

THE ART OF FENCING OF JOHANNES LIECHTENAUER

Michael Chidester

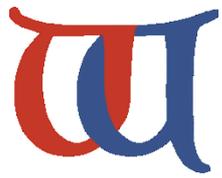
Iron Gate Exhibition

30 September 2018



<http://www.Wiktenauer.com/>





AGENDA

- Liechtenauer and the Record
- Liechtenauer's Tradition
- Glosses and Lessons
- Techniques vs Systems
- Liechtenauer's System
- Conclusion and Questions





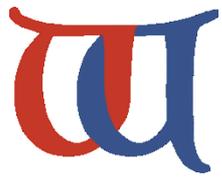
FECHTBÜCHER





FENCING BOOKS



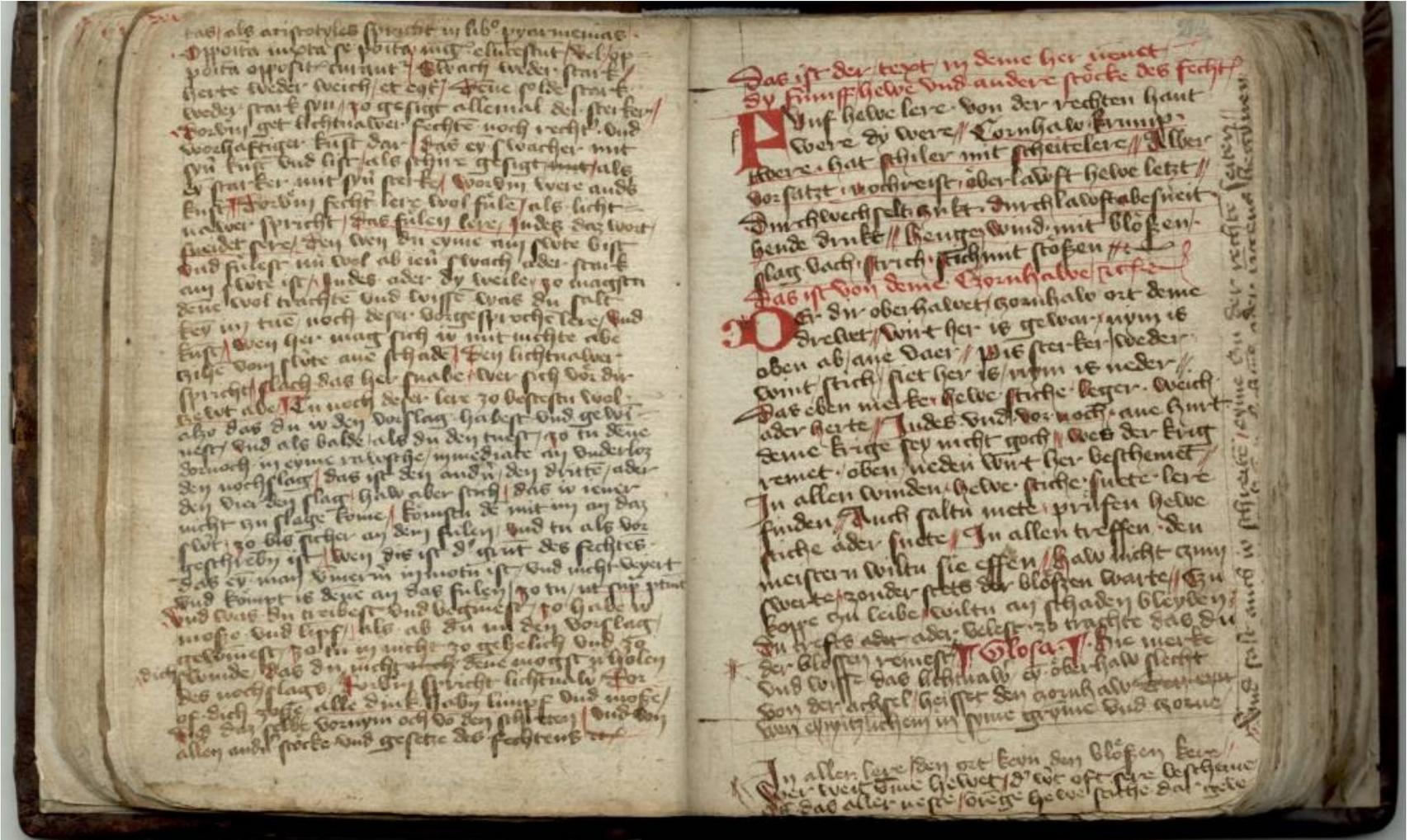


FENCING BOOKS



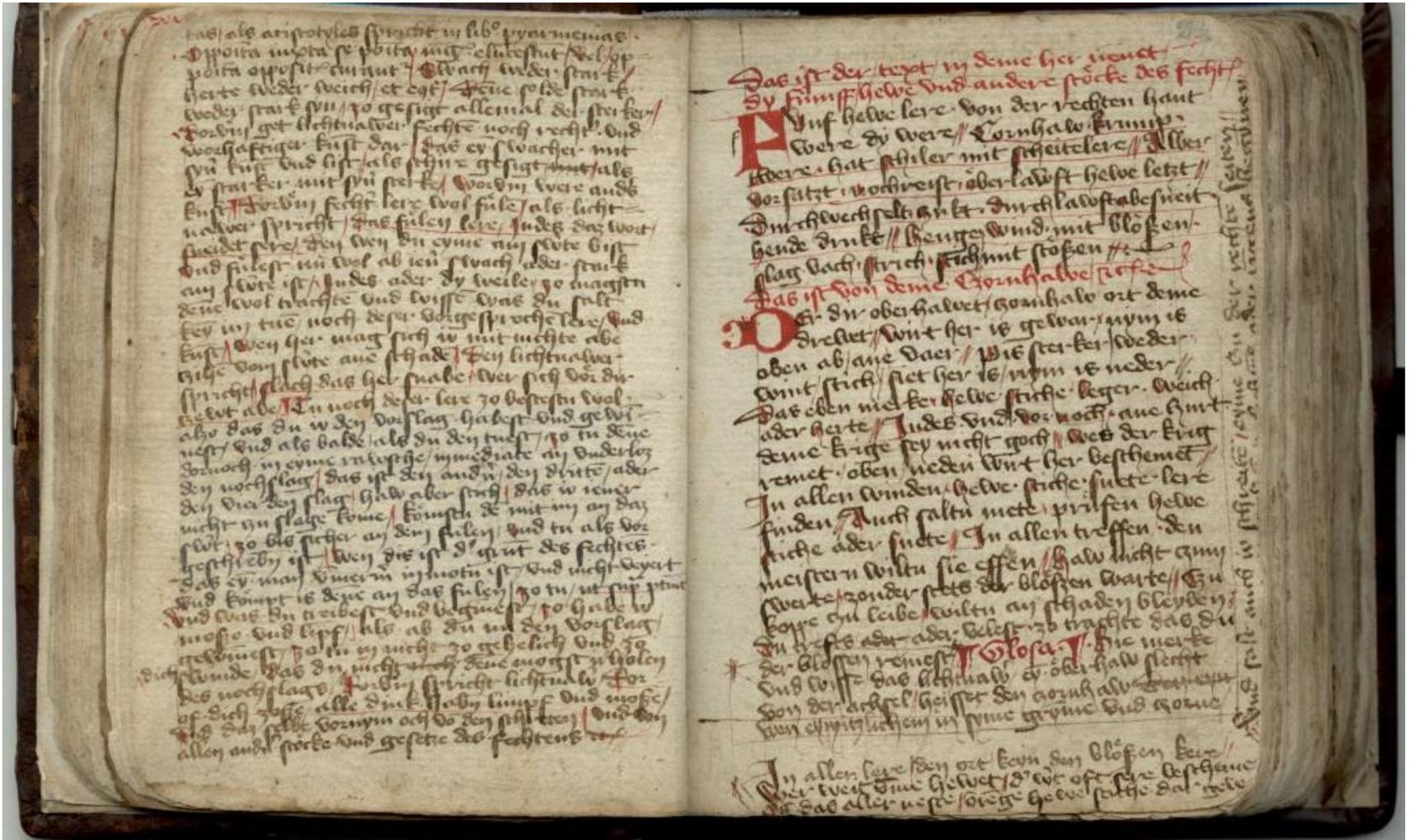


HAUSBÜCHER





COMMONPLACE BOOKS





JOHANNES LIECHTENAUER



“And before all things, you shall note and know that there is just one art of the sword, and it may have been discovered and conceived many hundred years ago, and it is the foundation and core of the entire art of fencing. Master Liechtenauer internalized and applied it quite completely and correctly—not that he discovered and conceived it himself, but rather, he traveled through many lands and sought the legitimate and truthful art for the sake of experiencing and knowing it.”

~ Ms. 3227a, fol. 13v (15th century)





JOHANNES LIECHTENAUER



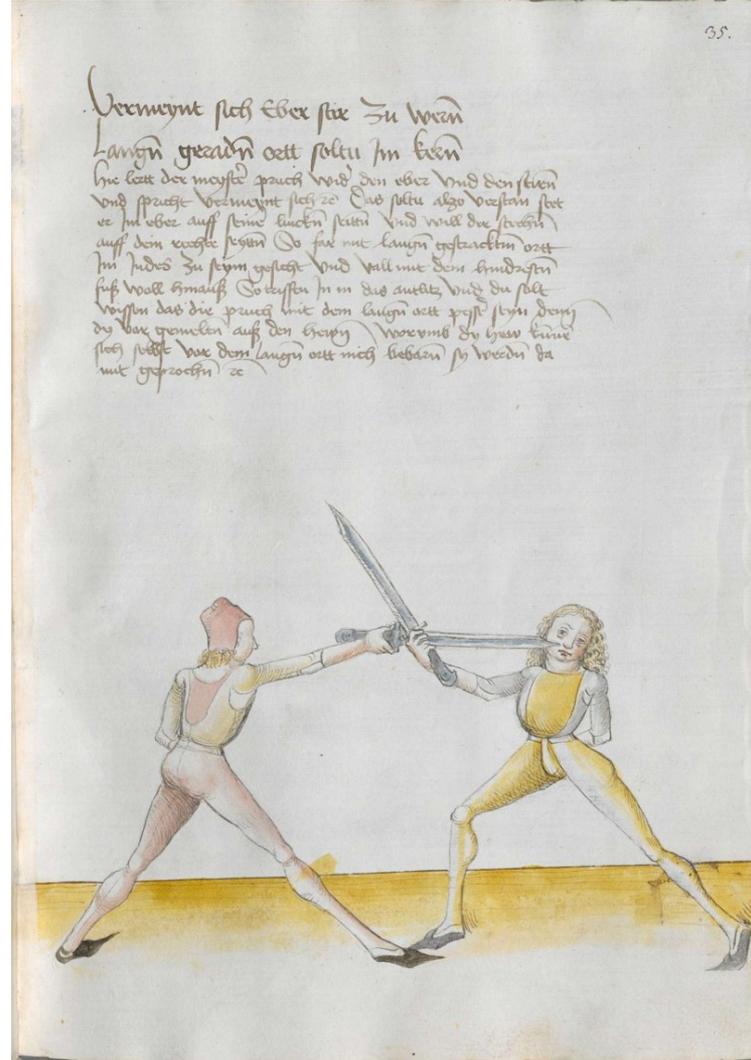
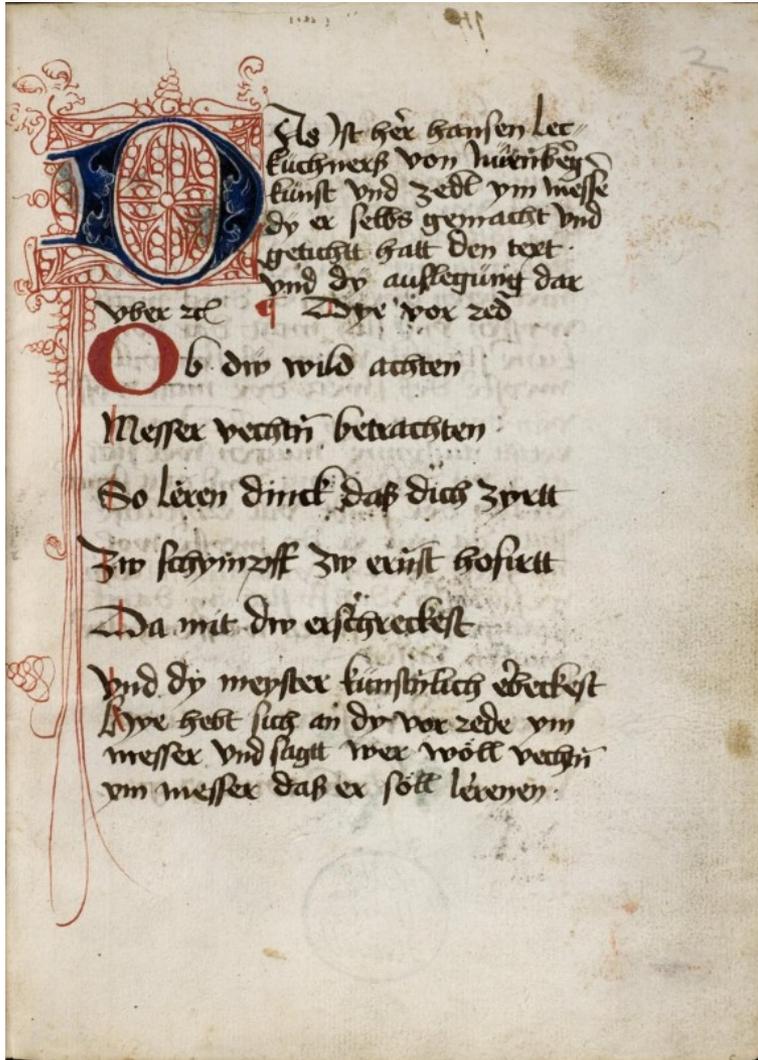
“He has written of this art in obscure and cryptic words, so that not everyone will grasp and understand it. And he has done this on account of frivolous masters who mistake the art as trivial, so that such masters will not make his art common or open to people who do not hold the art in respect as is its due. And the same obscure and cryptic words of the Record, the glosses teach and explain thus: so that one who otherwise knows how to fight may well undertake and understand them.

~ Cod. 44. A 8, fol. 3r (1452)





HANS LECKÜCHNER



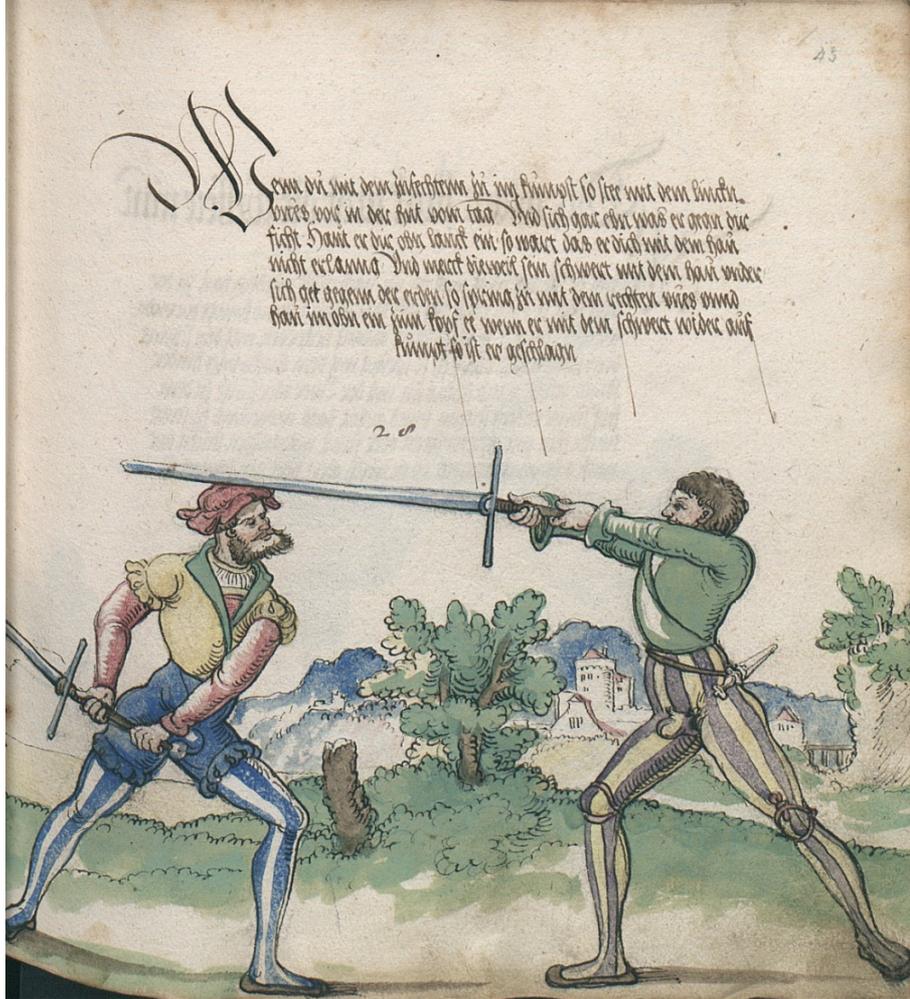


PETER FAULKNER





LONG AND SHORT SWORD





LONG AND SHORT SWORD



Again a play

Note, when you ride to his left side with the short sword, if he then hews in above to your head, then parry between your hands to the blade, and in the parry, grab your sword's pommel with the left hand, and strike him with a free over-hew from the long sword to the head.





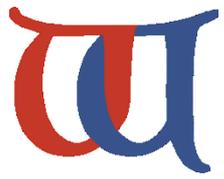
JUDICIAL DUELING





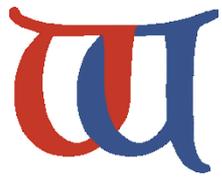
JUDICIAL DUELING





JUDICIAL DUELING





JUDICIAL DUELING



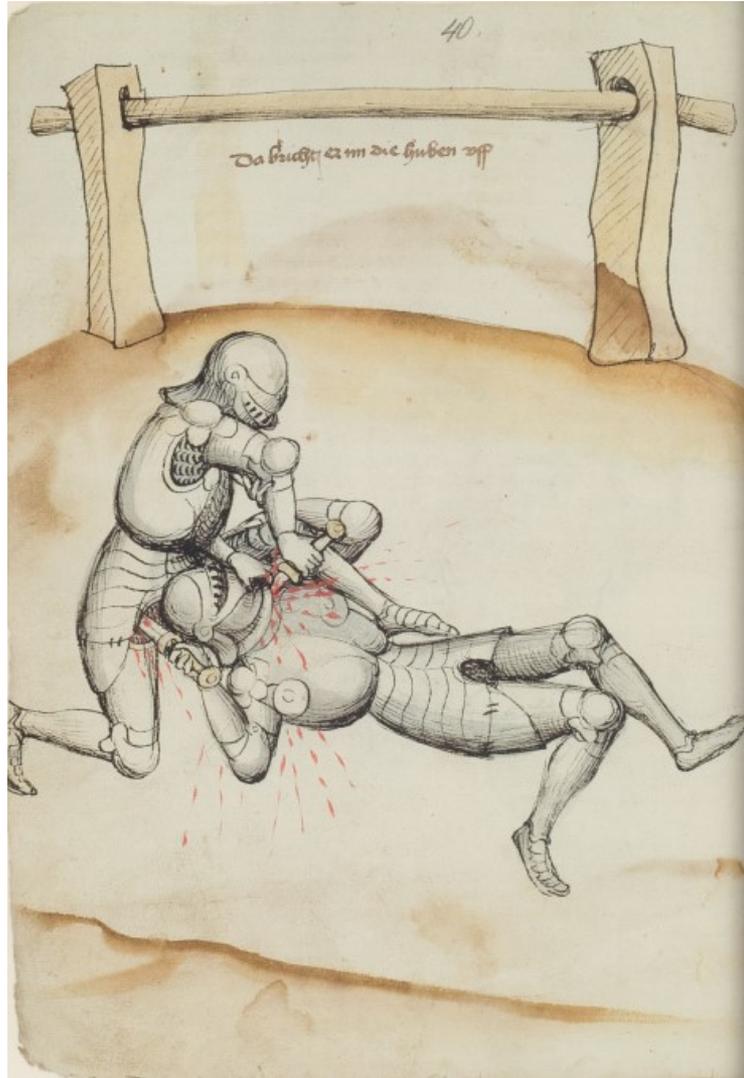


JUDICIAL DUELING





JUDICIAL DUELING





JUDICIAL DUELING





NOBODY CARES

Dus der dritten hat

ent das stuch treib also aus der dritten hat wen du mit im zu samen
 reitest so halt dem glesen mit beiden henden in der mit für dir zue
 rechts auf deinem sattelbogen reit er dan auf dich mit der glesen so
 streich mit dem vorderen theil demer glesen zu seiner rechten seitem
 an die sein vmd schiach dem glesen damit vnder dem rechts vohsem
 vnd reit hurch so triffstu vnd er nicht auch soltu aus allen drey
 em hütten mit der hndem samit der glesen zu hülff kommen durch
 der sterck willeim das lert die schilt figur die fürcht also (greif
 an mit hnden hndem die sterck)



Ein dinger vnd ein moct Stos

ann du in fast gefast wo dem armen vmd
 er dich wider hat er denn ein fües vor gesetzt vnd
 helt dem gestecht So stos in mit einem fües
 auf das selbig hrie Der stos in zu den hoden vnd
 roact das er die den selbigen fües mit tegetz do du
 in mit zu stost Aber wenn du einen fües vor
 setz So veru das hrie für dich So mag er
 die mit dem stos zu dem hrie mit schadh

49





A FEW OF US CARE

Dus der dritten hut

ent das stuch treib also aus der dritten hut wen du mit im zu samen
 reitest so halt dem glesen mit beiden henden in der mit für dir zue
 rechts aus deinem sattelbogen reit er dan auf dich mit der glesen so
 streich mit dem vorder theil demer glesen zu seiner rechten seitem
 an die sein vmd schiach dem glesen demit vnder dem rechts vohsem
 vnd reit hurdich so triffstu vnd er nicht auch soltu aus allen drey
 em hütten mit der hndem samit der glesen zu hülff kommen durch
 der sterck willeim das lert die schilt figur die fürcht also (greif
 an mit hnden hndem die sterck)



Ein dinger vnd ein moct Stos

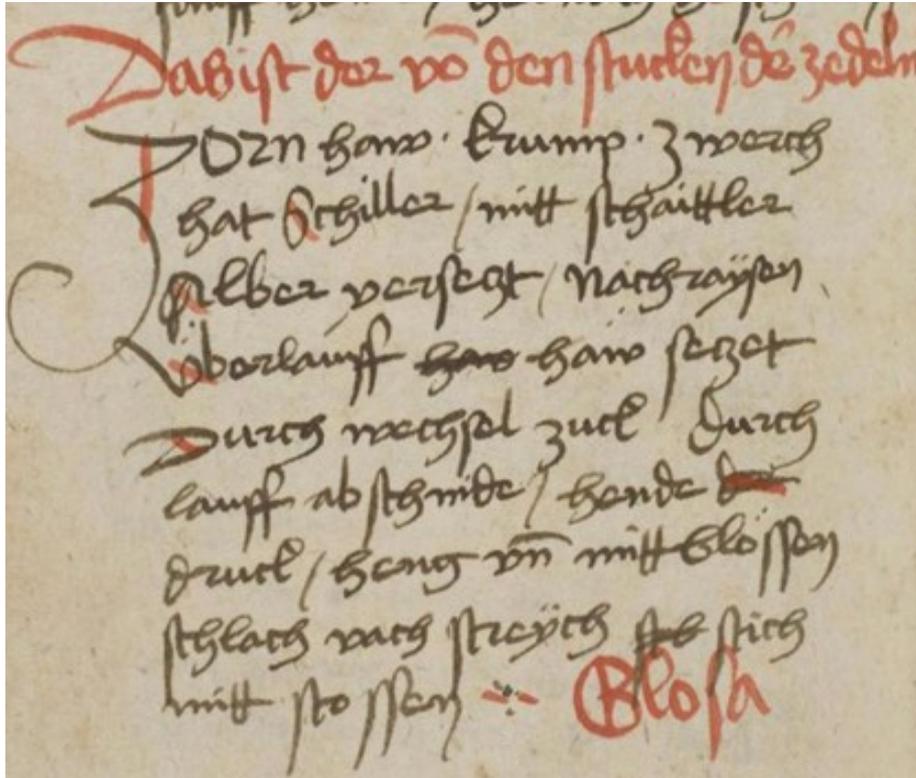
ann du im fast gefast wo dem ammen vmd
 er dich wider hat er denn ein fües vor gesetzt vnd
 helt dem gestrecht So stos in mit einem fües
 auf das selbig hrie Der stos in zu den hoden vnd
 roact das er die den selbigen fües mit tegetz do du
 im mit zu stost Aber wenn du einen fües vor
 setzt So veru das hrie für dich So mag er
 dir mit dem stos zu dem hrie mit schadh

49





SEVENTEEN HAUPSTUCKE



Das ist der vñ den stucken dē zedeln

|Zorn haw • krump • zwerch
 hat |Schiller / mitt schaittler
 |Alber verseczt / nachraÿsen
 |Vberlauff hav haw seczet
 |Durch wechsel zuck durch
 lauff abschnide / hende ~~da~~
 druck / heng vñ mitt blössen
 schlach vach streÿch ~~seh~~ stich
 mitt stossen :-:-

This is the [text] of the devices of the Record

Wrath-hew, curve, cross
 Has squinter with parter
 Fool displaces
 Racing-after, overrun
 Set the cut, change-through, jerk-back
 Run-through, slice-away, press the hands
 Hang and with exposures
 Strike, catch, sweep, thrust with blows.





OBSCURE AND CRYPTIC WORDS

Das ist der zorn haw mitt sinen stucken ~

|Wer dir ober hawet
|Zor haw ort im dröwet ::
|Wirt er es gewar
|So nÿms oben ab an far ::
|Biß stöcker wider /
vnd ~~seh~~ stich sicht erß so nÿm es wider ::
|Das öben mörck /
|Haw stich leger waych oder hört
|In des vñ fär nach /
on hurt dein krieg sich nicht gäch
|Weß der krieg ð riempt
oben nÿder wirt er beschämt ::

This is the Wrath-hew with its devices

Whoever Over-hews you,
Wrath-hew threatens him with the point.
If he becomes aware of it,
Then take-off above without danger.
Be Stronger against,
Wind, Stab. If he sees, then take it down.
Remember this precisely:
Hew, stab, Leaguer, Soft or Hard,
Within, and Before, After,
Without haste. Your War should not be rushed.
Whoever enters the War
Above, he becomes ashamed below.





FELLOWSHIP OF LIECHTENAUER

Mit hilff gottes und des hochgeporn hern hertzog ludwigs pfalgrawe
 pey rein hertzog in nydern und obern bayren. Dab ich maister pauls
 kal ain meier der kunst das püech ge ordenit in aller Ritterlicher
 wer auf das kurst und auf das nachst.

Dye hebt sich an die kunst die liechtenawer mit seiner gefelshafft
 gemacht und geprauch hat in aller ritterlicher wer das im got
 genädig sey.

Maist' hanns liechtenawer.	Maist' peter wildigans von glaz.
Maist' peter von tanzk.	Maist' hanns spindler vo~ cznaým.
Maister lamprecht von prag.	Maist' hanns seyden faden vo~ erfürt.
Maister andre liegnicz.	Maister iacob liegnicz. gepried-
Maister sigmund amring.	Maister hartman von nurnberg.
Maister martein hunczfeld.	Maister hanns pägnicz.
Maister phylips perger.	Maister virgil von kraca.
Maister dietherich degen vechter von brawnschweig.	

Maister ott iud der der heru von osterreich ringer gewesen ist.
 Der edel und fest stettner der ain maistn der aller schulter gewesen
 ist und ich maister pauls kal pin sein schulder gewesen dat im
 got genädig sey vor in allen.

hanns liechtenawer
 peter wildigans von glacz
 peter von tanzk
 hanns spindler vo~ cznaým
 lamprecht von prag
 hanns seyden faden vo~ erfürt
 andre liegnicz
 iacob liegnicz, gepried-
 sigmund amring
 hartman von nurnberg
 martein hunczfeld
 hanns pägnicz
 phylips perger
 virgil von kraca
 dietherich degen vechter von brawnschweig
 ott iud
 stettner





FELLOWSHIP OF LIECHTENAUER

Mit hilff gottes und des hochgeporn hern hertzog ludwigs pfalgrawe
pey rein hertzog in nydern und obern bayren. Dab ich maister pauls
kal ain meier der kunst das püech geordenit in aller Ritterlicher
wer auf das kurtz und auf das nachst.

Dye hebt sich an die kunst die liechtenawer mit seiner gefelshafft
gemacht und geprauchet hat in aller ritterlicher wer das im got
genädig sey.

Maist' hanns liechtenawer.	Maist' peter wildigans von glaz.
Maist' peter von tausk.	Maist' hanns spindler vō suaym.
Maister lamprecht von prag.	Maist' hanns seyden faden vō erfurt.
Maister andre liegnitzer.	Maister iacob liegnitzer. gepried.
Maister sigmund amring.	Maister hartman von nuremberg.
Maister martein huntfeld.	Maister hanns pägungzer.
Maister philips perger.	Maister virgily von kraca.
Maister dietherich degen vechter von braunschweig.	

Maister ott iud der der heru von osterreich ringer gewesen ist.
Der edel und fest stettner der ain maistn der aller schuller gewesen
ist und ich maister pauls kal pin sein schulder gewesen dat im
got genädig sey vor in allen.

- Hans Liechtenauer
- Peter Wildigans von Glatz
- Peter von Danzig zum Ingolstadt
- Hans Spindler von Znaim
- Lamprecht von Prague
- Hans Seydenfaden von Erfurt
- Andre Liegnitzer
- Jacob Liegnitzer
- Sigmund ain Ringeck
- Hartman von Nuremberg
- Martin Huntfeltz
- Hans Pegnitzer
- Philipps Perger
- Virgily von Kraków
- Dieterich Degenfechter von Braunschweig
- Ott Jud
- Hans Stettner von Mörsheim





EXTANT TREATISES

Mit hilff gottes und des hochgeporn hern hertzog ludwigs pfalgrawe
 pey rein hertzog in nydern und obern bayren. Dab ich maister pauls
 kal ain meier der kunst das buch geordenet in aller Ritterlicher
 wer auf das kurtz und auf das nachst.

Dye hebt sich an die kunst die liechtenawer mit seiner gesellschaft
 gemacht und geprauchet hat in aller ritterlicher wer das im got
 genädig sey.

Maist' hanns liechtenawer.	Maist' peter wildigans von glaz.
Maist' peter von tausk.	Maist' hanns spindler vō suaym.
Maister lamprecht von prag.	Maist' hanns seyden faden vō erfurt.
Maister andre liegnitzer.	Maister iacob liegnitzer. gepried.
Maister sigmund amring.	Maister hartman von nuremberg.
Maister martein huntfeld.	Maister hanns pägungzer.
Maister philips perger.	Maister virgily von kraká.
Maister dietherich degen vechter von braunschweig.	

Maister ott iud der der heru von osterreich ringer gewesen ist.
 Der edel und fest stettner der ain maistn der aller schuller gewesen
 ist und ich maister pauls kal pin sein schulder gewesen dat im
 got genädig sey vor in allen.

Hans Liechtenauer

Peter Wildigans von Glatz

Peter von Danzig zum Ingolstadt

Hans Spindler von Znaim

Lamprecht von Prague

Hans Seydenfaden von Erfurt

Andre Liegnitzer

Jacob Liegnitzer

Sigmund ain Ringeck

Hartman von Nuremberg

Martin Huntfeltz

Hans Pegnitzer

Philipps Perger

Virgily von Kraków

Dieterich Degenfechter von Braunschweig

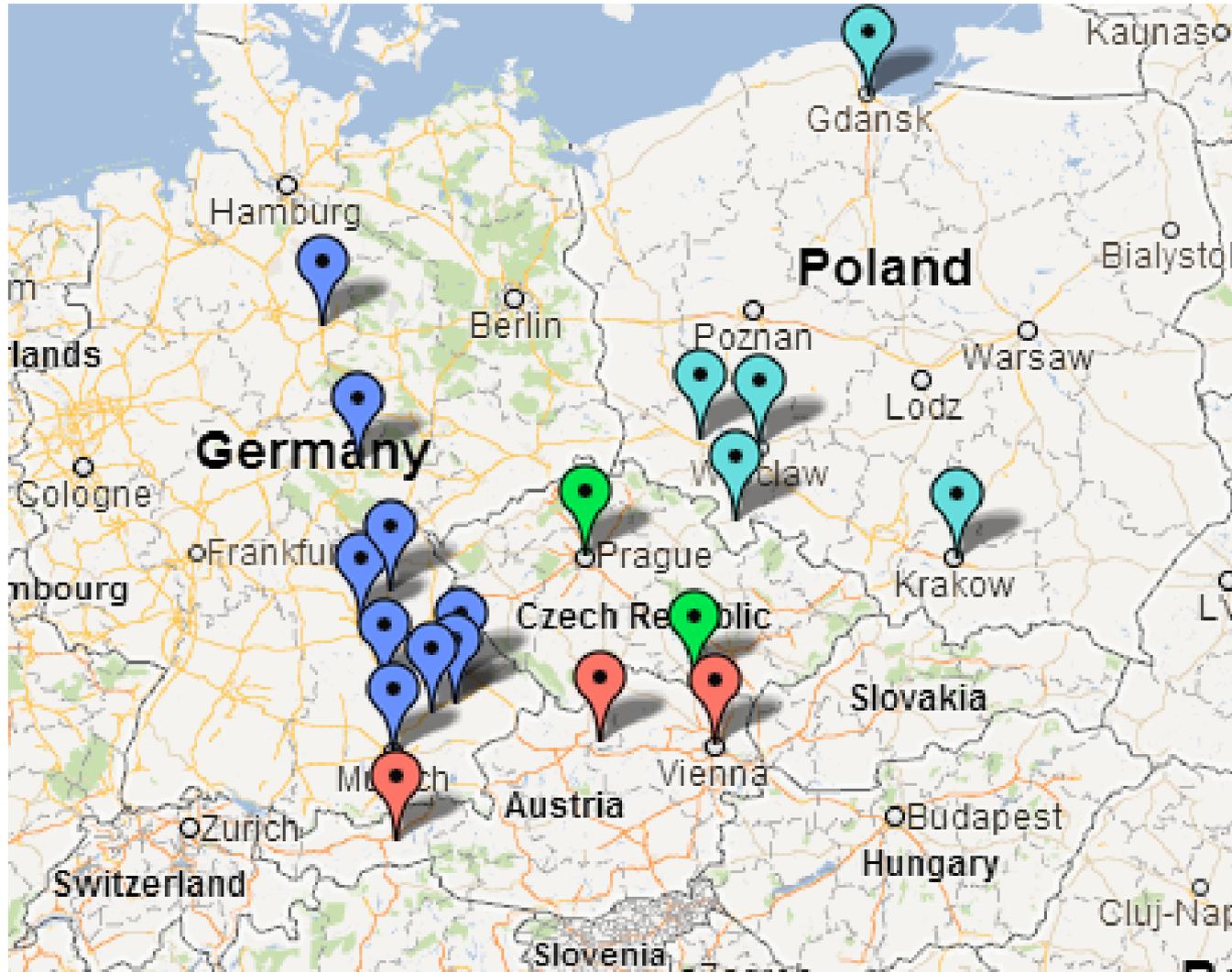
Ott Jud

Hans Stettner von Mörsheim



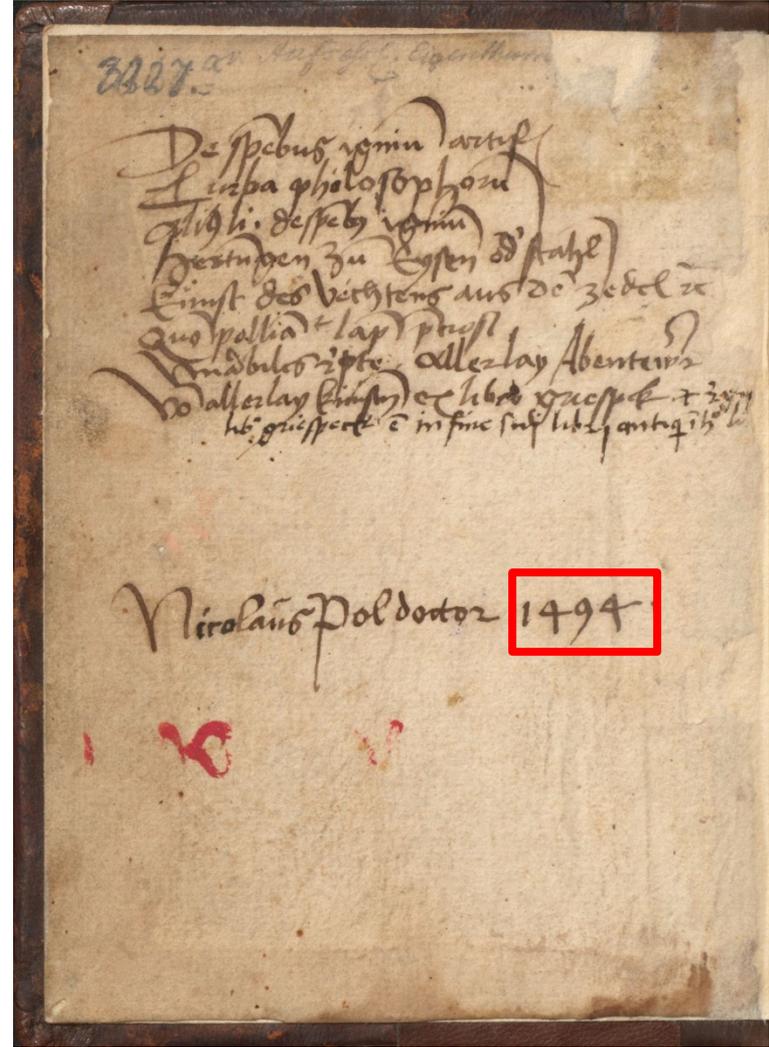
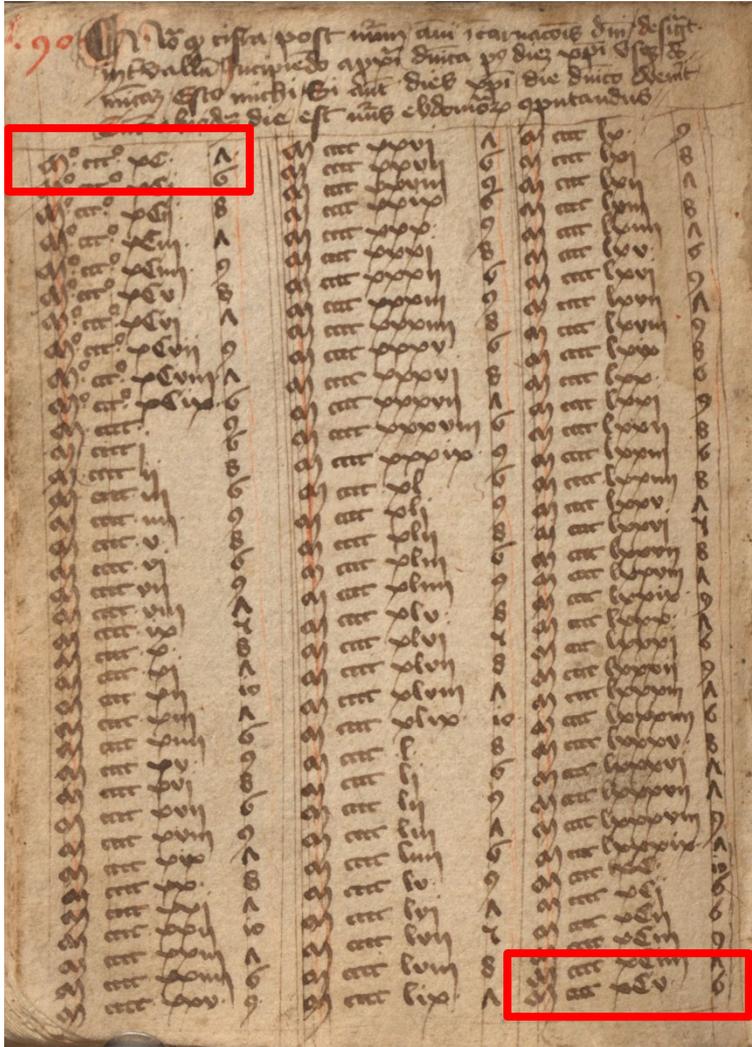


FELLOWSHIP OF LIECHTENAUER





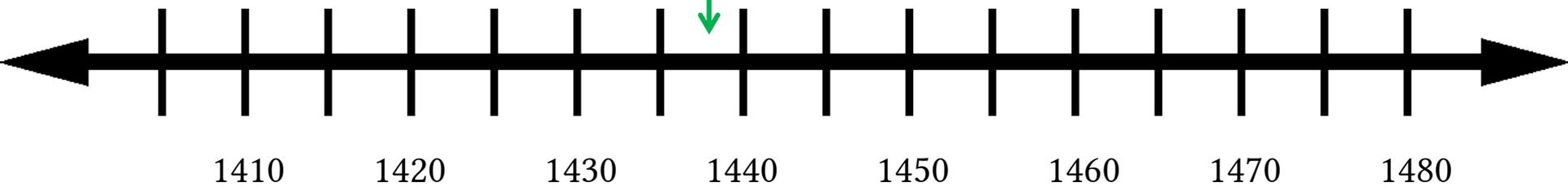
LIECHTENAUER TIMELINE





LIECHTENAUER TIMELINE

1448: Talhoffer records
Zettel; Ott Jud is alive

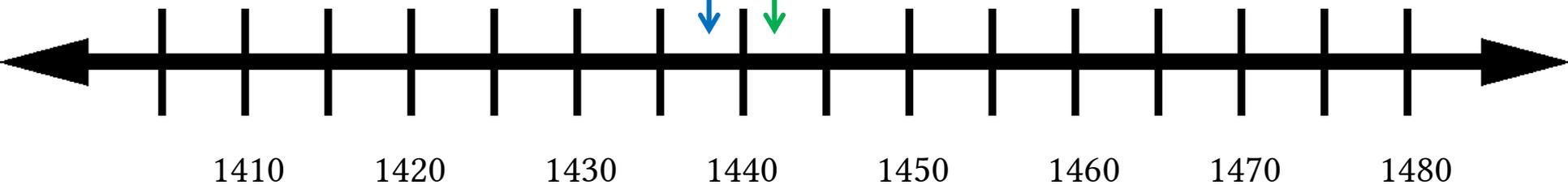




LIECHTENAUER TIMELINE

1448: Talhoffer records
Zettel; Ott Jud is alive

1452 (Codex Danzig):
Andre Liegniczer,
Martin Huntfeltz,
and Ott Jud dead;
Peter von Danzig alive





LIECHTENAUER TIMELINE

1448: Talhoffer records
Zettel; Ott Jud is alive

1452 (Codex Danzig):
Andre Liegniczer,
Martin Huntfeltz,
and Ott Jud dead;
Peter von Danzig alive

1450s (Codex Lew)

1410

1420

1430

1440

1450

1460

1470

1480





LIECHTENAUER TIMELINE

1448: Talhoffer records
Zettel; Ott Jud is alive

1452 (Codex Danzig):
Andre Liegniczer,
Martin Huntfeltz,
and Ott Jud dead;
Peter von Danzig alive

1450s (Codex Lew)

← 1438-60: Ringeck →

1410

1420

1430

1440

1450

1460

1470

1480





LIECHTENAUER TIMELINE

1448: Talhoffer records
Zettel; Ott Jud is alive

1452 (Codex Danzig):
Andre Liegniczer, Martin
Huntfeltz, and Ott Jud dead;
Peter von Danzig alive

1459: Talhoffer's *Zettel* revision

1450s (Codex Lew)

1438-60: Ringeck

1410

1420

1430

1440

1450

1460

1470

1480





LIECHTENAUER TIMELINE

1448: Talhoffer records
Zettel; Ott Jud is alive

1452 (Codex Danzig):
Andre Liegniczer, Martin
Huntfeltz, and Ott Jud dead;
Peter von Danzig alive

1459: Talhoffer's *Zettel* revision

1450s (Codex Lew)

1438-60: Ringeck

1470: Paulus
Kal records
*Gesellschaft
Liechtenauers*

1410

1420

1430

1440

1450

1460

1470

1480





LIECHTENAUER TIMELINE

1448: Talhoffer records
Zettel; Ott Jud is alive

1452 (Codex Danzig):
Andre Liegniczer, Martin
Huntfeltz, and Ott Jud dead;
Peter von Danzig alive

1459: Talhoffer's *Zettel* revision

1450s (Codex Lew)

1470: Paulus Kal records
Gesellschaft Liechtenauers

1438-60: Ringeck

1474: Marxbrüder appear

1410

1420

1430

1440

1450

1460

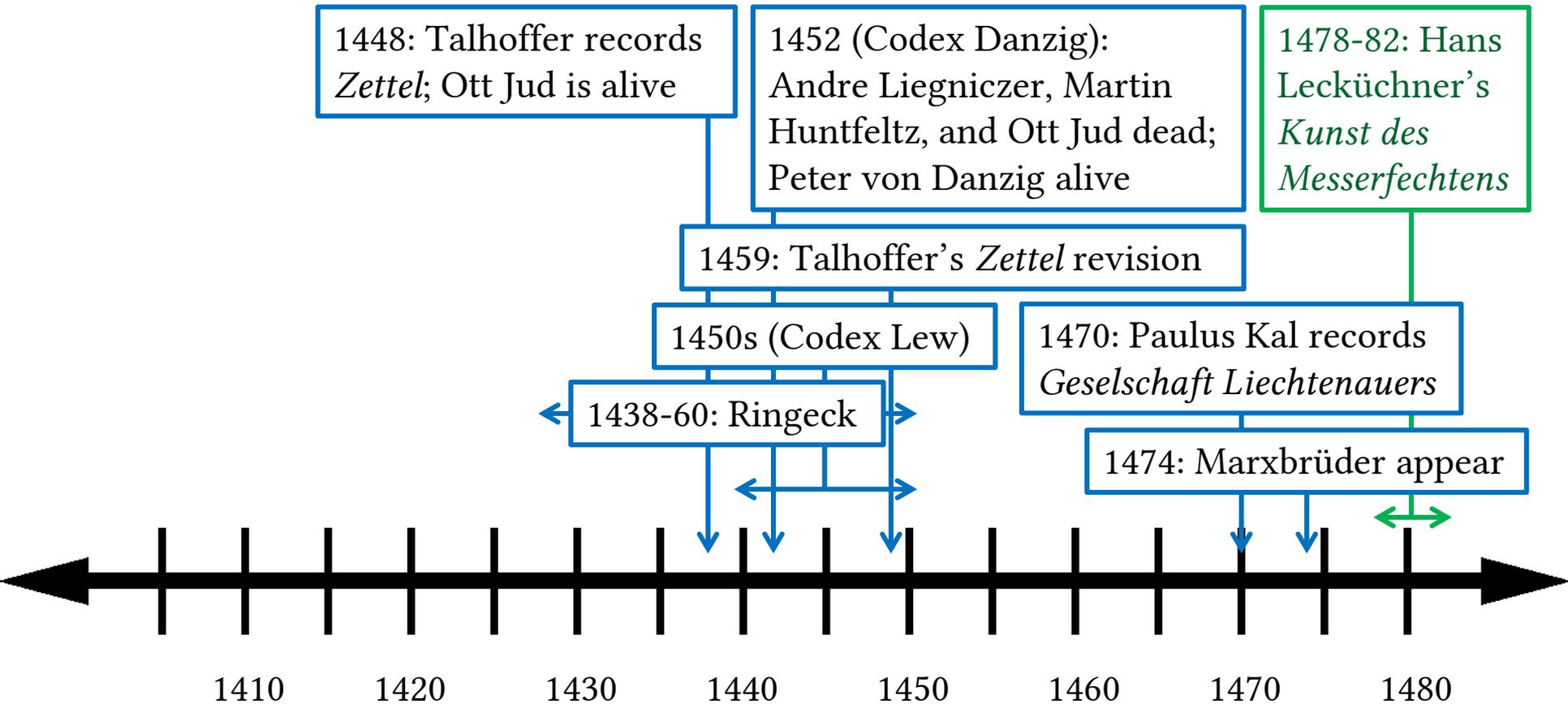
1470

1480





LIECHTENAUER TIMELINE





FELLOWSHIP OF LIECHTENAUER

Mit hilff gottes und des hochgeporn hern hertzog ludwigs pfalgrawe
 pey rein hertzog in nydern und obern bayren. Dab ich maister pauls
 kal ain meier der kunst das püech ge ordenit in aller Ritterlicher
 wer auf das kurtz und auf das nachst.

Dye hebt sich an die kunst die liechtenauer mit seiner gefelshafft
 gemacht und geprauchet hat in aller ritterlicher wer das im got
 genädig sey.

Maist' hanns liechtenauer.	Maist' peter wildigans von glaz.
Maist' peter von tausch.	Maist' hanns spindler vō suaym.
Maister lamprecht von prag.	Maist' hanns seyden faden vō erfurt.
Maister andre liegnitzer.	Maister iacob liegnitzer. gepried.
Maister sigmund amring.	Maister hartman von nuremberg.
Maister martein hunsfeld.	Maister hanns pägungzer.
Maister philips perger.	Maister virgily von kraka.
Maister dietherich degen vechter von braunschweig.	

Maister ott iud der der heru von osterreich ringer gewesen ist.
 Der edel und fest stettner der ain maistn der aller schuller gewesen
 ist und ich maister pauls kal pin sein schulder gewesen dat im
 got genädig sey vor in allen.

Hans Liechtenauer

Peter Wildigans von Glatz

Peter von Danzig zum Ingolstadt

Hans Spindler von Znaim

Lamprecht von Prague

Hans Seydenfaden von Erfurt

Andre Liegnitzer

Jacob Liegnitzer

Sigmund ain Ringeck

Hartman von Nuremberg

Martin Huntfeltz

Hans Pegnitzer

Philipps Perger

Virgily von Kraków

Dieterich Degenfechter von Braunschweig

Ott Jud

Hans Stettner von Mörsheim





ARMORED FENCING

Mit hilff gottes und des hochgeporn hern hertzog ludwigs pfalgrawe
 pey rein hertzog in nydern und obern bayren. Dab ich maister pauls
 kal ain meyer der kunst das püech geordenet in aller Ritterlicher
 wer auf das kurtz und auf das nachst.

Dye hebt sich an die kunst die liechtenawer mit seiner gefelshafft
 gemacht und geprauchet hat in aller ritterlicher wer das im got
 genädig sey.

Maist' hanns liechtenawer.	Maist' peter wildigans von glaz.
Maist' peter von taush.	Maist' hanns spindler vō suaym.
Maister lamprecht von prag.	Maist' hanns seyden faden vō erfurt.
Maister andre liegnitzer.	Maister iacob liegnitzer. gepried.
Maister sigmund amring.	Maister hartman von nuremberg.
Maister martein huntfeld.	Maister hanns pägungzer.
Maister philips perger.	Maister virgily von kraka.
Maister dietherich degen vechter von braunschweig.	

Maister ott iud der der heru von osterreich ringer gewesen ist.
 Der edel und fest stettner der ain maistn der aller schuller gewesen
 ist und ich maister pauls kal pin sein schulder gewesen dat im
 got genädig sey vor in allen.

Hans Liechtenauer

Peter Wildigans von Glatz

Peter von Danzig zum Ingolstadt

Hans Spindler von Znaim

Lamprecht von Prague

Hans Seydenfaden von Erfurt

Andre Liegnitzer

Jacob Liegnitzer

Sigmund ain Ringeck

Hartman von Nuremberg

Martin Huntfeltz

Hans Pegnitzer

Philipps Perger

Virgily von Kraków

Dieterich Degenfechter von Braunschweig

Ott Jud

Hans Stettner von Mörsheim

Paulus Kal





MILITARY OCCUPATIONS

Mit hilff gottes und des hochgeporn hern hertzog ludwigs pfalgrawe
 pey rein hertzog in nydern und obern bayren. Dab ich maister pauls
 kal ain meyer der kunst das püech geordenet in aller Ritterlicher
 wer auf das kurtz und auf das nachst.

Dye hebt sich an die kunst die liechtenawer mit seiner gefelshafft
 gemacht und geprauchet hat in aller ritterlicher wer das im got
 genädig sey.

Maist' hanns liechtenawer.	Maist' peter wildigans von glaz.
Maist' peter von tausk.	Maist' hanns spindler vō suaym.
Maister lamprecht von prag.	Maist' hanns seyden faden vō erfurt.
Maister andre liegnitzer.	Maister iacob liegnitzer. gepried.
Maister sigmund amring.	Maister hartman von nuremberg.
Maister martein huntfeld.	Maister hanns pägungzer.
Maister philips perger.	Maister virgily von kraká.
Maister dietherich degen vechter von braunschweig.	

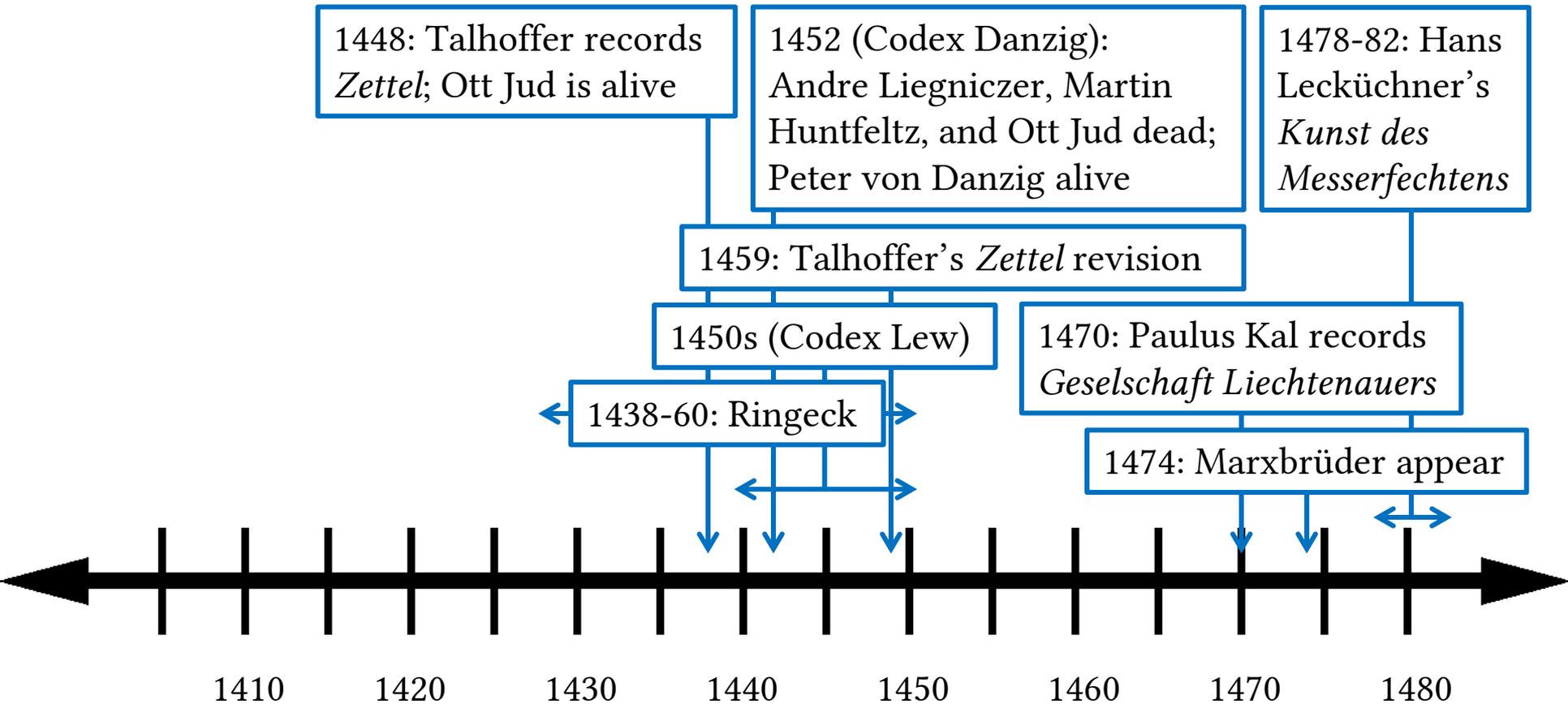
Maister ott iud der der heru von osterreich ringer gewesen ist.
 Der edel und fest stettner der ain maistn der aller schuller gewesen
 ist und ich maister pauls kal pin sein schulder gewesen dat im
 got genädig sey vor in allen.

- Hans Liechtenauer
- Peter Wildigans von Glatz
- Peter von Danzig zum Ingolstadt
- Hans Spindler von Znaim
- Lamprecht von Prague
- Hans Seydenfaden von Erfurt
- Andre Liegnitzer
- Jacob Liegnitzer
- Sigmund ain Ringeck
- Hartman von Nuremberg
- Martin Huntfeltz
- Hans Pegnitzer
- Philipps Perger
- Virgily von Kraków
- Dieterich Degenfechter von Braunschweig
- Ott Jud
- Hans Stettner von Mörsnheim
- Paulus Kal



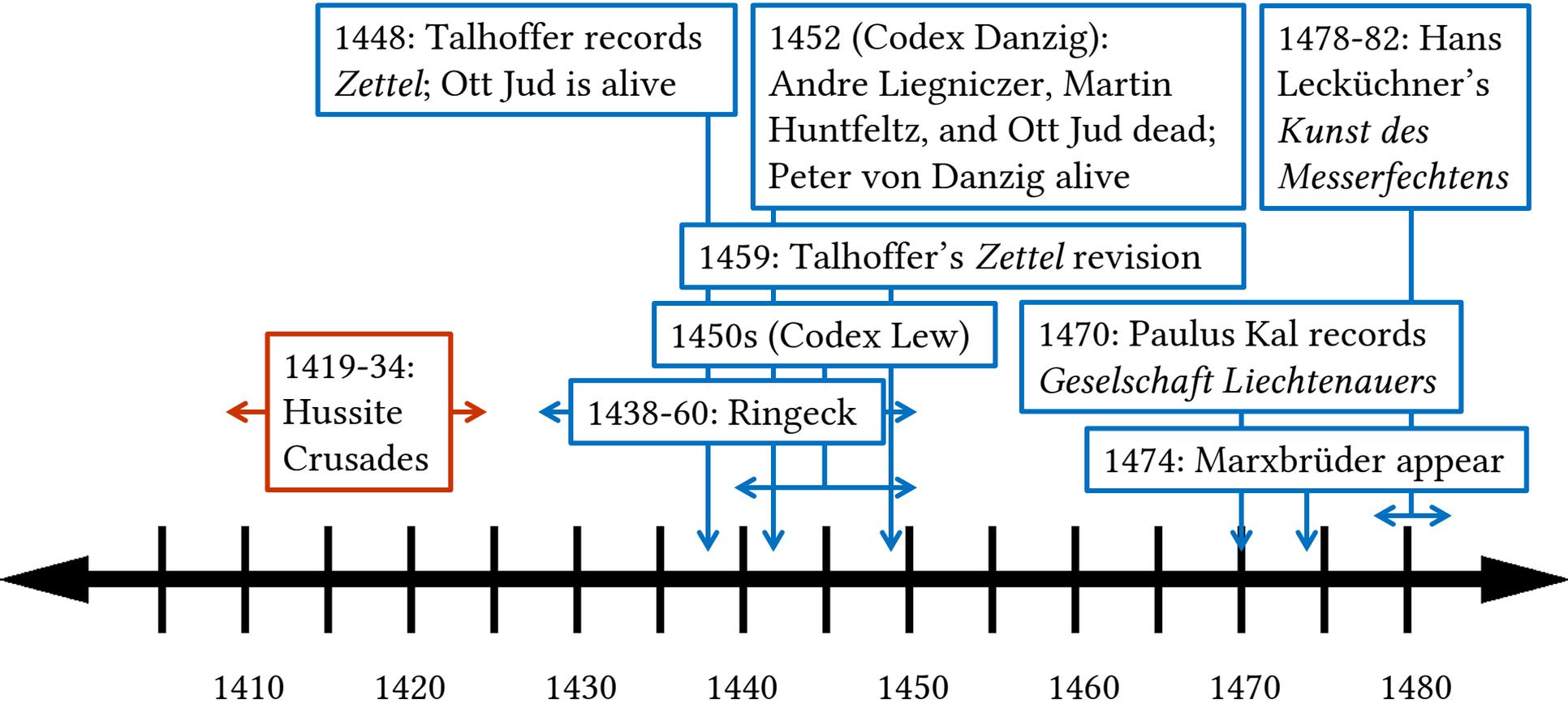


LIECHTENAUER TIMELINE



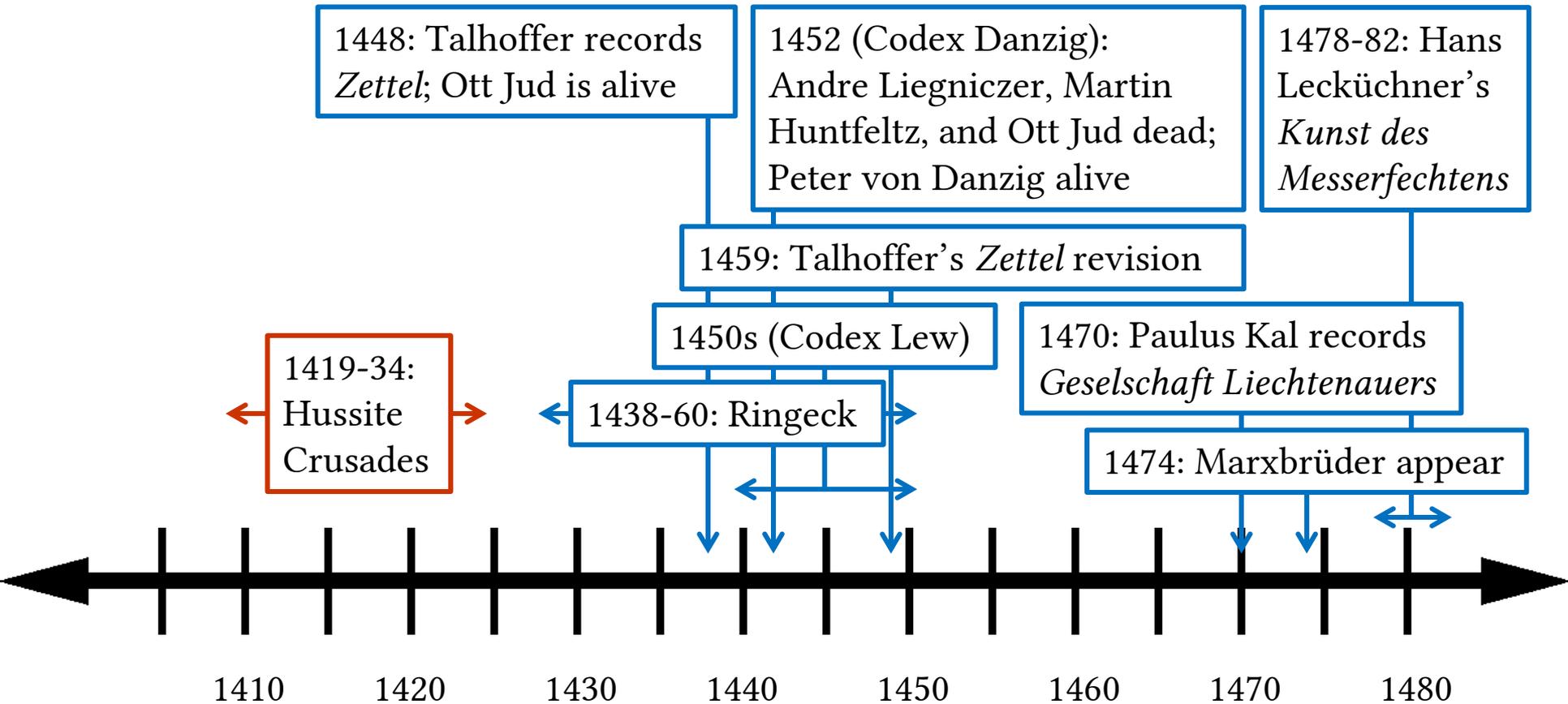


LIECHTENAUER TIMELINE





MERCENARY FELLOWSHIP?





LIECHTENAUER TIMELINE

1389: Early limit for date of Ms. 3227a

1448: Talhoffer records *Zettel*; Ott Jud is alive

1452 (Codex Danzig): Andre Liegniczer, Martin Huntfeltz, and Ott Jud dead; Peter von Danzig alive

1459: Talhoffer's *Zettel* revision

1450s (Codex Lew)

1470: Paulus Kal records *Gesellschaft Liechtenauers*

1438-60: Ringeck

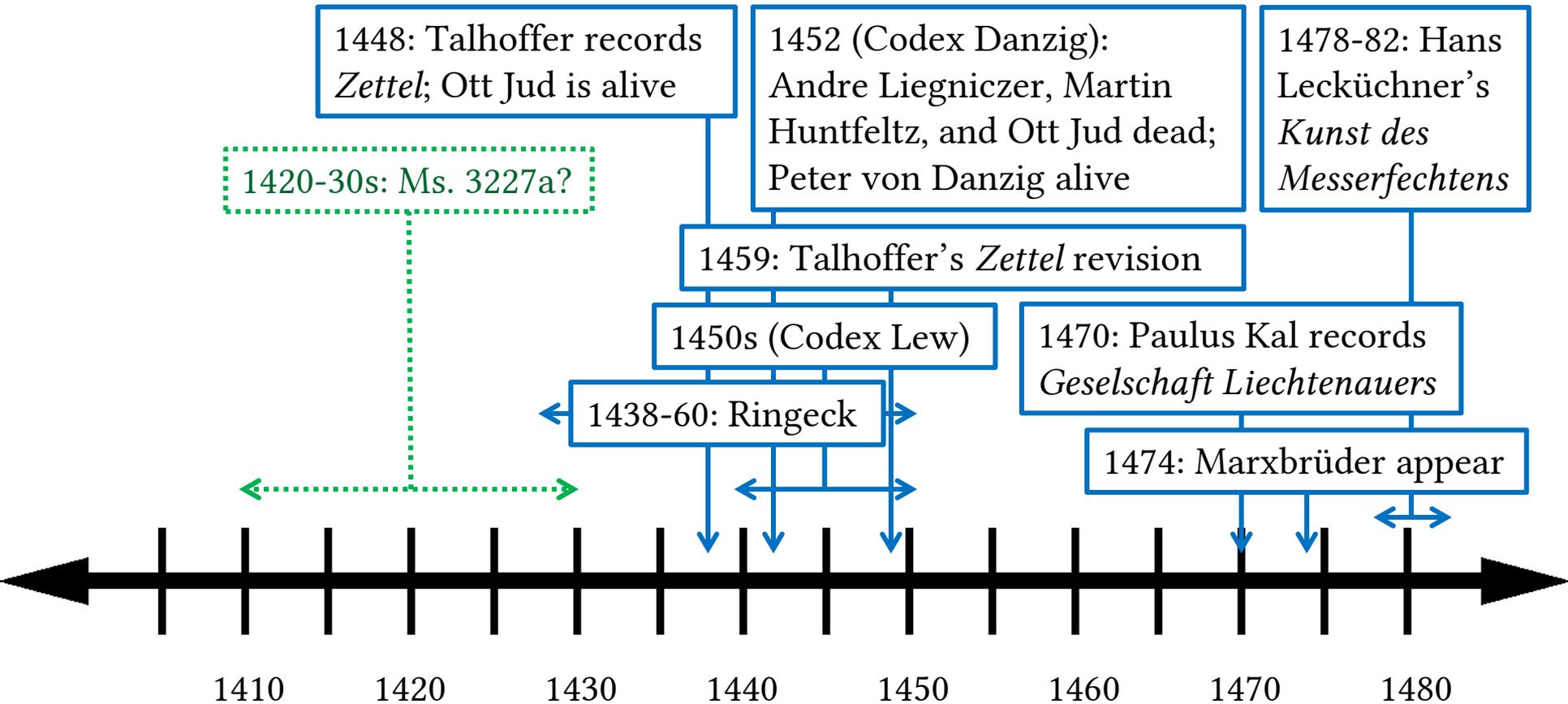
1474: Marxbrüder appear

1390 1400 1410 1420 1430 1440 1450 1460 1470 1480





LIECHTENAUER TIMELINE





FELLOWSHIP OF LIECHTENAUER

Mit hilff gottes und des hochgeporn hern hertzog ludwigs pfalgrawe
 pey rein hertzog in nydern und obern bayren. Dab ich maister pauls
 kal ain meier der kunst das püech ge ordenit in aller Ritterlicher
 wer auf das kurtz und auf das nachst.

Dye hebt sich an die kunst die liechtenauer mit seiner gefelshafft
 gemacht und geprauchet hat in aller ritterlicher wer das im got
 genädig sey.

Maist' hanns liechtenauer.	Maist' peter wildigans von glaz.
Maist' peter von tausch.	Maist' hanns spindler vō suaym.
Maister lamprecht von prag.	Maist' hanns seyden faden vō erfurt.
Maister andre liegnitzer.	Maister iacob liegnitzer. gepried.
Maister sigmund amring.	Maister hartman von nuremberg.
Maister martein hunsfeld.	Maister hanns pägungzer.
Maister philips perger.	Maister virgily von kraka.
Maister dietherich degen vechter von braunschweig.	

Maister ott iud der der heru von osterreich ringer gewesen ist.
 Der edel und fest stettner der ain maistru der aller schuller gewesen
 ist und ich maister pauls kal pin sein schulder gewesen dat im
 got genädig sey vor in allen.

Hans Liechtenauer

Peter Wildigans von Glatz

Peter von Danzig zum Ingolstadt

Hans Spindler von Znaim

Lamprecht von Prague

Hans Seydenfaden von Erfurt

Andre Liegnitzer

Jacob Liegnitzer

Sigmund ain Ringeck

Hartman von Nuremberg

Martin Huntfeltz

Hans Pegnitzer

Philipps Perger

Virgily von Kraków

Dieterich Degenfechter von Braunschweig

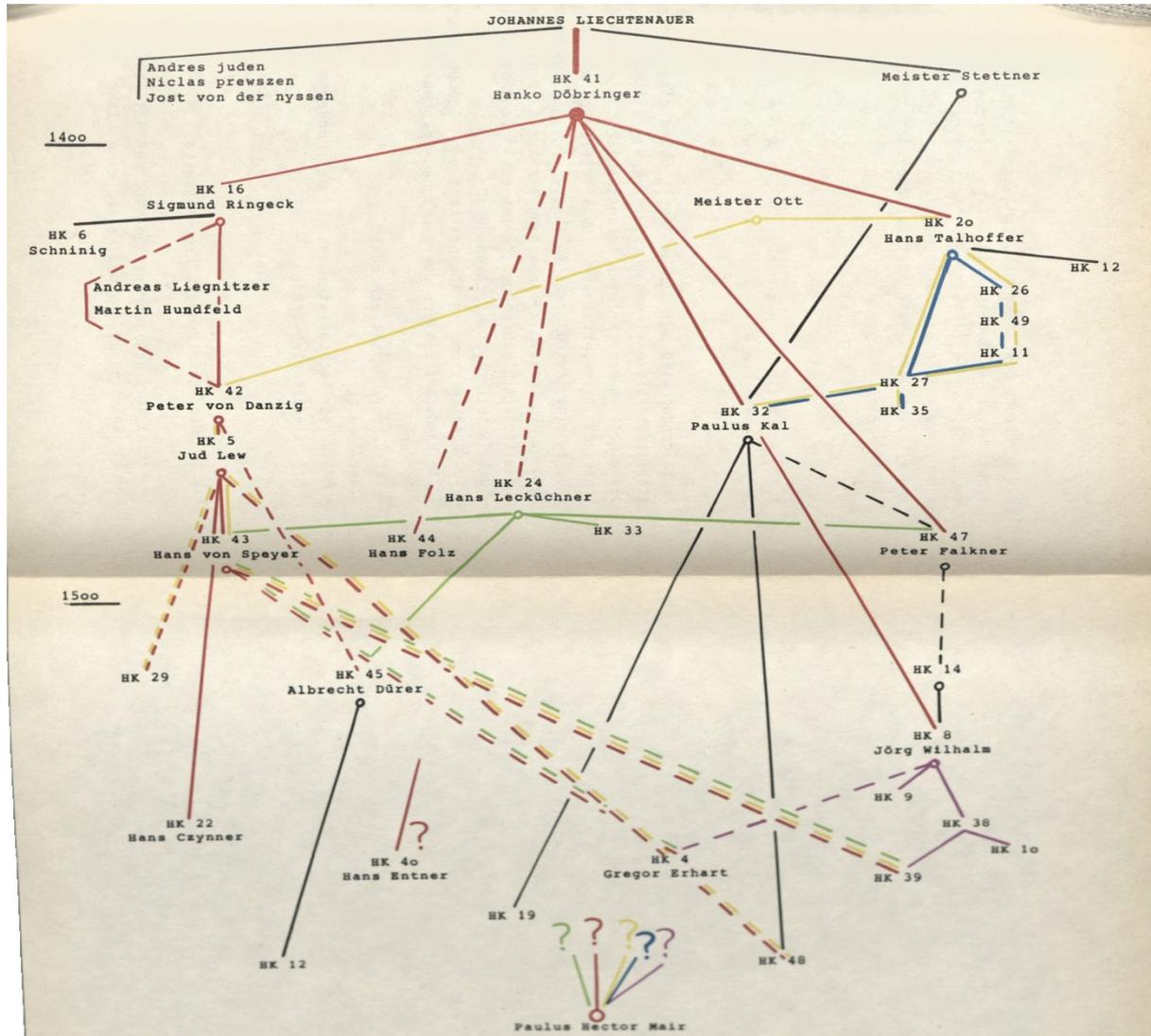
Ott Jud

Hans Stettner von Mörsheim



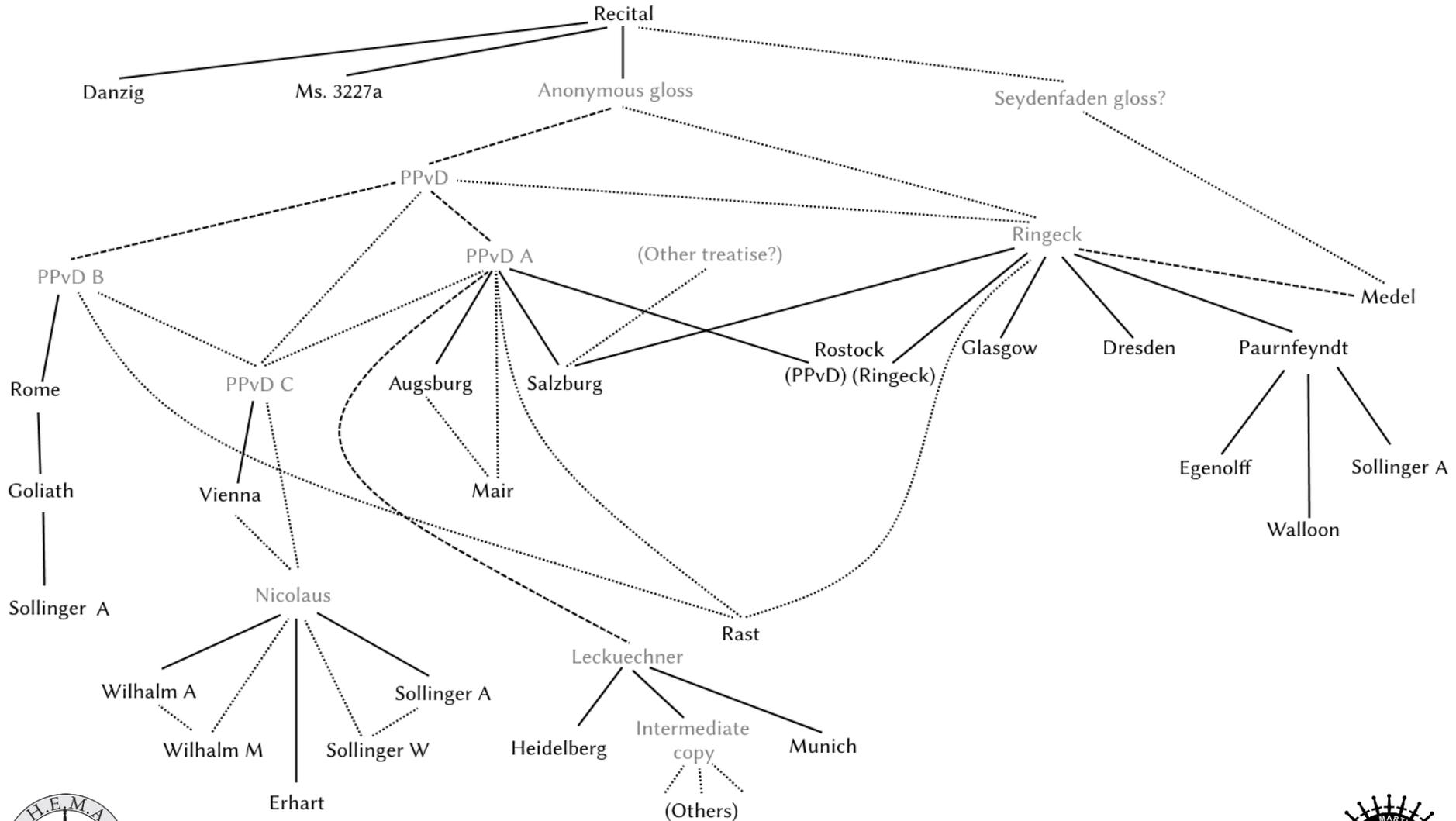


LIECHTENAUER STEMMA



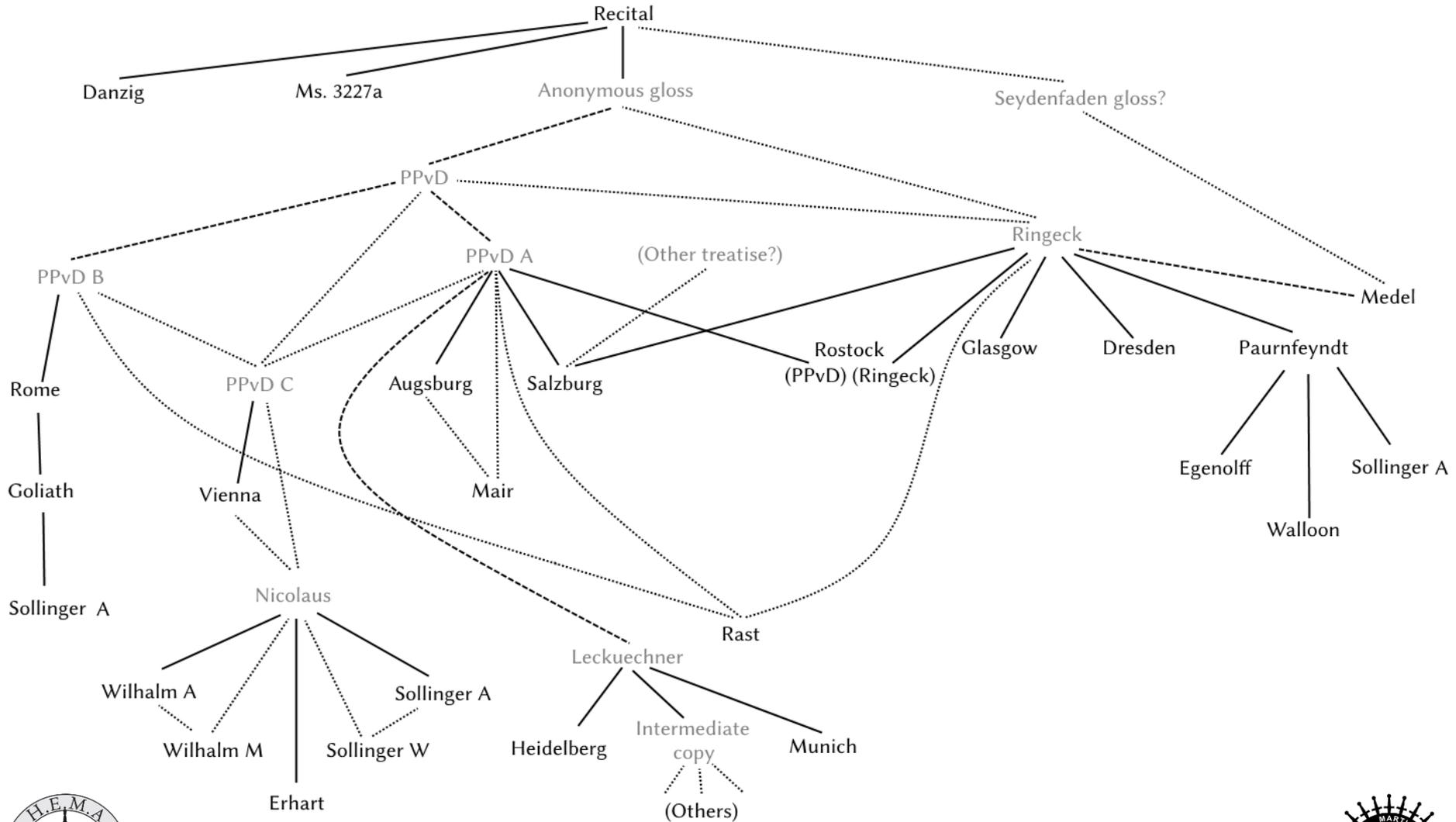


LIECHTENAUER STEMMA



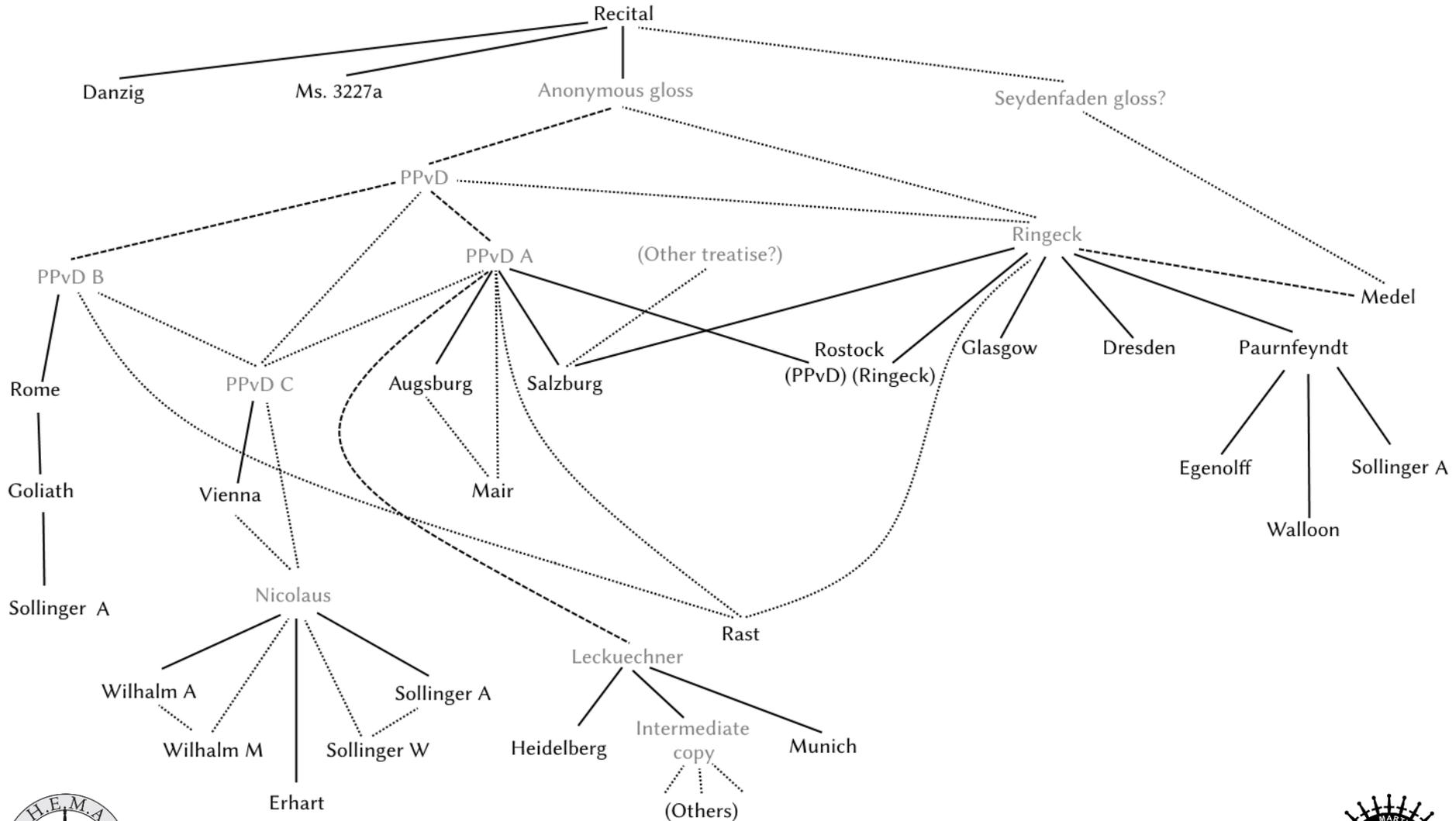


OH GOD



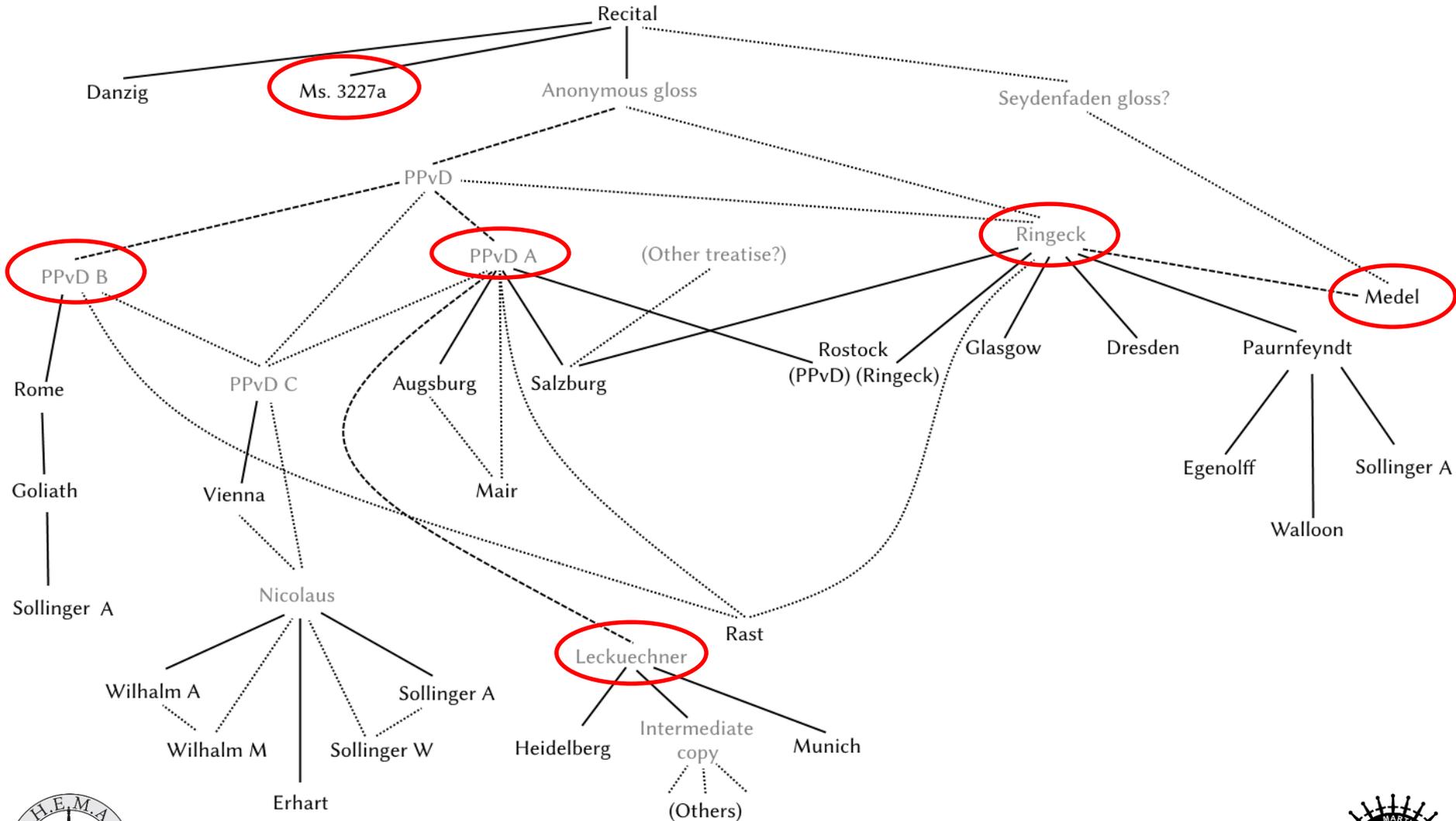


LIECHTENAUER STEMMA





LIECHTENAUER STEMMA





FELLOWSHIP OF LIECHTENAUER

Mit hilff gottes und des hochgeporn hern hertzog ludwigs pfalgrawe
 pey rein hertzog in nydern und obern bayren. Hab ich maister pauls
 kal ain meier der kunst das püech ge ordenit in aller Ritterlicher
 wer auf das kurtz und auf das nachst.

Dye hebt sich an die kunst die liechtenauer mit seiner gefelshafft
 gemacht und geprauchet hat in aller ritterlicher wer das im got
 genädig sey.

Maist' hanns liechtenauer.	Maist' peter wildigans von glaz.
Maist' peter von tausch.	Maist' hanns spindler vō suaym.
Maister lamprecht von prag.	Maist' hanns seyden faden vō erfurt.
Maister andre liegnitzer.	Maister iacob liegnitzer. gepried.
Maister sigmund amring.	Maister hartman von nuremberg.
Maister martein hunsfeld.	Maister hanns pägungzer.
Maister philips perger.	Maister virgily von kraka.
Maister dietherich degen vechter von braunschweig.	

Maister ott iud der der heru von osterreich ringer gewesen ist.
 Der edel und fest stettner der ain maistn der aller schuller gewesen
 ist und ich maister pauls kal pin sein schulder gewesen dat im
 got genädig sey vor in allen.

Hans Liechtenauer

Peter Wildigans von Glatz

Peter von Danzig zum Ingolstadt

Hans Spindler von Znaim

Lamprecht von Prague

Hans Seydenfaden von Erfurt

Andre Liegnitzer

Jacob Liegnitzer

Sigmund ain Ringeck

Hartman von Nuremberg

Martin Huntfeltz

Hans Pegnitzer

Philipps Perger

Virgily von Kraków

Dieterich Degenfechter von Braunschweig

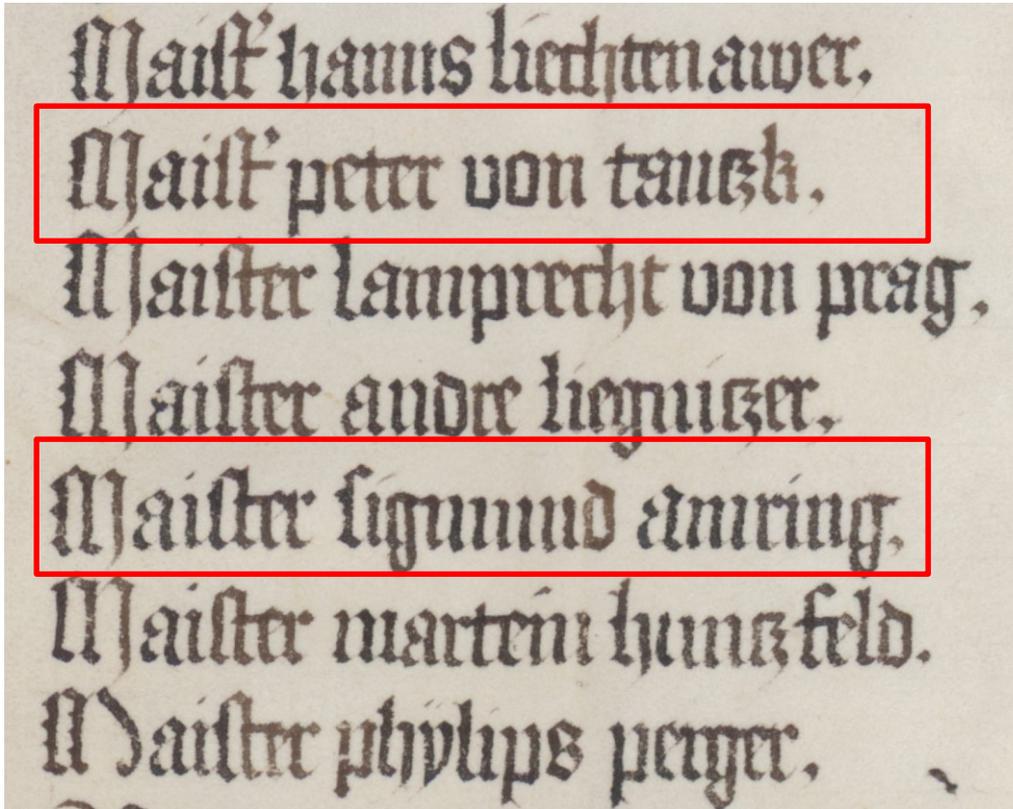
Ott Jud

Hans Stettner von Mörsheim





EXTANT GLOSSES



Hans Liechtenauer

Peter Wildigans von Glatz

Peter von Danzig zum Ingolstadt

Hans Spindler von Znaim

Lamprecht von Prague

Hans Seydenfaden von Erfurt

Andre Liegnitzer

Jacob Liegnitzer

Sigmund ain Ringeck

Hartman von Nuremberg

Martin Huntfeltz

Hans Pegnitzer

Philipps Perger

Virgily von Kraków

Dieterich Degenfechter von Braunschweig

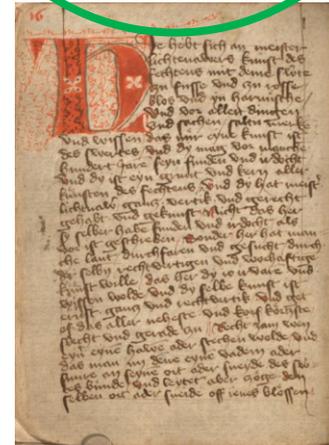
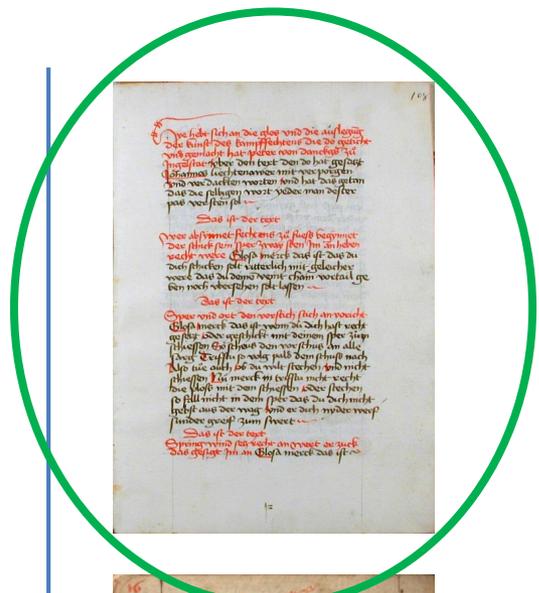
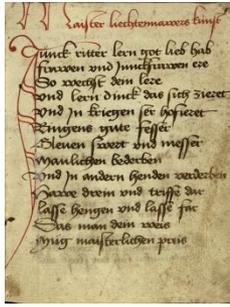
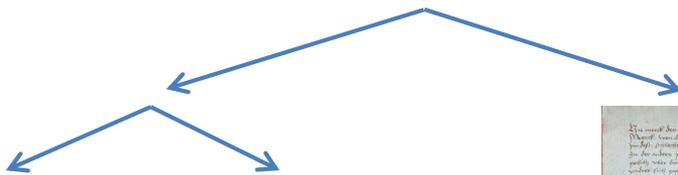
Ott Jud

Hans Stettner von Mörsnheim



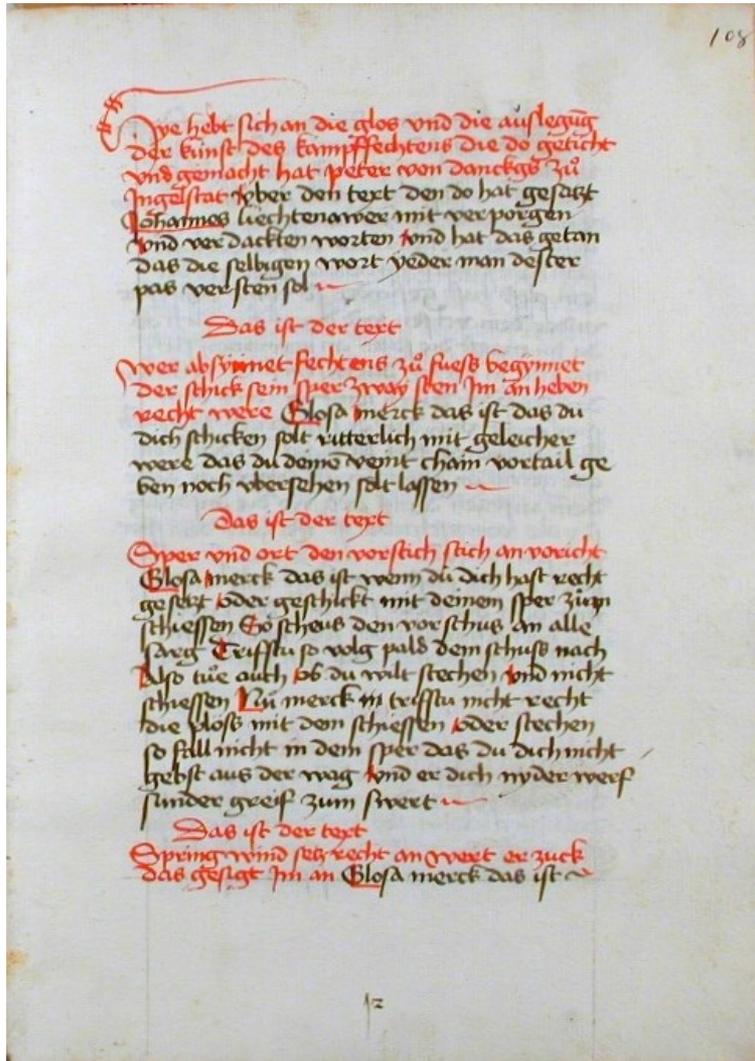


SIMPLIFIED STEMMA





PETER VON DANZIG (1452)



Wie hebt sich an die glos vnd die auflegung
der kunst des kampfwehrens die do gelicheit
vnd gewinlich hat Peter von Danzig zu
Ingalstat heber den text den do hat gesagt
Ishamas liechtenawee mit vee vögen
vnd vee dachten worten kond hat das gelan
das die selbigen wort vee man destere
pas verstein sel

Das ist der text

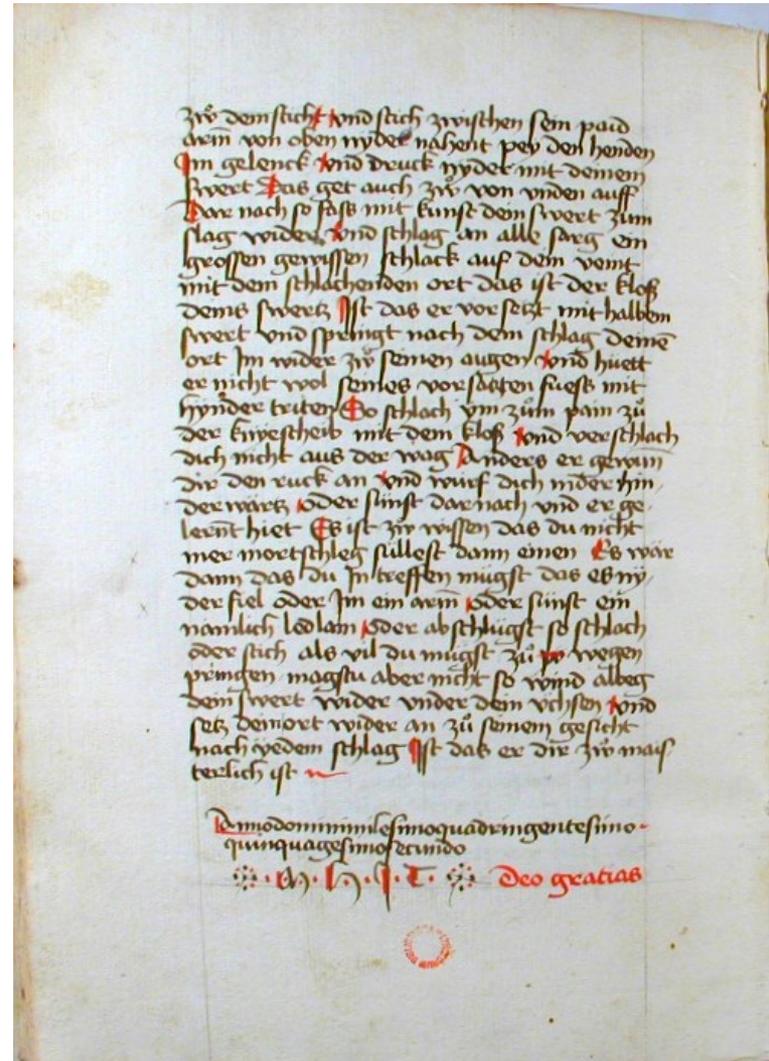
Wer absinnet fechtens zu fuesz begimmet
der schick sein speer vray sten im an heben
recht weere Glos merck das ist das du
dich stücken solt vutterlich mit geleicheit
weere das du demo vrent cham wortail ge
ben noch vbersehen solt lassen

Das ist der text

Speer vnd ort den vorstich stich an voricht
Glos merck das ist wenn du dich hast recht
ge setz oder gesthick mit demen speer zu
stheffen So stheub den vorstich an alle
drey Teufflu so volg pald dem schuss nach
Also wie auct ob du vult stechen kond nicht
stheffen Zu merck in teufflu nicht recht
die Glos mit den stheffen oder stechen
so fall nicht in dem speer das du dich nicht
gibst aus der wug kond er dich nyder vreef
sunder greif zum sweet

Das ist der text

Spring vnd sit recht an greet er zuck
das gesigt im an Glos merck das ist



zu dem stich kond stich zwisthen sem paid
dem von oben nyder nasent pey den honden
im gelenck kond deuck nyder mit demen
sweert Das get auch zu von vnder auff
Dare nach so fass mit kunst dem sweert zum
slag vnder kond schlag an alle sarg an
geossen gemessen sthlaek auf dem vrent
mit dem sthlaekenden ort das ist der klos
deme sweert Ist das er vor setz mit halben
sweert vnd springt nach dem schlag deme
ort im vnder zu seinen augen kond huett
er nicht wol selos vordaten fuesz mit
hynder teuten So sthlaek im zum pain zu
der einstheub mit dem klos kond vee sthlaek
dich nicht aus der wug Anders er gewain
dir den ruck an kond vreef dich nyder im
der wug oder sticht dar nach vnd er ge
leint hiet Es ist zu wissen das du nicht
mer moest sthlaek sullest dann einen Es vore
dann das du in kreffen mugst das ob ny
der fiel oder im ein arm oder sticht ein
namlich ledam oder ab sthlaek so sthlaek
oder stich als vil du mugst zu vore wagen
primen magstu aber nicht so vore abes
dem sweert vnder vnder dem vchsen kond
sit demoet vnder an zu seinem gesicht
nach vreden schlag Ist das er dir zu maif
telich ist

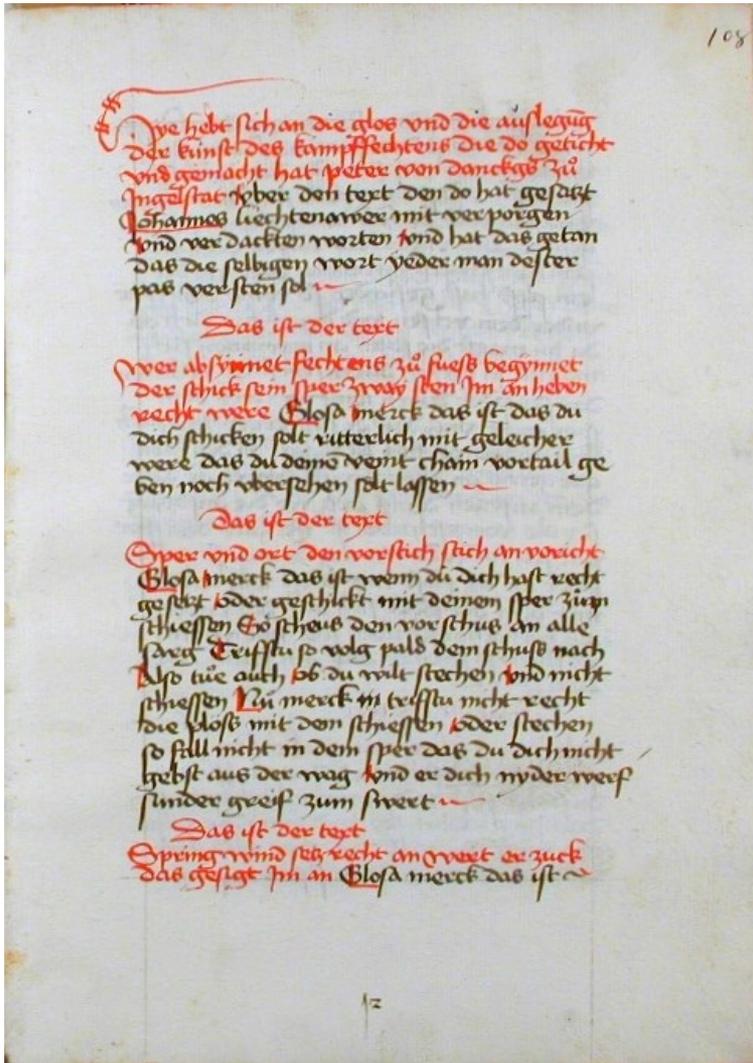
Remodominimimomogadringeritessino
quinquagesimotercimo

Deo gratias





SHORT SWORD ONLY



Wie hebt sich an die glos vnd die auflegung
der kunst des kampfwehrens die do gelicheit
vnd gewalt hat **S**perer von danckes zu
Ingalstat heber den text den do hat gesagt
Ishamas liechtenawee mit vee vörsagen
vnd vee dachten worten **K**ind hat das gelan
das die selbigen wort vnder man dester
pas verstein sel

Das ist der text

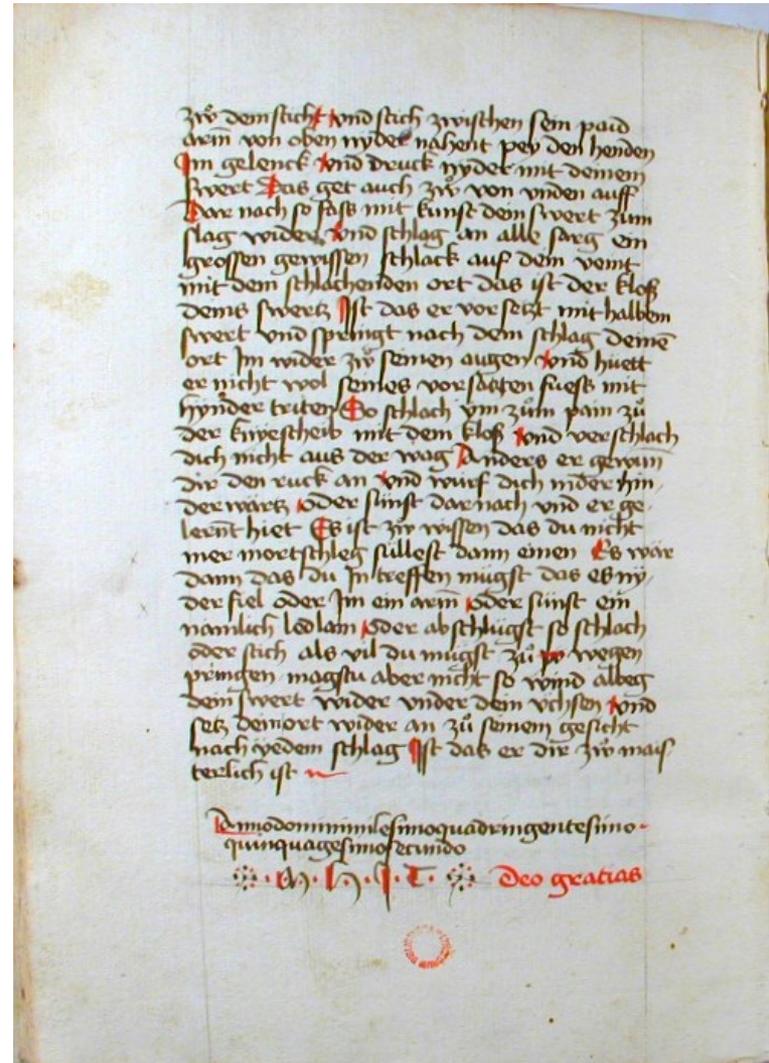
Wer abstimet fechtens zu fuess begimmet
der sticht sein speer **Z**u vns stien im an heben
recht weere **G**los merck das ist das du
dich stücken solt vnterlich mit geleicheit
weere das du demo vrent cham wortail ge
ben noch vbersehen solt lassen

Das ist der text

Sperer vnd ort den vorstich stich an voricht
Glos merck das ist vrom du dich hast recht
ge setz **O**der gesthick mit demen speer zu
stheffen **S**o stheub den vorstich an alle
drey **T**eufflu so volg pald dem schuss nach
Als wie auct ob du wilt stechen **K**ind nicht
stheffen **Z**u merck in teufflu nicht recht
die glos mit den stheffen **O**der stechen
so fall nicht in dem speer das du dich nicht
gibst aus der wug **K**ind er dich nyder vreef
sunder greif zum sweert

Das ist der text

Sperer vnd ort den vorstich stich an voricht
das gesigt im an **G**los merck das ist



Zu dem stich **K**ind stich zu vnter sein pald
dem von oben nyder nasent poy den honden
Im gelenck **K**ind deuck nyder mit demen
sweert **S**as get auch zu von vnder auff
Dar nach so fass mit kunst dem sweert zum
slag vnder **K**ind schlag an alle sarg **O**n
geessen gemessen **S**thlack auf dem vrom
mit dem sthachenden ort das ist der klos
deme sweert **I**st das er vor setz mit halben
sweert **V**nd springt nach dem schlag deme
ort im vnder zu seinen augen **K**ind huett
er nicht wol senlos vorseten fuess mit
hynder teuten **S**o sthach im zum pain zu
der enyestheit mit dem klos **K**ind vee sthach
dich nicht aus der wug **A**nders er gemain
dir den ruck an **K**ind vreef dich nyder im
der wug **O**der stinst dar nach vnd er ge
leint hiet **E**s ist zu vnter das du nicht
mer moest sthleg süllest **D**ann anen **E**s vore
dann das du in kreffen mügst das **E**ny
der fiel **O**der im ein arm **O**der stinst ein
namlich ledam **O**der ab sthlegt so sthach
dore sich als vil du mügst zu **V**on wegen
primen magstu aber nicht so vrom **A**ber
dem sweert vnder vnder dem vnter **K**ind
set demoet vnder an zu seinem gesicht
nach vnder schlag **I**st das er die zu maif
teulich ist

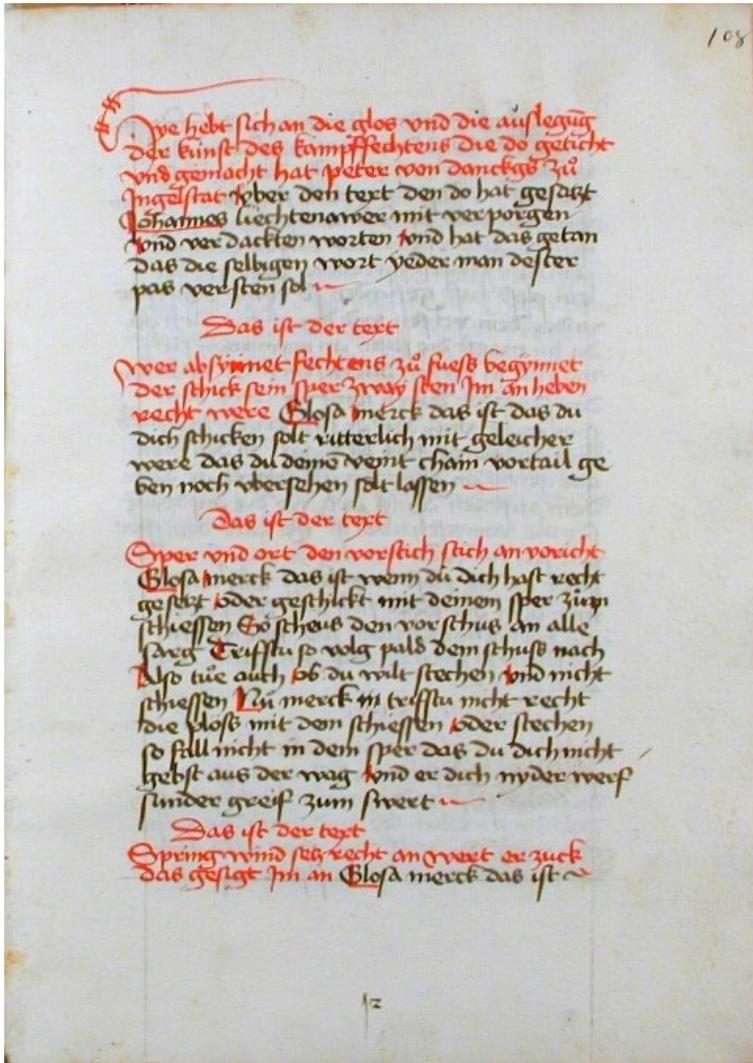
Remodominimimomogadringeritessino-
quinquagesimotercimo

Deo gratias





NOBODY CARES



108

Du hebt sich an die glos vnd die auflegung
der kunst des kämpffechens die do gelichte
vnd gewilcht hat **P**eter von danckes zu
ingalstat heber den text den do hat gesagt
shamas liechtenawee mit vee vorgien
vnd vee dachten wortzen **h**nd hat das gelan
das die selbigen wortzen yeder man dester
pas verstein sel

Das ist der text

Ver absimmet fichtens zu fuess begimmet
der stich sein speer **z**u was sten **h**m an heben
recht weere **G**los merck das ist das du
dich stuchen solt vnterlich mit geleiche
weere das du demo vrent cham wortail ge
ben noch vbersehen solt lassen

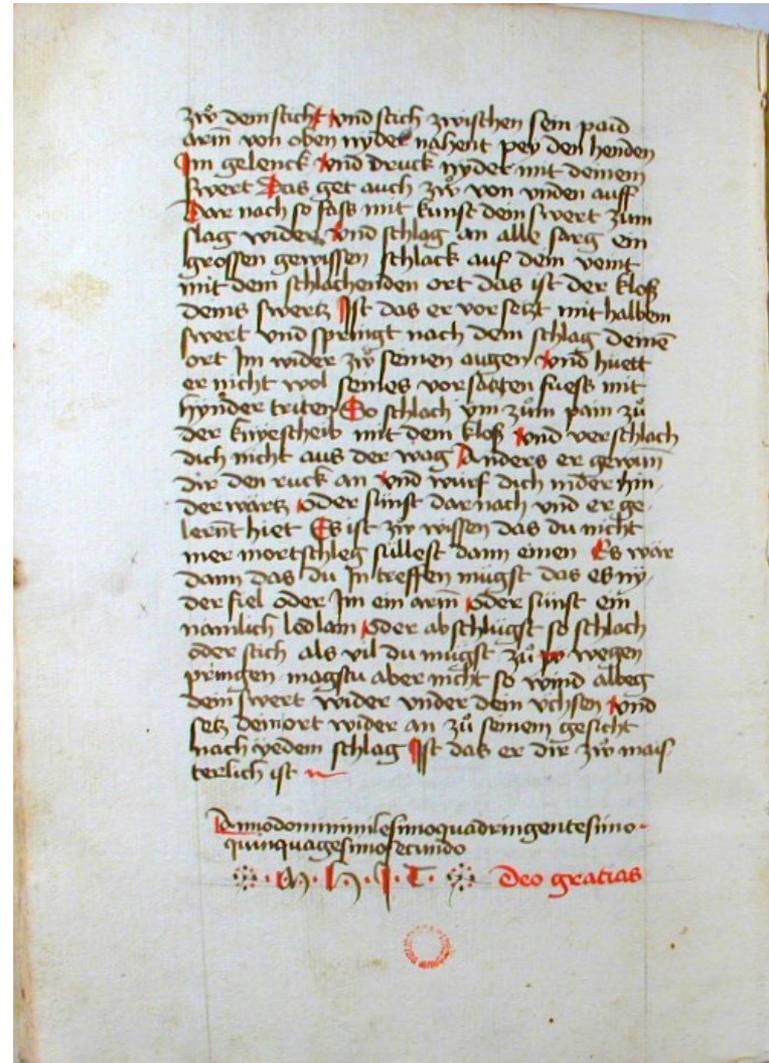
Das ist der text

Speer vnd ort den vorstich stich an voricht
Glos merck das ist vrom du dich hast recht
gestet **o**der gesthlet mit demen speer zu
stheffen **S**o schenb den vorstich an alle
drey **T**eufflu so volg pald dem schuss nach
Als wie auct ob du wilt stechen **h**nd nicht
stheffen **Z**u merck in teufflu nicht recht
die glos mit den stheffen **o**der stechen
so fill nicht in dem speer das du dich nicht
gibst aus der wug **h**nd er dich nyder vreef
sunder greif zum sweert

Das ist der text

Spring vnd sit recht an greet er zuck
das gesigt **h**m an **G**los merck das ist

12



Zu dem stich **h**nd stich zuvsthen **S**em paid
dem von oben nyder nasent **p**er den honden
Im gelenck **h**nd deuck nyder mit demen
sweert **D**as get auch zu von vnder auff
Dar nach so fass mit kunst dem sweert zum
slag vnder **h**nd schlag an alle sarg **o**n
geossen gemessen **S**thlack auf dem vrom
mit dem sthachenden ort das ist der klos
deme sweert **I**st das er vor set mit halbon
sweert **h**nd springt nach dem schlag deme
ort **h**m vnder zu seinen augen **h**nd huett
er nicht wol **S**emlos vorstehen fuess mit
hynder teuten **S**o sthach **h**m zum pain zu
der enyestheit mit dem klos **h**nd vresthach
dich nicht aus der wug **A**nders er gemain
dir den ruck an **h**nd vreef dich nyder **h**m
der wug **o**der stinst dar nach vnd er ge
leint hiet **E**s ist zu rissen das du nicht
mer moest sthleg süllest **d**ann anen **E**s vore
dann das du **h**m kreffen mugst das **o**ny
der fiel **o**der **h**m ein arm **o**der stinst ein
namlich ledam **o**der absthuigt so sthach
dore sich als vil du mugst zu **h**m wegen
primen magstu aber nicht so vrom **a**lles
dem sweert vnder vnder dem vchsen **h**nd
sit demoet vnder an zu seinem gesicht
nach yedem schlag **I**st das er dir zu maif
telich ist

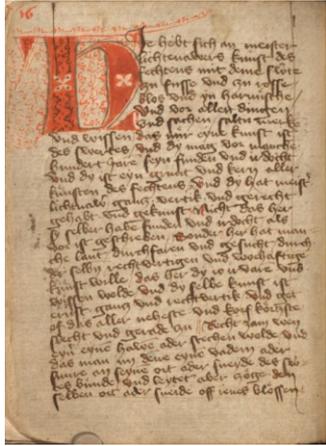
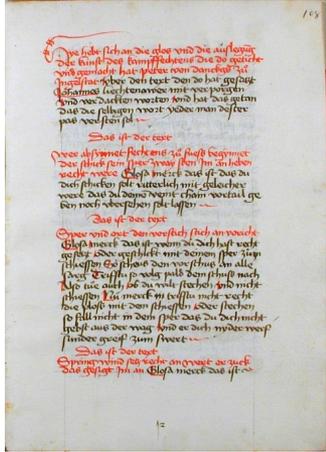
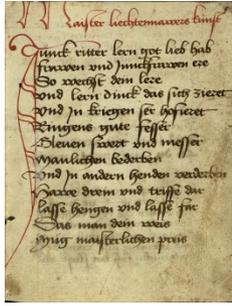
Remodominimimomogadringeritessino-
quinquagesimocimoo

Deo gratias



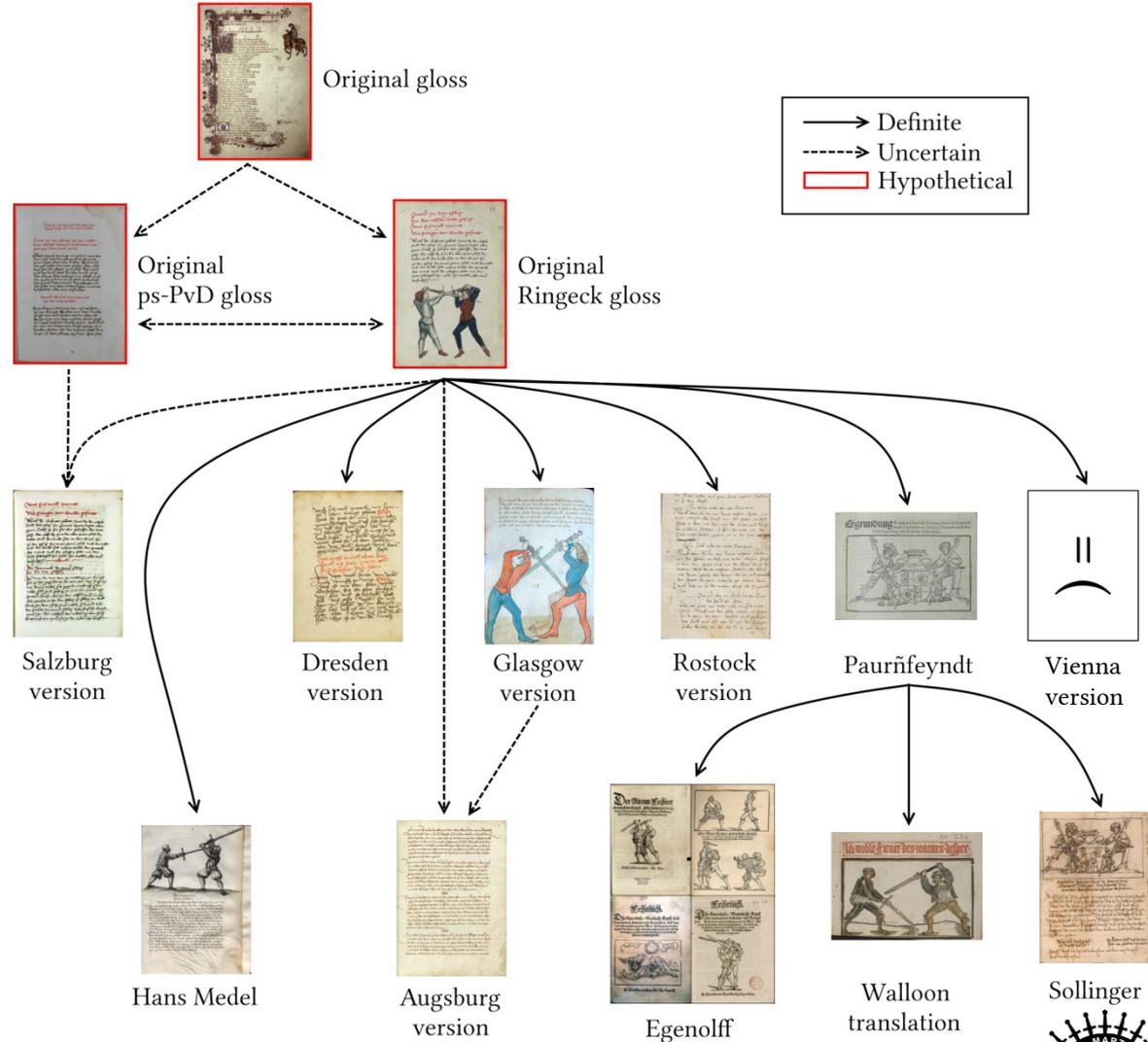


SIMPLIFIED STEMMA



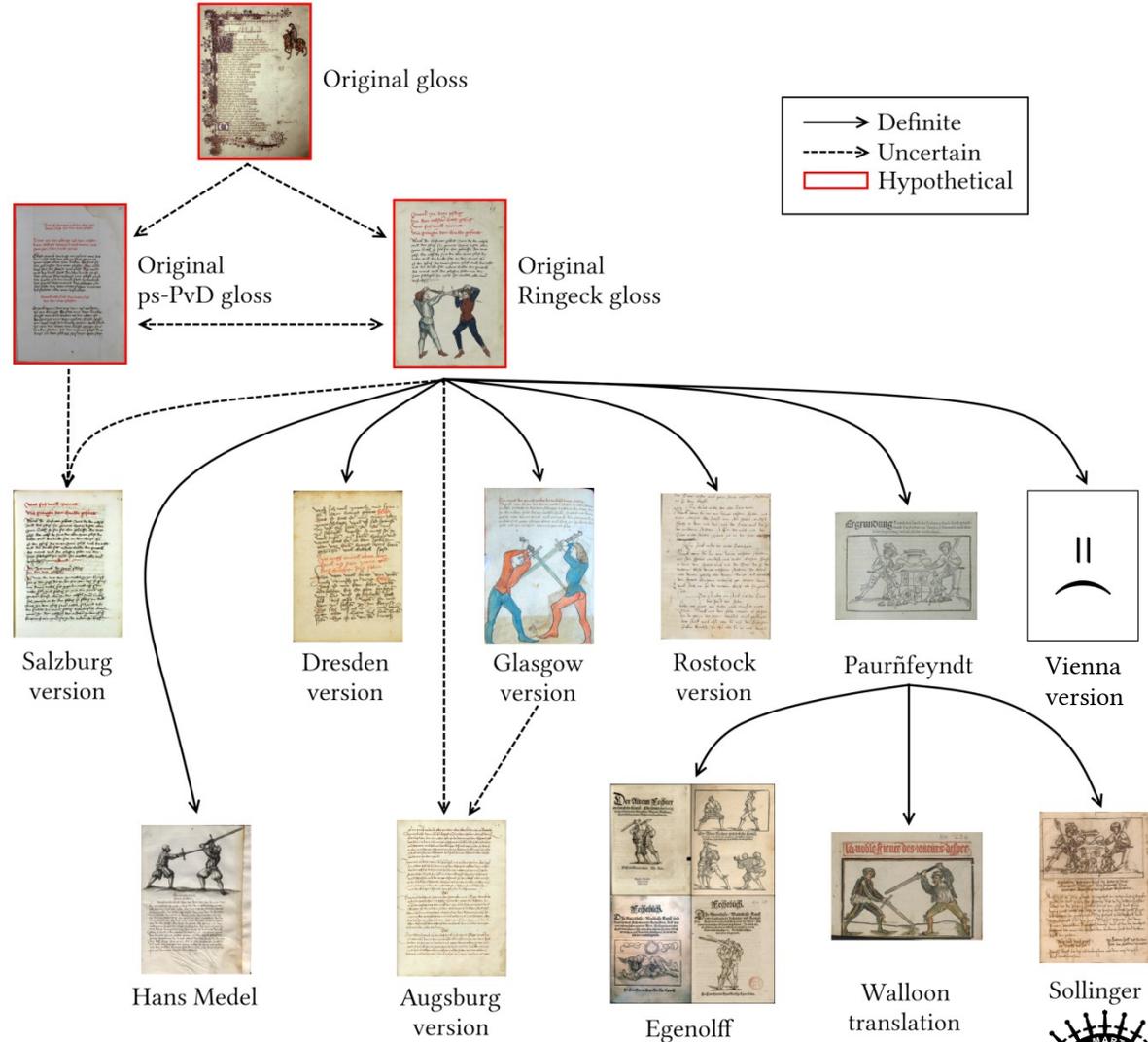


SIGMUND AIN RINGECK





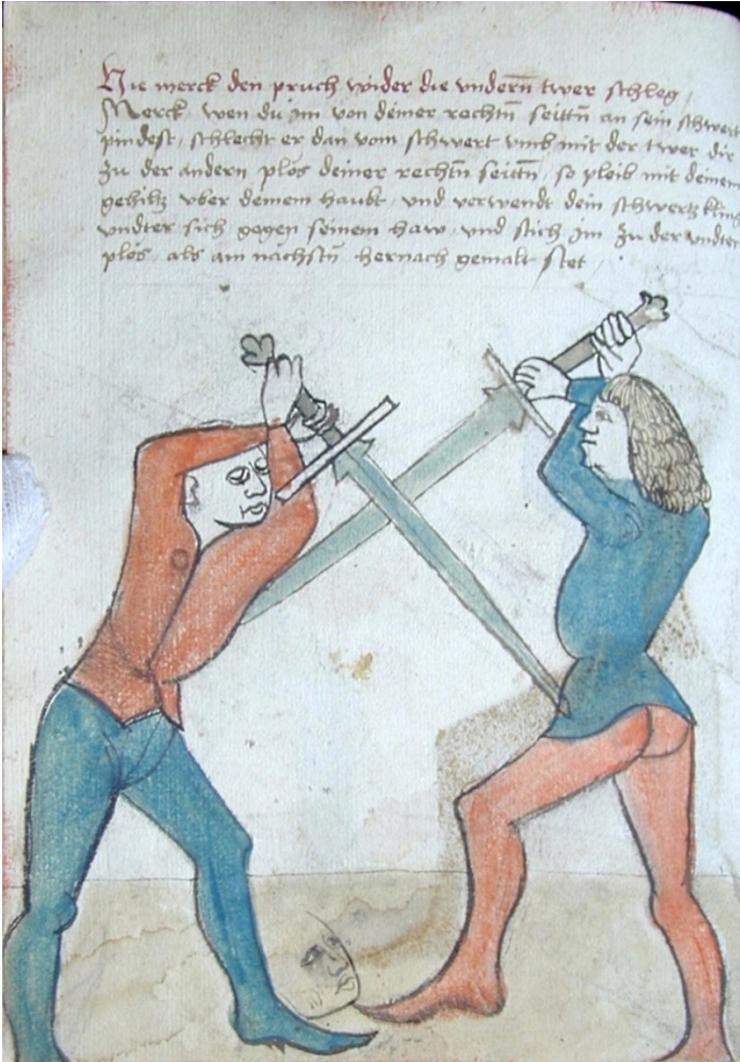
FRAGMENTED GLOSS





GLASGOW AND ROSTOCK

Nie merck den pruch wider die vnderen twee schlag
 Mordt. Wen du im von deiner rechten seitten an sein schwert
 yndest, schlaecht er dan vom schwert vmb mit der tuer die
 zu der andern plos deiner rechten seitten, so yleid mit deinem
 geistig vber demen hant, vnd verrende dein schwert kling
 vnder sich gegen seinem hant, vnd stich im zu der andern
 plos, als am nachsten hernach gemalt stet.



Wie solt sich an die hant In den vngewissen, nach
 die künstlich künst, das langen geschwerts, die gedingt
 vnd vanaucht gut jagendes Linsmanns der ein
 vnder in der künst geschick ist. Dem vort
 gedingt sich, der hatt die hant lappn pferiben, mit
 vbergeben vnd verdecken, worten, darvmb das
 künst nist vanaucht solt werden, vnd die selbigen
 vbergeben vnd verdecken, worten der hant, die
 hat vnter Sigmund, Linsing zu der selbigen
 zeit des hochbornen künst und hant vnter
 Abbrucht Pfalzgraff bei Rhein und hant in
 dem künst vnter vnter ist, als gelofft vnd
 außgelicht, als sie den in diesem künst
 geschick, vnd gemalt pagen, das sie ein
 fater wol vnter vnter vnter vnter, der
 da andert vnter fater kan.

Das ist die vnter.

Einich vnter hat got lob loben, frant so
 so vnter ein eger vnter vnter vnter
 künst, die die vnter vnter vnter
 hant, die die vnter vnter vnter
 vnter vnter vnter vnter vnter
 in andern hant vnter vnter vnter
 hant der vnter vnter vnter vnter
 das in die vnter vnter vnter vnter
 darvnt die vnter vnter vnter vnter
 vnter vnter.





DRESDEN VERSION (1504-19)

3.

In sant zornenamen höbt
 an die Kunst des fechtens
 die gedicht vnd gemacht hat
 Johannes liechtenauer dez am
 hochen maister In den künste
 gewesen ist dem gott ge
 nädig so Des ersten mit
 dem langen schwert Daz
 nach mit dem spieß vnd dem
 schwert zu zoff vnd och mit
 dem kurzen schwert zu dem
 kampff als her nach gestriben
 hat

Yung ritter lere (gottlieb gaben)
 fioner ja lere so wechst dein
 ere über rittersgast vnd lere
 kunst die dich ziert vnd in lere/
 gart zu eren so siert **K**inges gutt



124
14.

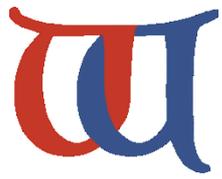
werden

Aber am lere

Höre was du stglest ist / siest
 mit oben linc / so du recht bist
 von ob du linc bist / in rechte
 auß ser hinclest : **B**loß

Nord die lere tußt an zwa
 personen ohne lincley vnd
 ein gericht / ~~von manne~~ der
 man zu sthlayen so ~~ganz~~ der
 ersten ganz **D**AB **V**ernehm
also wann du mit zu fechten
 zu im lincst Bist du dann
 gezerst in manne den man
 zu sthlayen ~~de ganz~~ der erste
 ganz nicht von der lincen
 setten **W**ann der ist schwarz
 fard magst damit lincst



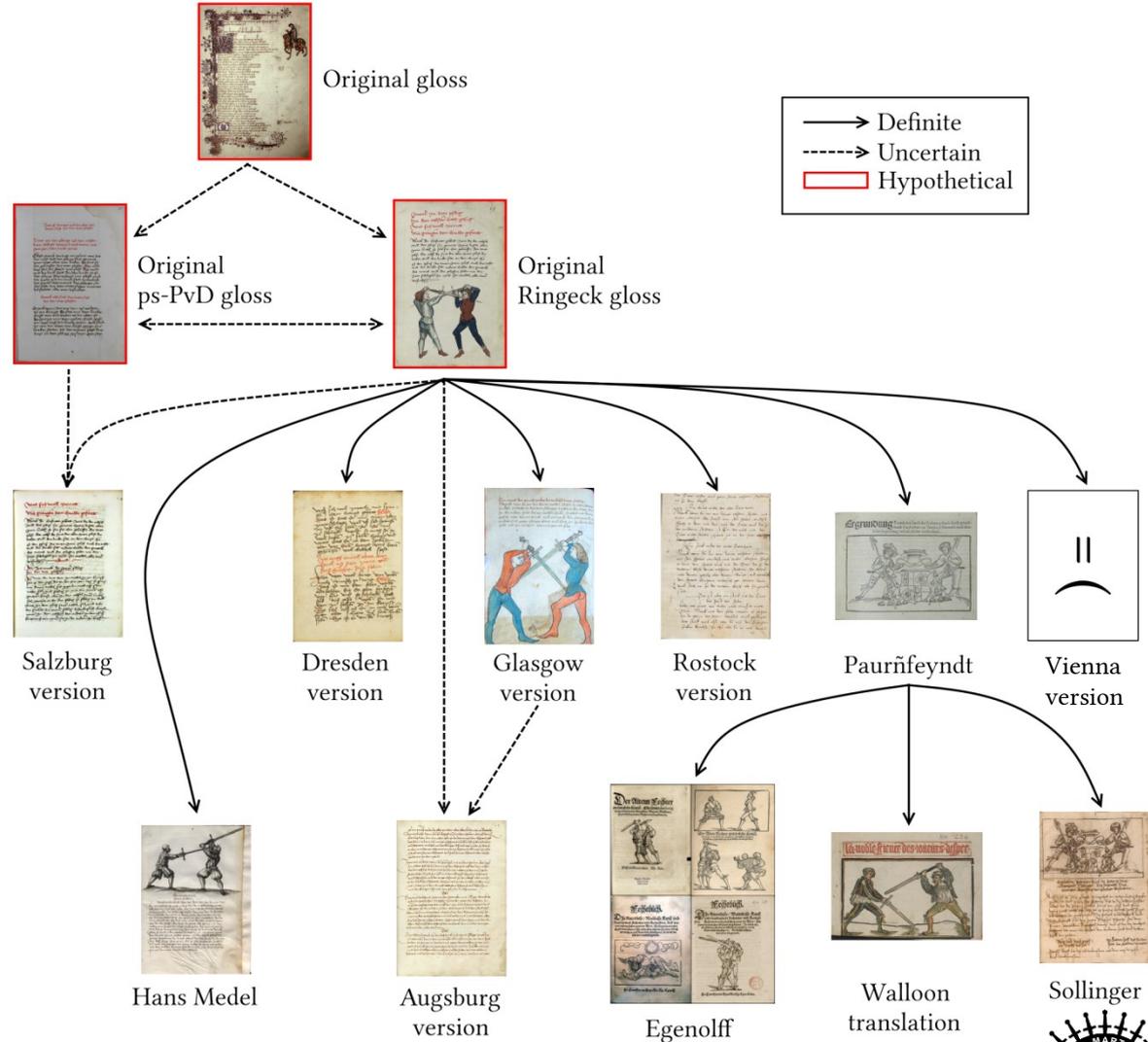


ALBRECHT DÜRER



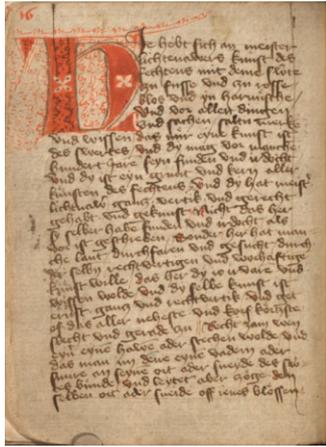
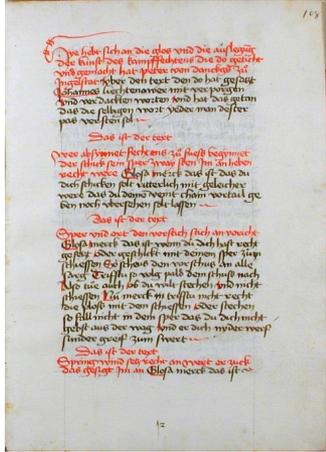


SIGMUND AIN RINGECK





SIMPLIFIED STEMMA





PSEUDO-PETER VON DANZIG





COMPLETE GLOSS (1450S)





TWO BRANCHES

Maister liechtemaxers künste

Junck ritter lern got lieb hab
 frawen vnd junckfrawen ere
 So wechst dem lere
 vnd lern dinc das sich zieret
 vnd in krieges ser hofieret
 Ringens gute fesser
 Glegen swert vnd messer
 Manlichen bederben
 vnd in andern henden verderben
 Haxe drein vnd triffe dar
 Lasse hengen vnd lasse far
 Das man dem weis
 yng maisterlichen preis

Alhie habe sich an die zedel der ritterlichen
 kunst des sechens die so geliche vnd gemacht
 hat schone liechtemaxer der am hoche maif
 ter inden künsten gewesen ist dem got ge
 naded sy

Das ersten mit den langen swert dar nach
 mit der glegen vnd mit dem swert zu voss
 dar nach mit dem krieges swert zu chunpf
 vnd die vmb dy kunst fuesten vnd heizen
 kitter vnd krichter zu gehort das sy dy
 wiffen vnd leeren sollen So hat er die
 salbig kunst igleich besunder lassen schrei
 ben mit verporzen vnd ver dactten wo
 ten dar vmb das sy mit yderman ver
 nemen noch versteen sol als dy sy her
 nach geschriben vniest vnden vnd hat
 das getan durch der leichtfertigen stur
 maister vollen Dye her kunst gemeyn we
 gen Das sein kunst von den salbigen maif
 teen nicht gemant noch ge offenwart sol
 werden solichen lerten die Dye kunst in
 vnden nicht behalten als an der kunst
 zu gelicht

Das ist dy we vel

Junck ritter lere Got lieb haben frawen
 No ere So wechst dem ere Gefe ritter
 schafft vnd lere kunst die dich zweet
 vnd in krieges zu eren hofieret Ringes
 gute fesser Glegen swert vnd messer
 Manlich bederben vnd in andern hen
 den ver derben Haxe drein vnd hirt





PPVD BRANCH A (JUD LEW)

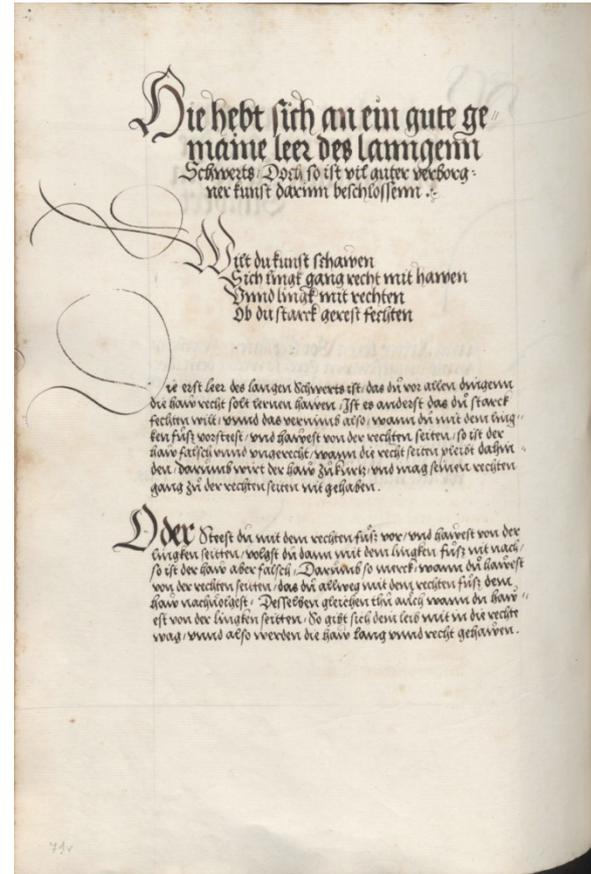
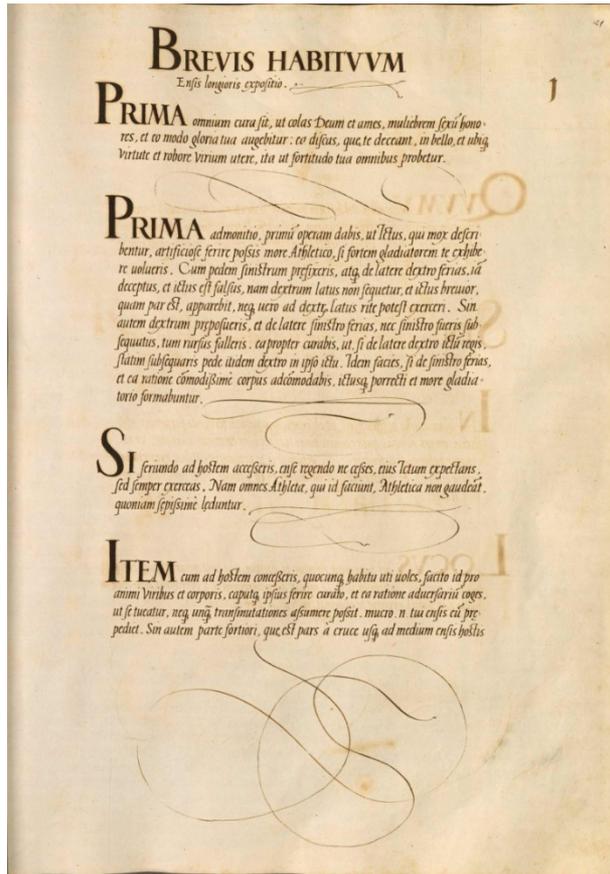
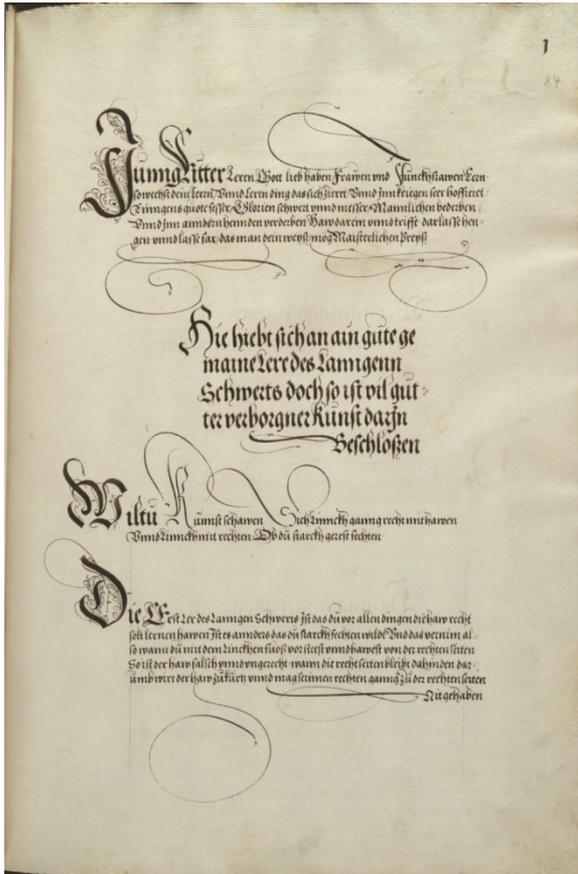
Maister liechtemaxers künste
Junc ritter lern got lieb hab
finawen vnd juncfinawen ere
So wechste dem lere
vnd lern dinc das sich zieret
vnd in kriegem ser hofieret
Zingens gute fesser
Gleuen swert vnd messer
Manlichen bederben
vnd in andern henden verderben
Haxe dreim vnd triffe dar
Lasse hengen vnd lasse far
Das man dem weis
jung maisterlichen preis

10
Die seht sich an ein gut gemuener
des langen schwerts/
Doch ist vil gütter verborgen künste
dar in beschlossẽ
Wiltu künste schaulen
Sicht linc ganc recht mit haulten
vnd linc mit rechten
Ob du gereft stark ze wechten
Die est lere des lange schwert, dz du ^{aber} vor dinge
die hault recht solt lere haulten ist es anders
das du stark wecht wilt vnd dz wechun
also wan du mit dem linc für für seht
vnd haultest vnd der recht sit so ist der hault
valt vnd ungeracht wan die rechte sit blybett
so hynck dazumb so wirt zu kurtz vnd mag
siner rechten ganc zu der rechte sit mit gehalten
Der seht mit dem rechte für für vnd haultest
van der lincen sit vobest du mit dem linc



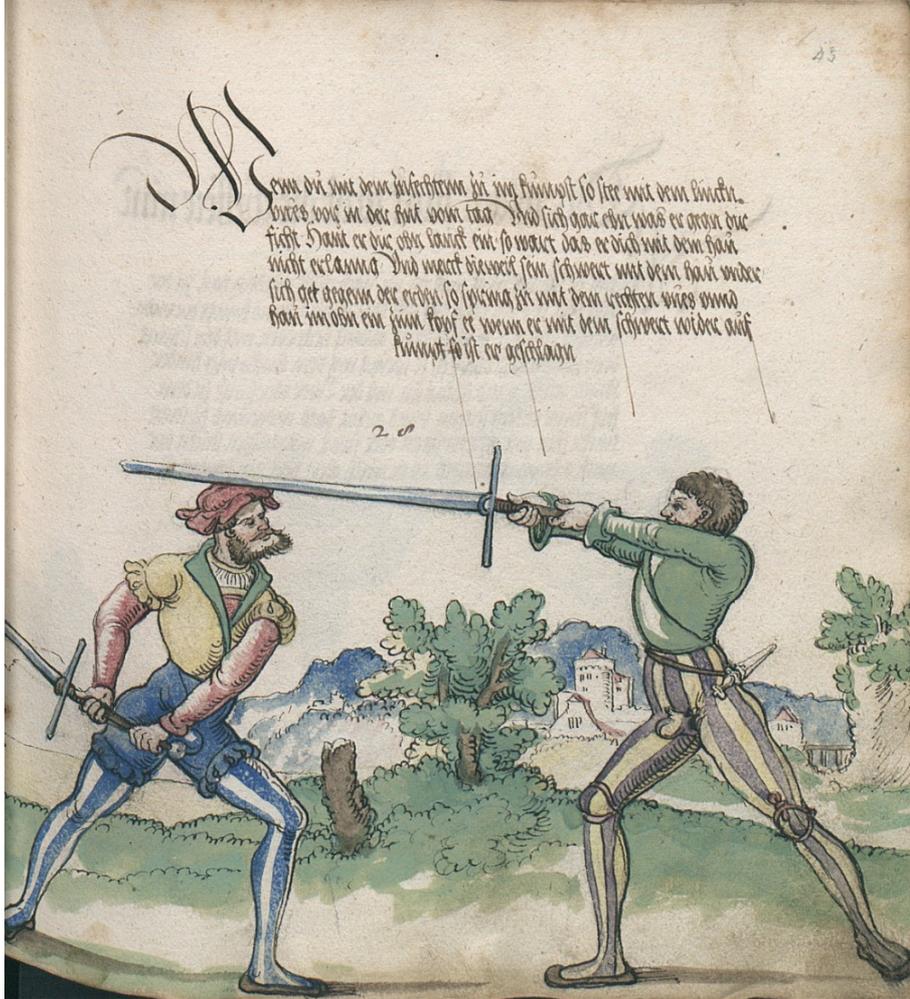


PPVD BRANCH A (JUD LEW)





PPVD BRANCH B



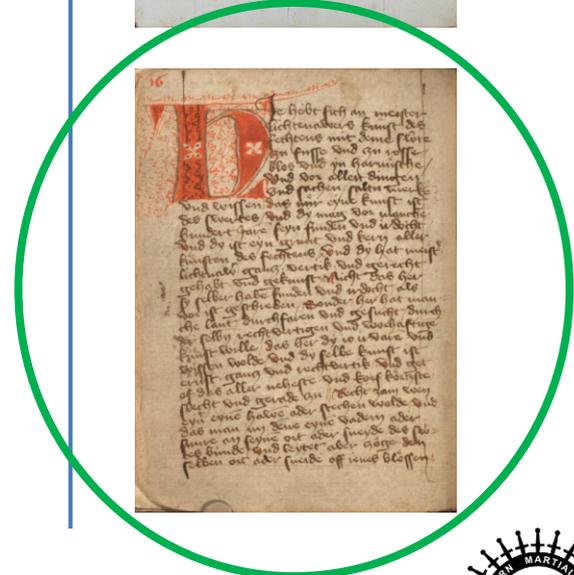
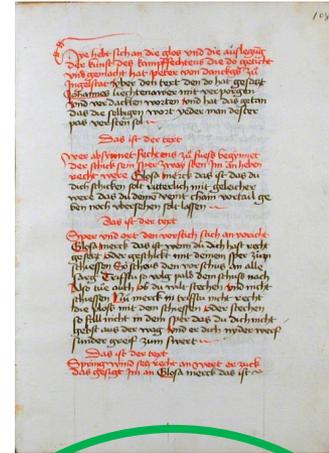
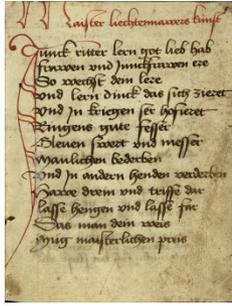
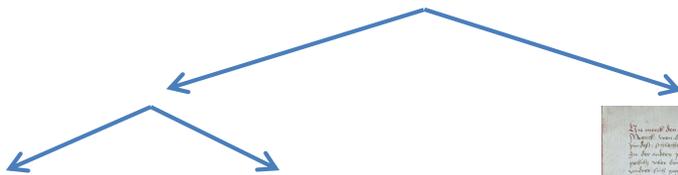


PPVD BRANCH B



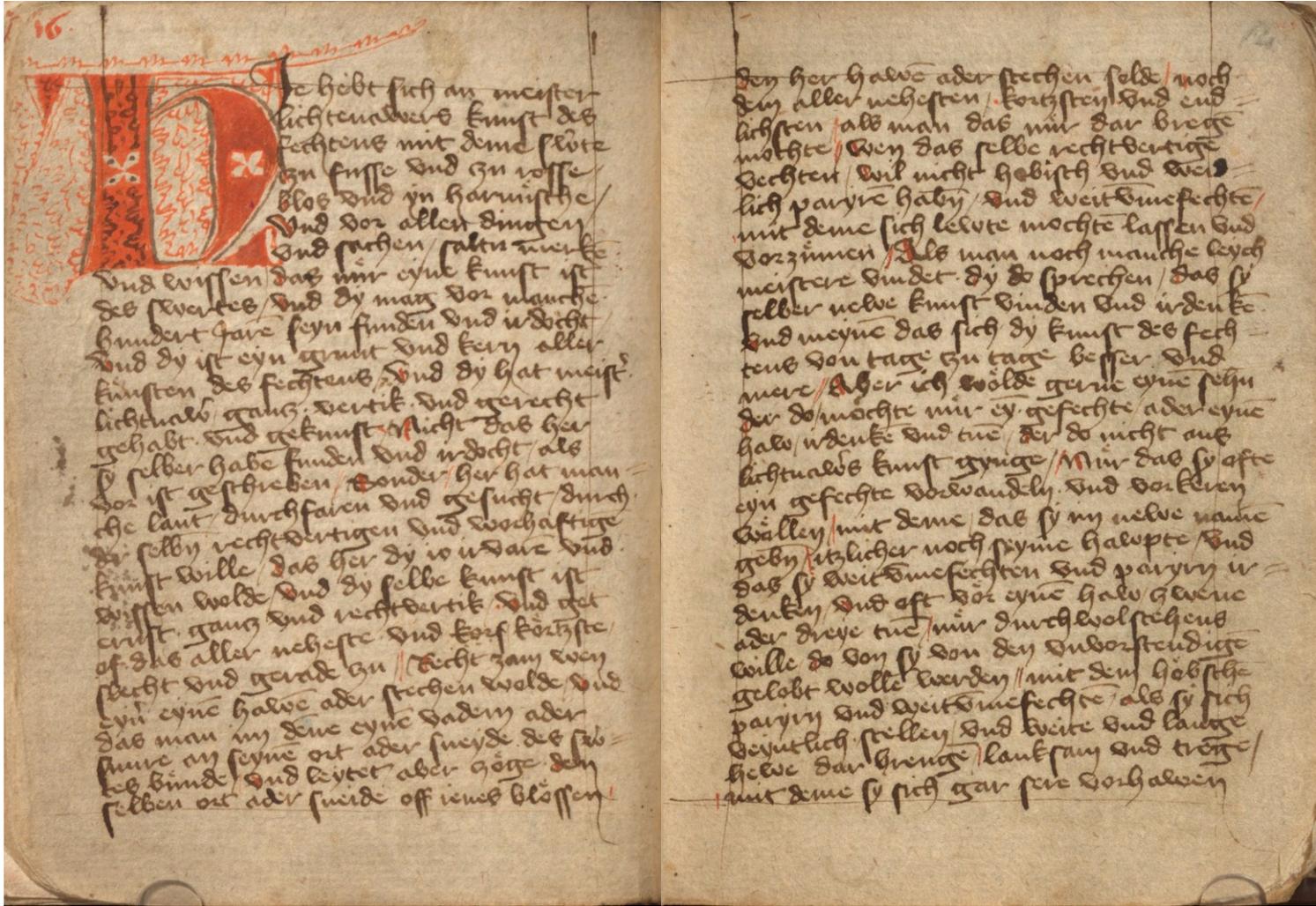


SIMPLIFIED STEMMA



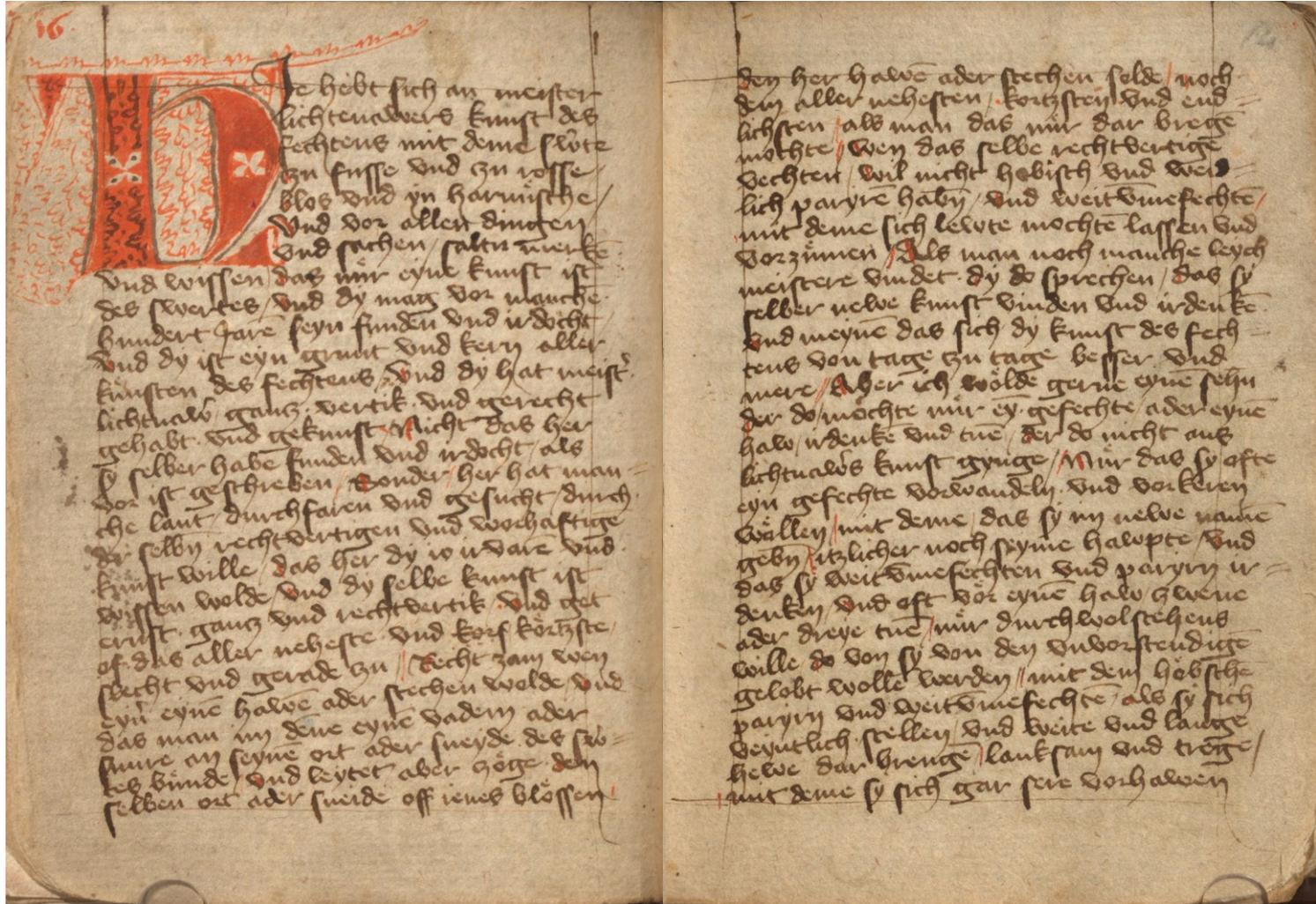


MS. 3227A REVISITED



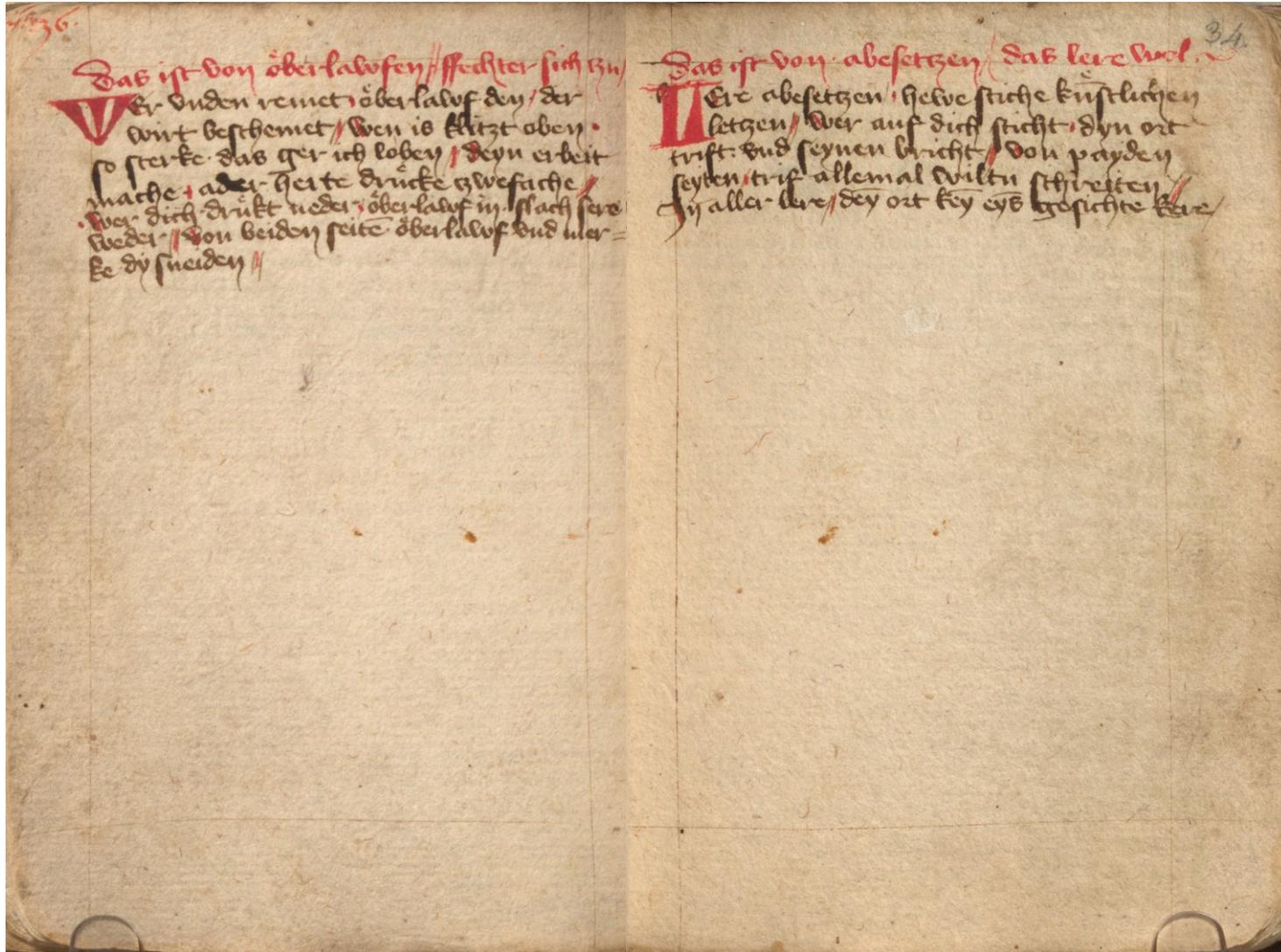


INDEPENDENT TRADITION



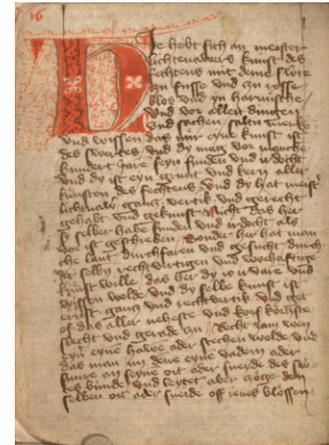
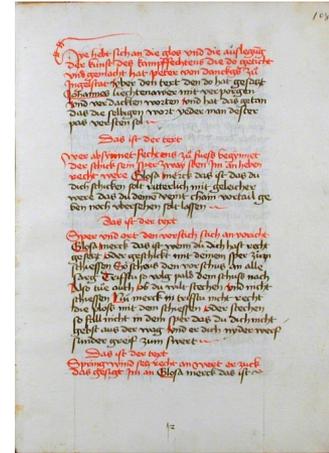
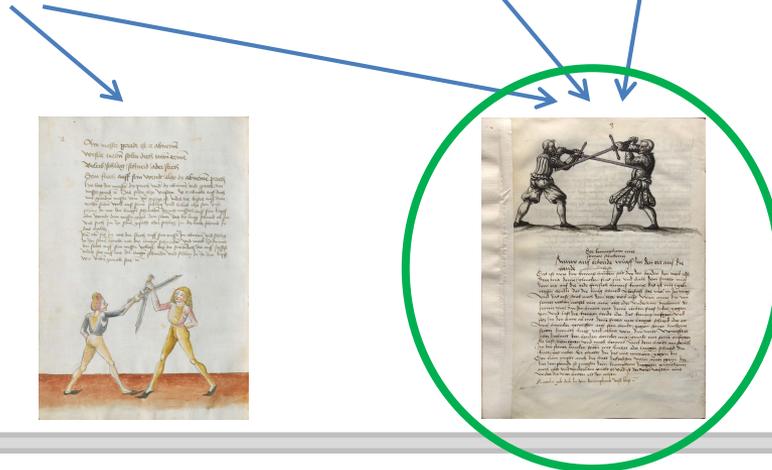
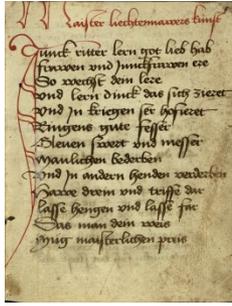
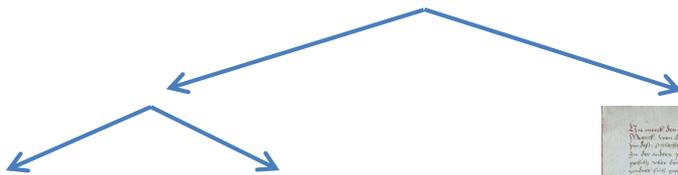


MS. 3227A REVISITED





SIMPLIFIED STEMMA





HANS MEDEL VON SALZBURG

Handwritten text in cursive script, likely a list or inventory of items, including names like 'Johann' and 'Paulus'.

Handwritten text in cursive script, likely a list or inventory of items, including names like 'Johann' and 'Paulus'.

Handwritten text in cursive script, likely a list or inventory of items, including names like 'Johann' and 'Paulus'.

Handwritten text in cursive script, likely a list or inventory of items, including names like 'Johann' and 'Paulus'.

Handwritten text in cursive script, likely a list or inventory of items, including names like 'Johann' and 'Paulus'.

Handwritten text in cursive script, likely a list or inventory of items, including names like 'Johann' and 'Paulus'.

Handwritten text in cursive script, likely a list or inventory of items, including names like 'Johann' and 'Paulus'.

Handwritten text in cursive script, likely a list or inventory of items, including names like 'Johann' and 'Paulus'.

Handwritten text in cursive script, likely a list or inventory of items, including names like 'Johann' and 'Paulus'.

Handwritten text in cursive script, likely a list or inventory of items, including names like 'Johann' and 'Paulus'.

1539

Handwritten text in cursive script, including a date '1539' and a signature 'Paulus'.

Handwritten text in cursive script, including a date '1539' and a signature 'Paulus'.

Handwritten text in cursive script, including a date '1539' and a signature 'Paulus'.

Handwritten text in cursive script, including a date '1539' and a signature 'Paulus'.

Handwritten text in cursive script, including a date '1539' and a signature 'Paulus'.

Handwritten text in cursive script, including a date '1539' and a signature 'Paulus'.

Handwritten text in cursive script, including a date '1539' and a signature 'Paulus'.

Handwritten text in cursive script, including a date '1539' and a signature 'Paulus'.

Handwritten text in cursive script, including a date '1539' and a signature 'Paulus'.

Handwritten text in cursive script, including a date '1539' and a signature 'Paulus'.





SYNCRETIC GLOSS

In demt handt / Brief der Meister des Langes
 Schwert / Schrifft / was ist für ein ordnung
 In demt Brief für fremd / Schrift / haben

Nachfolgen . 2 3 . bestimmend / beidern
 Davinnen das Johann / Ling / Schwert
 Einigen / bequemen / sein / der
 Wirtlich / Kunst / des / sein
 forder / Mist / sammt
 17 jar / stant / den
 Schwert

Paulus / forder / Mann .

1539
 Johannes Beckenhaus
 Tischknecht .

1
 Ich hebe dich an die Zeit in der gestanden ist die rechte
 liebe Kunst der Lingen Schwert die gerecht und
 gemacht hat Johannes Beckenhaus der am grössten
 Meister in der Kunst ist gewesen dem got verord der hat die
 Zeit gestanden und gerecht mit Vorwissen verachten mehren
 darmit das die Kunst mit gemess soll werden und die selben
 Vorwissen und verachten more der Zeit hat meister Sigmund
 Schilling der Dize der der hochgeborenen fürsten und herren
 Herrn Albrecht / pfalzgrawe von dem und herzog in Bayern
 schirmmeister gewesen ist . 17 . jahre und mangelte . 17 .
 dann in diesen Buch gemacht / geschrieben sein das am jeder
 wol vernehmen und verstehen mag der andert recht / verfahren
 tun und darmit auch von andern meistern gemess und ge
 besere und besunder durch meister Sigmund / undel von Dablung
 Lore dann diese nachfolget

Das ist die vorede

In demt lere got liebhaben / sich / stücken / etc . So
 veracht dem ere / über / unter / schaft / und lere / kunst
 die dich / leitet / und in / beugen / drei / eren / hoffenes
 Lingen / gait / fester / Blasen / speer / schwert / und / messer
 Man / lutz / edel / werden / und in / andern / henden / werden
 dar / drein / und / hiet / ruyt / hin / ruyt / oder / laß / sein
 das in die / weiden / lassen / den / man / für / weiden / darauf
 für / lassen / all / kunst / haben / lere / und / messen

Das ist der wort von ord / gutet
 gemess lere der Lingen Schwert

Wiltu kunst / stücken / so / dich / gleich / gem / und / recht / mit
 haben / und / gleich / mit / rechten / ist / das / drei / stück / be
 gereit / befechten / Elogen

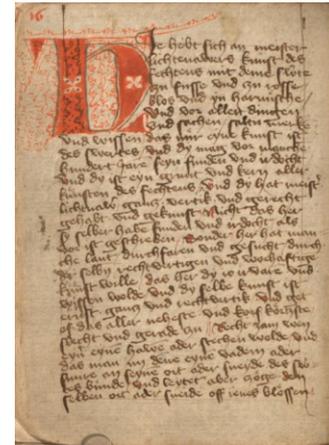
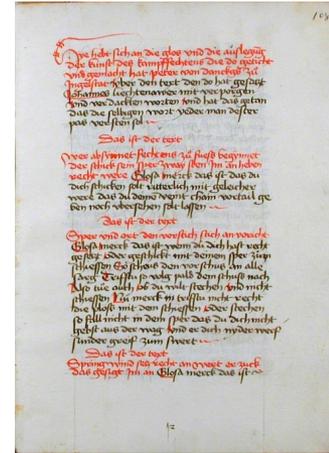
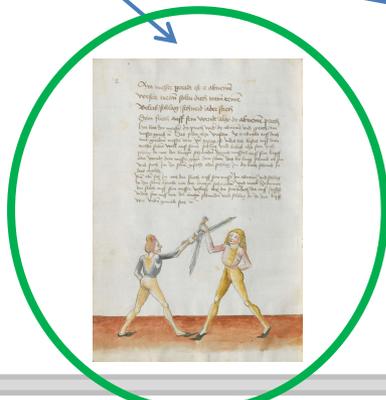
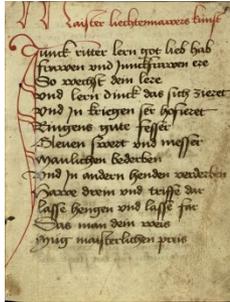
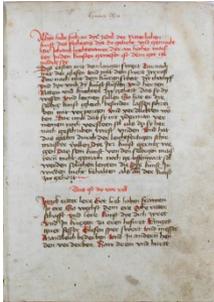
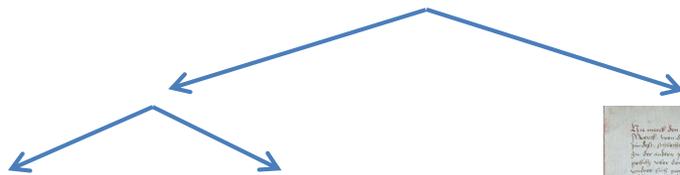
In demt das ist die erst lere des Lingen Schwert das drei die von
 von beiden / seiten / recht / ist / lernen / können / ist / das / drei / andert
 stück / und / recht / weiden / wirt / das / weiden / als / wenn / das
 wirt / können / von / der / rechten / seiten / so / ist / das / drei / stück
 stück / vor / sein / Lingen / dann / den / oberhand / von / der / rechten / seiten
 so / drey / dem / hant / nach / mit / dem / rechten / stück / Elogen / das / ist

Paulus / forder / Mann





SIMPLIFIED STEMMA





HANS LECKÜCHNER

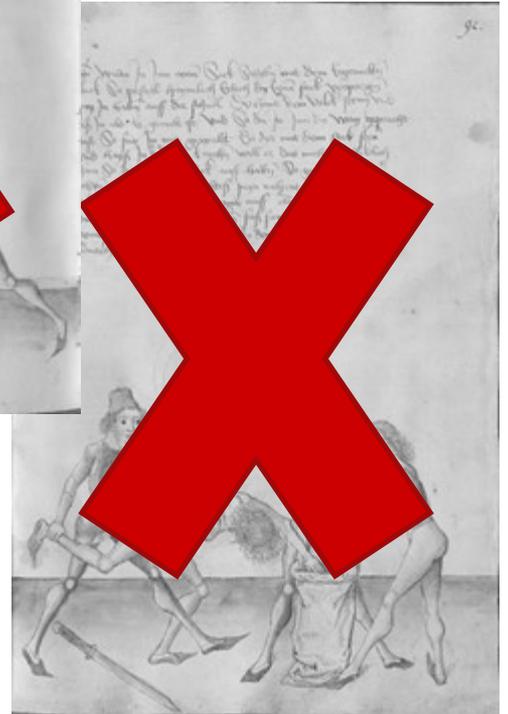
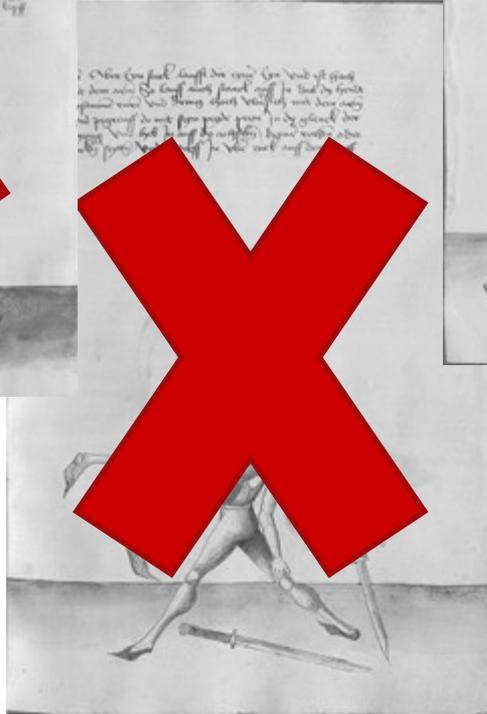
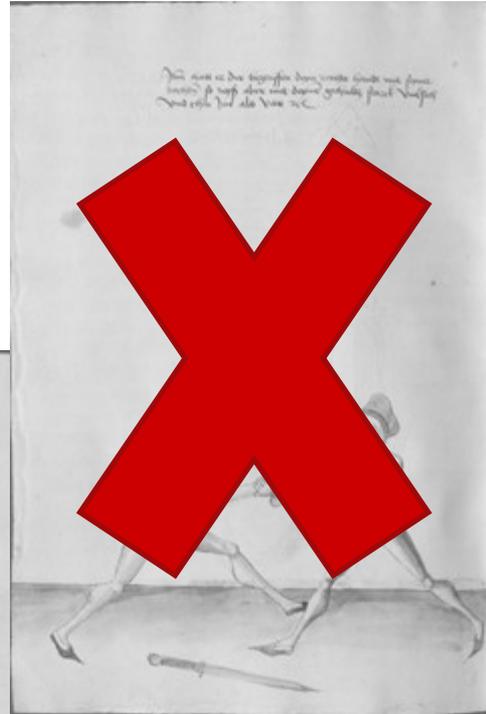
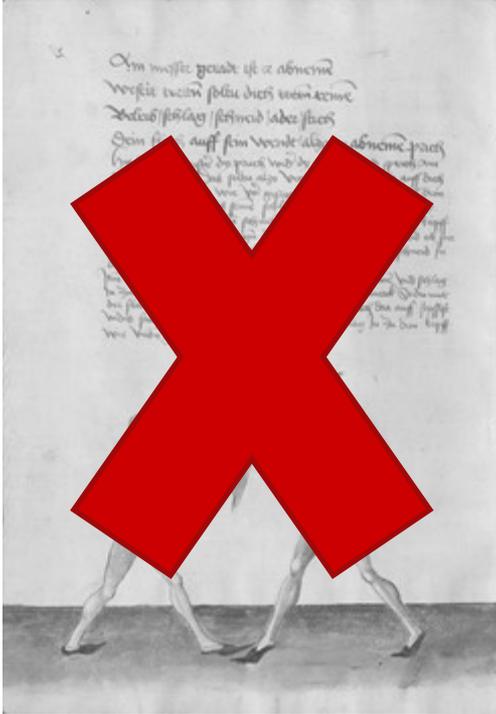
Hent siets merck
 Vm pandt warch ode' heert
 Vor vnd nach vnder hat acht
 Dy leuff des keyrs recht betrachte
 So der meyste von dem erste stud
 hat gesagt alz von dem gorrtzaw
 Vni sagt er von gutte lex das ist wen
 vni mit die congarret oder staet
 So soltu gar eben mecht wien von
 muss an das ande eliet ob er vm
 pandt warch oder heert sey vnd alz
 pald du das empfindst so erbart vnder
 mit dem keyrs nach der warch
 vnd nach der heert in der negste
 plos v vns wem du mit dem key
 recht erbart kauft vnd den recht
 flucht so kan er die heert vngen
 du machst du vm vbat machn das
 er kann von die vngeschlageni fume
 mag vnd was das vor vnd das
 nach ist das hase vor geschot vnd

Am messer gerade ist er abneme
 vorstet vnter soltu dich taten veme
 Velsch / schlag / schmeid / ader / stich
 Dem siets auff sein vordt / alzo dy abneme pacht
 hie hat die meiste dy pacht vnd dy abneme vnd pacht am
 messer grad er Das soltu also vnter so er abneme auff dich
 mit graden messe vore vnd gage ist lides tot hielet auff den
 vnter stich vnter auff seine schlag vnd behal also sein vnd
 schlag in mit der laugen schmeid demes messer auff sein keyff
 oder vordt dem messe gegen den seine das dy laug schmeid ob stich
 vnd pacht in zu seine gyltst oder schlag in dy hielet schmeid in
 das hielet
 in ader fac in mit der siets auff sein messe in abneme vnd schlag
 in zu seine hant mit der laugen schmeid vnd mach so du mit
 der siets auff sein messe behiet das du stich dich dar auff stoffet
 vnter fac auff mit der laugen schmeid vnd schlag in zu den keyff
 vore vnd gemalt stet er





LEICHMEISTER GLOSS?





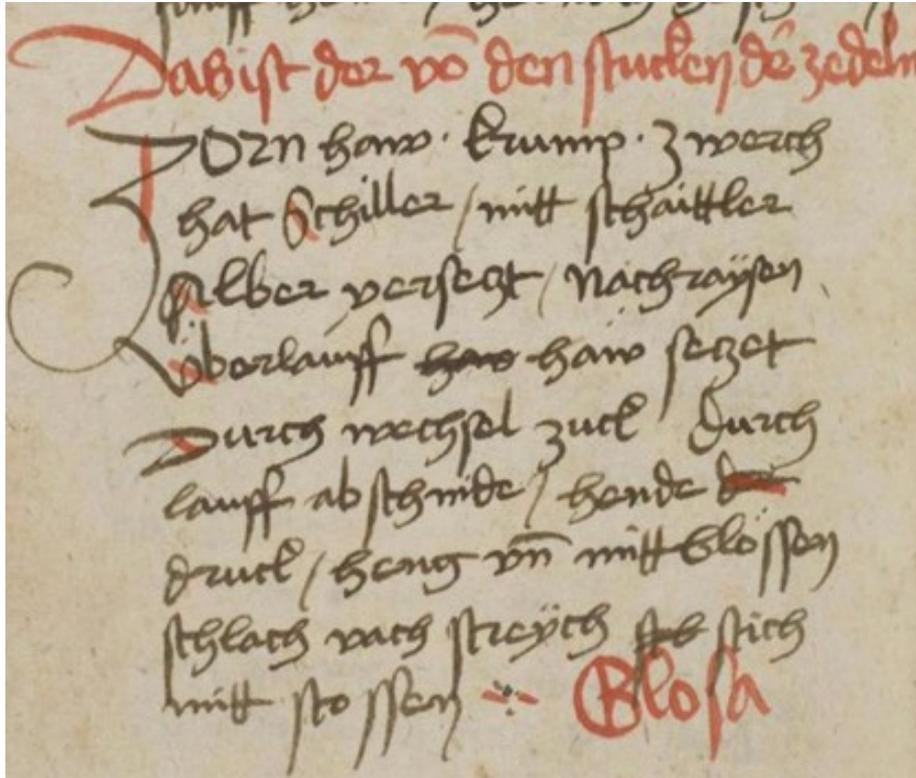
LEICHMEISTER GLOSS?

- Say they have invented new art, better and greater
- Give Liechtenauer's techniques new names
- Wide fencing-around and parrying
- Often do two or three strikes in place of a single one
- Deliver wide and long hews





SEVENTEEN HAUPSTUCKE



Das ist der vñ den stucken dē zedeln

|Zorn haw • krump • zwerch
 hat |Schiller / mitt schaittler
 |Alber verseczt / nachraÿsen
 |Vberlauff hav haw seczet
 |Durch wechsel zuck durch
 lauff abschnide / hende ~~da~~
 druck / heng vñ mitt blössen
 schlach vach streÿch ~~seh~~ stich
 mitt stossen --:-

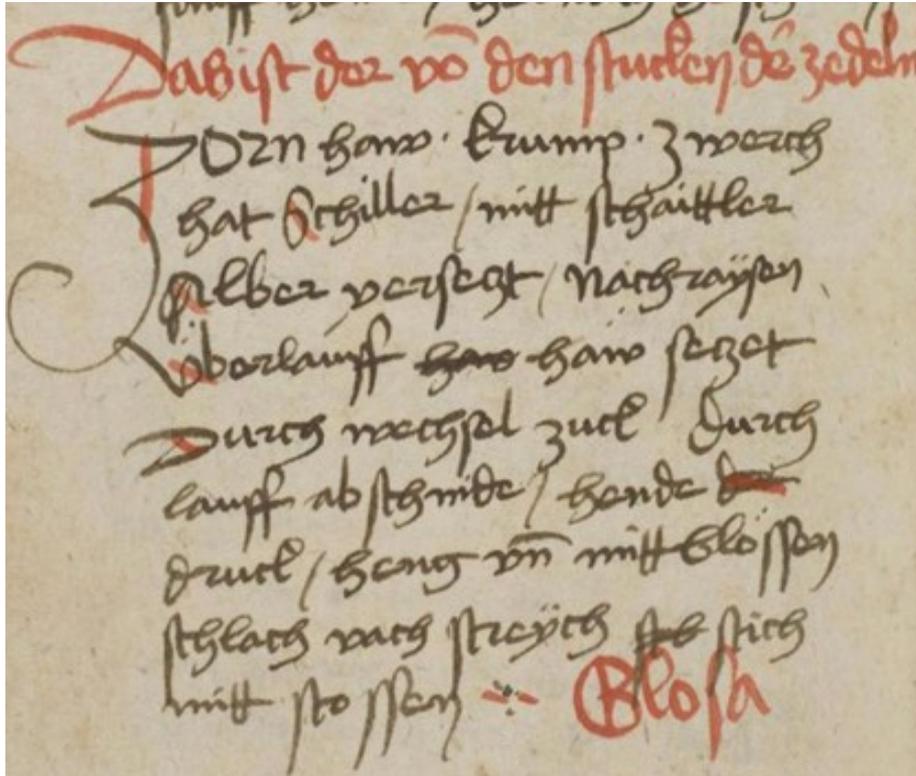
This is the [text] of the devices of the Record

Wrath-hew, curve, cross
 Has squinter with parter
 Fool displaces
 Racing-after, overrun
 Set the cut, change-through, jerk-back
 Run-through, slice-away, press the hands
 Hang and with exposures
 Strike, catch, sweep, thrust with blows.





SEVENTEEN HAUPSTUCKE



- Wrath Hew (*Zornhaw*)
- Curved/Arch Hew (*Krumphaw*)
- Crossing/Transverse Hew (*Twerhaw*)
- Squinting/Glancing Hew (*Schilhaw*)
- Part/Scalp Hew (*Scheitelhaw*)

Hidden Strikes

- Four Sieges (*vier Leger*)
- Four Displacements (*vier versetzen*)
- Racing After (*nachreisen*)
- Overrunning (*überlaufen*)
- Offsetting (*absetzen*)
- Changing Through (*durchwechselln*)
- Jerking Back (*zucken*)
- Running Through (*durchlaufen*)
- Slicing Off (*abschneiden*)
- Hand Pressing (*Hende drucken*)
- Four Hangings (*hengen*)
- Twenty-Four Windings (*winden*)

Twelve Chief Devices





OBSCURE AND CRYPTIC WORDS

Das ist der zorn haw mitt sinen stucken

|Wer dir ober hawet

|Zor haw ort im dröwet ::

|Wirt er es gewar

|So nÿms oben ab an far ::

|Biß stöcker wider /

vnd ~~seh~~ stich sicht erß so nÿm es wider ::

|Das öben mörck /

|Haw stich leger waych oder hört

|In des vñ fär nach /

on hurt dein krieg sich nicht gäch

|Weß der krieg ñ riempt

oben nÿder wirt er beschämt ::

This is the Wrath-hew with its devices

Whoever Over-hews you,

Wrath-hew threatens him with the point.

If he becomes aware of it,

Then take-off above without danger.

Be Stronger against,

Wind, Stab. If he sees, then take it down.

Remember this precisely:

Hew, stab, Leaguer, Soft or Hard,

Within, and Before, After,

Without haste. Your War should not be rushed.

Whoever enters the War

Above, he becomes ashamed below.





CRYPTIC WORDS EXPLAINED

*Whoever Over-hews you,
The Wrath-hew threatens him with the point.*

Gloss. Remember, the Wrath-hew **breaks all Over-hews with the point**, and yet is **nothing more than a simple peasant strike**, and drive it like this:

When you come toward him with your Onset, if he then **hews toward your head from above** on his right side, then wrathfully hew with him (**without any displacement**), also with the long edge, strongly from your right shoulder onto his sword.

If he is then Soft on the sword, then **shoot-in the long point** straight before you and **thrust him toward the face or the breast**.

Thus do you Set-upon him.

~ Pseudo-Peter von Danzig

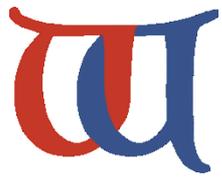
Gloss. Here note and know that Liechtenauer calls an over-hew struck from the shoulder the Wrath-hew. **When one is in his fury and wrath, there is no hew as ready** as this same over-hew, struck from the shoulder **toward the man**. About that, Liechtenauer means: when someone begins to hew toward you with an over-hew, so shall you counter-hew the wrath-hew against him, and also that you **firmly shoot the point against him**.

~ Pseudo-Hans Döbringer

Gloss: When one will **strike toward your head** from his right side with an over-cut, then hew as well against it with a wrath-hew from your right side, especially if he defends softly on the sword, and **in the hew, throw-in the wrath-point** into his face and thrust.

~ Hans Medel von Salzburg





CRYPTIC WORDS ILLUSTRATED



When he strikes
high toward your
head...



...strike wrathfully
onto his sword
and then thrust
him in the face...



...or the chest.





STRUCTURE OF THE RECORD

General Instructions

Structured Set Plays

Tactical Framework

Technical Glossary

Summary of the Record

Wrath Hew (*Zornhaw*)
Curved/Arch Hew (*Krumphaw*)
Crossing/Transverse Hew (*Twerhaw*)
Squinting/Glancing Hew (*Schilhaw*)
Part/Scalp Hew (*Scheitelhaw*)

Four Sieges (*vier Leger*)
Four Displacements (*vier versetzen*)
Racing After (*nachreisen*)

Overrunning (*überlaufen*)
Offsetting (*absetzen*)
Changing Through (*durchwechsellern*)
Jerking Back (*zucken*)
Running Through (*durchlaufen*)
Slicing Off (*abschneiden*)
Hand Pressing (*Hende drucken*)
Four Hangings (*hengen*)

Twenty-four Windings (*winden*)





STRUCTURE OF THE RECORD

Zufechten	{ <ul style="list-style-type: none">Four Sieges (<i>vier Leger</i>)Four Displacements (<i>vier versetzen</i>)Racing After (<i>nachreisen</i>)Overrunning (<i>überlaufen</i>)
Krieg	{ <ul style="list-style-type: none">Offsetting (<i>absetzen</i>)Changing Through (<i>durchwechseln</i>)Jerking Back (<i>zucken</i>)Running Through (<i>durchlaufen</i>)
Winding	{ <ul style="list-style-type: none">Slicing Off (<i>abschneiden</i>)Hand Pressing (<i>Hende drucken</i>)Four Hangings (<i>hengen</i>)Twenty-four Windings (<i>winden</i>)





CONTRASTING EXPLANATIONS

The Crosser takes Whatever comes From the Day.

When you come with the onset, **then stand with your left foot forward and hold your sword on your right shoulder.**

If he then stands against you and holds his sword **high** over **his head** with arms **outstretched**

and threatens to hew in at you from above, then come before him with your hew and spring with your right foot well on your right side against him, and in the spring, turn your sword with the hilt before your head (so that your thumb comes beneath), and strike him with the short edge against his left side toward his head.

~ Pseudo-Peter von Danzig

When you go with the onset toward the man,

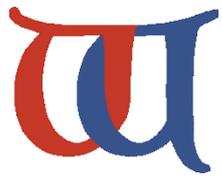
if he then stands against you and holds his sword over **himself** with arms **up-stretched** (high over his head in the guard) **and waits on you, then mark when you come near to him.**

Then set the left foot forward and hold your sword with the flat on your right shoulder.

If he then steps toward you and threatens to strike you, then come before [him] and spring with your right foot well on your right side, and in the spring, turn your sword with the hilt before your head (so that your thumb comes beneath), and strike him with the short edge toward the left side of his head, etc.

~ Jud Lew





CONTRASTING EXPLANATIONS

*The Parter is a danger to the face.
With its turn, the chest is threatened.*

When you come toward him with the onset, if he then lies against you in the guard Fool, then set your left foot forward and hold your sword on your right shoulder in the guard, and spring to him, and hew strongly down from above with the long edge toward his head.

If he then displaces the hew so that his point and hilt both stand over him, that is called the Crown.

Then remain high with your arms, and with your left hand lift your sword's pommel over you, and sink the point in over his hilt

to his breast.

When you come toward him with the onset, if he lies in the guard Fool, then set your left foot forward and hold your sword with outstretched arms high over your head in the guard From the Day, and spring to him with your right foot, and hew with the long edge strongly down from above,

and remain high with your arms and sink in the point below you to his face

or breast.

If he then parries with the Crown (that the point and the hilt on his sword both stand over him thus), ...

*Whatever comes from him,
The Crown takes it away.*

When he stands against you in the guard of the Fool, hew above with the long edge, down from your part toward his head,

and with the hew remain high with your arms, and if he displaces, so hang-in toward him with the point, with the long edge above his hilt, and thrust toward his face.

Likewise, if he then shoves the point firmly upward with his hilt in the displacement of the Parter, invert your sword with the hilt high in front of your head (such that the thumb comes below), and set the point under his hands upon his chest.

If he displaces with the hilt high over his head, this displacement is called the Crown, and with it he runs-in to you.

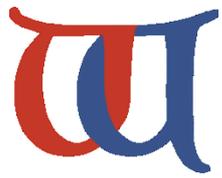


TECHNIQUE VS SYSTEM

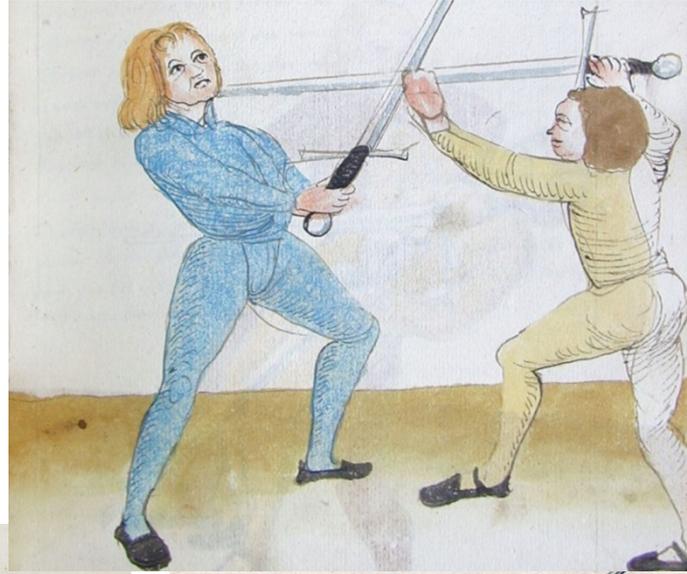


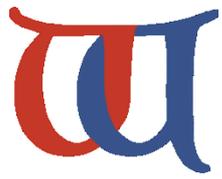
This play is called False Point and Short Point, and I will say how to fashion it: I make to come with great force in order to strike the player with a *Mezana* blow to the head. And immediately that he makes the cover I strike his sword lightly. And immediately I turn my sword to the other side taking hold of my sword with my left hand near to the middle. And quickly I place the point in his throat or his chest. And this play is better in armour than without.





TECHNIQUE VS SYSTEM

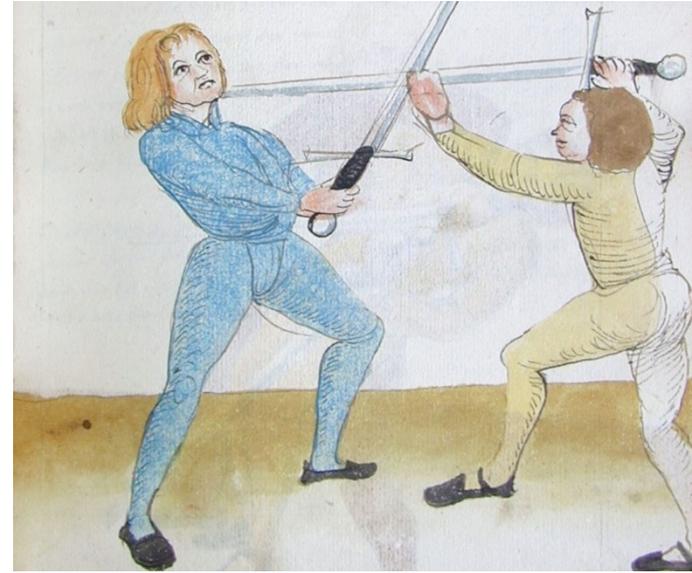




TECHNIQUE VS SYSTEM



From the Squinter,
falling into the armed thrust.



Set-up on four ends;
Learn to remain thereupon if you wish to finish.

Gloss. This is when you cleave-in from your right shoulder: if you wish to quickly finish with him, so note when he displaces and strike quickly around with the thwart, and with the strike grasp your sword in the middle of the blade with the left hand, and set the point into the face, or set-upon him to the four openings to whichever you can best come.





TECHNIQUE VS SYSTEM

The Setting Off

When you come toward him with the Onset, if you stand on your right side **in the guard of the Plow**, and he then hews toward your left side above toward your head,

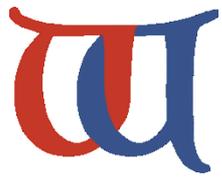
then **drive up with the sword** and **Wind against his hew therewith on your left side, with the hilt before your head in the Ox**, and therewith **step toward him with your right foot**, and **stab him toward the face or breast**.

The Setting Off

...If you come toward him in the Onset **into the Change**, and he hews at you from above,

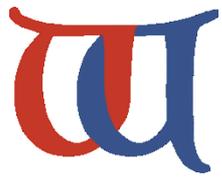
then **go up with the long edge against his stroke** and **at the same time step with your right foot toward his left** and **set him off**; then at the moment it clashes, **turn the short edge** and **flick it at his head**.



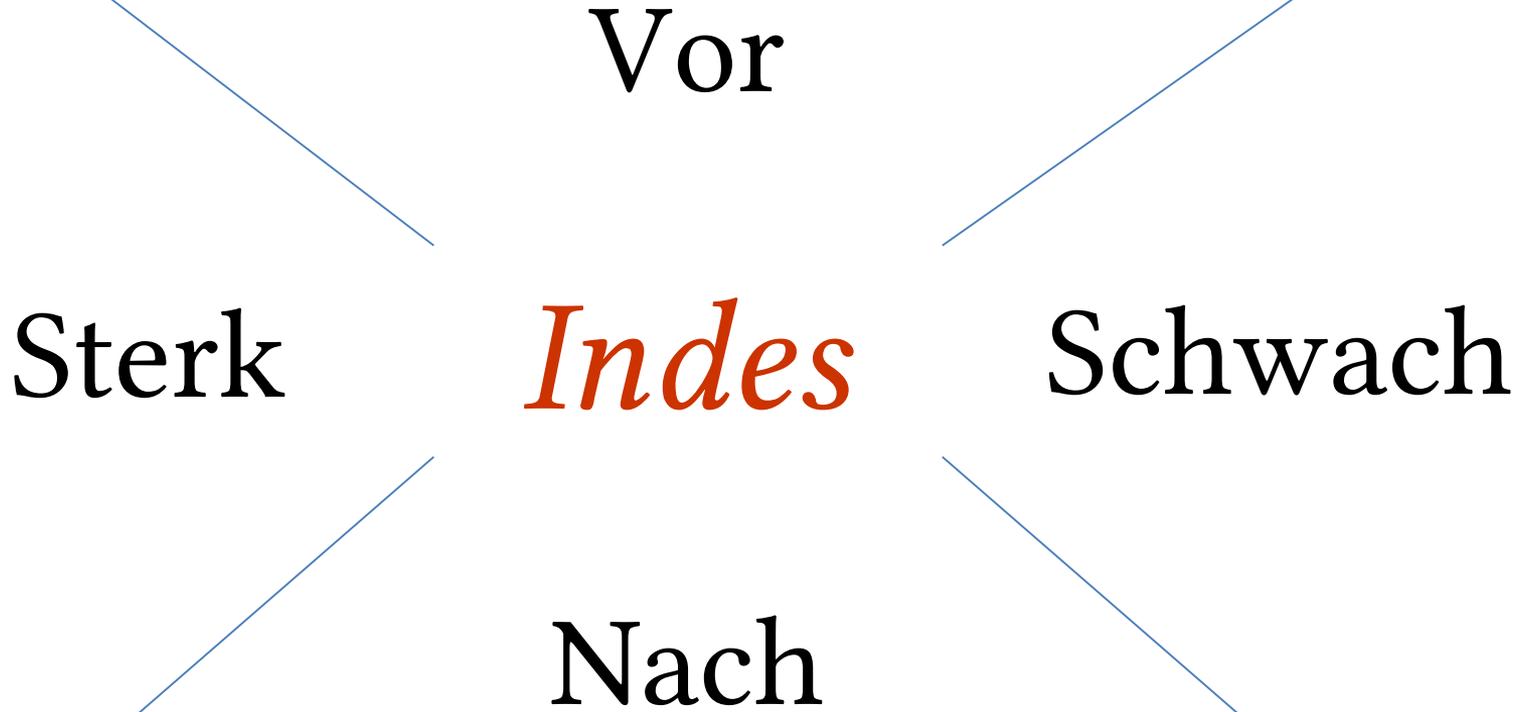


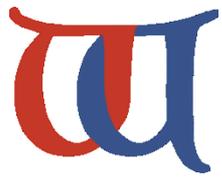
TECHNIQUE VS SYSTEM



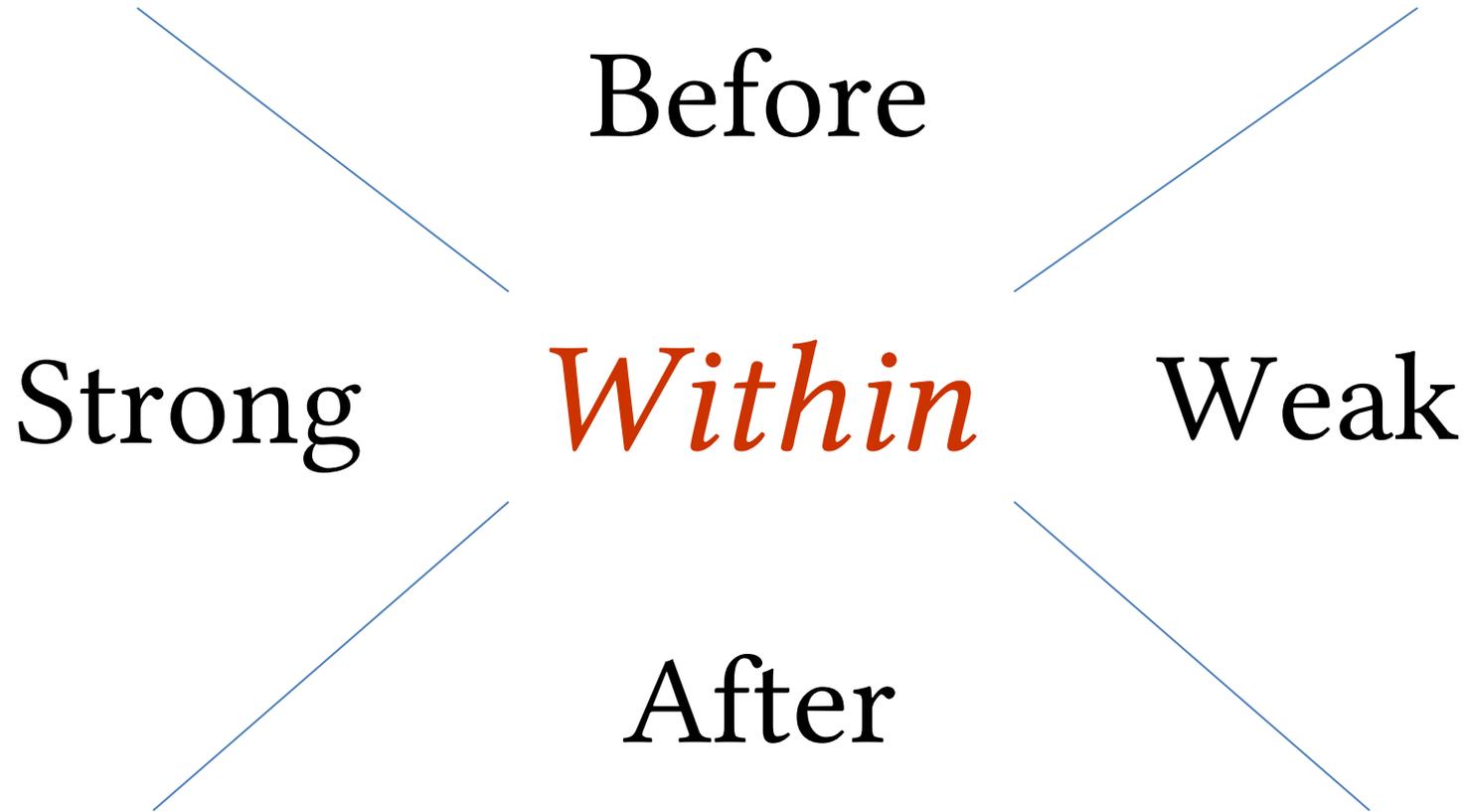


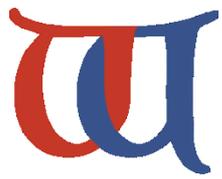
TECHNIQUE VS SYSTEM





TECHNIQUE VS SYSTEM





LOOKING FOR CLUES

Wenn du mit dem zu rechte zu im komest

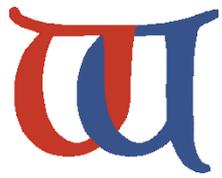
Wenn du mit dem zu rechten zu im kumpst

Wenn du mit dem zu fechte zu im kumpst

Wenn du mit dem Zuffechten zu Im kumpst...

“When you come to him with the Onset...”





CONTRASTING EXPLANATIONS

*The Parter is a danger to the face.
With its turn, the chest is threatened.*

When you come toward him with the onset, if he then lies against you in the guard Fool, then set your left foot forward and hold your sword on your right shoulder in the guard, and spring to him, and hew strongly down from above with the long edge toward his head.

If he then displaces the hew so that his point and hilt both stand over him, that is called the Crown.

Then remain high with your arms, and with your left hand lift your sword's pommel over you, and sink the point in over his hilt

to his breast.

When you come toward him with the onset, if he lies in the guard Fool, then set your left foot forward and hold your sword with outstretched arms high over your head in the guard From the Day, and spring to him with your right foot, and hew with the long edge strongly down from above,

and remain high with your arms and sink in the point below you to his face

or breast.

If he then parries with the Crown (that the point and the hilt on his sword both stand over him thus), ...

*Whatever comes from him,
The Crown takes it away.*

When he stands against you in the guard of the Fool, hew above with the long edge, down from your part toward his head,

and with the hew remain high with your arms, and if he displaces, so hang-in toward him with the point, with the long edge above his hilt, and thrust toward his face.

Likewise, if he then shoves the point firmly upward with his hilt in the displacement of the Parter, invert your sword with the hilt high in front of your head (such that the thumb comes below), and set the point under his hands upon his chest.

If he displaces with the hilt high over his head, this displacement is called the Crown, and with it he runs-in to you.



CONTRASTING EXPLANATIONS

*The Parter is a danger to the face.
With its turn, the chest is threatened.
Whatever comes from him,
The Crown takes it away.*

When you come toward him with your Onset, if he then lies against you in the guard Tree, then set your left foot before and hold your sword with outstretched arms high over your head in the guard From the Day, and spring toward him with your right foot, and hew with the long edge strongly from above (down from your part toward his head), and with the hew remain high with your arms, and if he displaces, so hang-in toward him with the point (with the long edge above his hilt), and thrust toward his face.

Likewise, if he then shoves your point firmly upward with his hilt in the displacement of the Parter, then lift your sword's pommel over you with your left hand and invert your sword with the hilt high in front of your head (such that the thumb comes below), and set your point under his hands upon his breast.

If he displaces with his point and his hilt high over his head, this displacement is called the Crown, and with it he runs-in to you.





WITH THE ONSET

*Four Exposures know;
Aim so you hit knowingly*

*In all driving,
Without doubt for how he acts.*

Gloss. Remember, **whoever wishes to be a Master of the Sword, he shall know how one shall search the Four Exposures with art**, if he wants to otherwise fence correctly and wisely...

Now, there are two drivings whence one shall search the exposures. First, one shall search from the Onset with **shooting-in the Long Point** and with **Racing-After**. Secondly, one shall search with **the Eight Windings** when one has bound the other on the sword..

Therewith, **you force the man so that he must displace you**, and when he has displaced, then search quickly in the displacement with the Winding on his sword yet toward the nearest exposure, and thus aim always at the exposures of the body and fence not toward the sword, **as in the device which says, “Set-on four ends; Learn to remain thereon if you want to end.”**





WITH THE ONSET

*Hew near, whatever you wish:
No Change comes into your shield;*

*Toward the head, toward the body,
Do not omit the Lighter-hits.*

Gloss. Remember, this is **when you come toward him with your Onset**: whatever you will then fence, drive it with the entire strength of your body, and **hew in therewith near toward the head and toward the body**, and **remain with your point in before his face or his breast**. Therewith **you force him so that he must displace**, and come to no Changing-through when you come near to him with the point.

If he displaces with strength and lets the point go out from you on the side, then **give him a Lighter-hit on the arm and step backwards** therewith before he comes in.

Or, **if he drives high up with his arms with the displacement**, then **strike him with a free hew below at the body, and step quickly backward** therewith, so he is struck before he comes in.





COME TO NO CHANGING-THROUGH

*Hew near, whatever you wish:
No Change comes into your shield;*

*Toward the head, toward the body,
Do not omit the Lighter-hits.*

This even remember: how you shall Change-through so that no one will Set-on you while you are doing so, and undertake it like this:

When he has displaced you (or has otherwise bound on your sword), **if he then holds his point on your sword but not against the exposure of your body**, and lets it go near on the side beside you, then **Change-through under him boldly** and **stab him toward the other side**.

Or, **if he remains with the point before your face** (or otherwise against the exposure), then **do not Change-through** but **remain on the sword**, and work therewith toward the nearest exposure; **thus he may not Race-after or Set-on you**.





SHOOT THE WRATH-POINT

*Whoever Over-hews you,
The Wrath-hew threatens him with the point.*

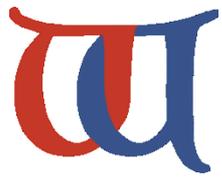
Gloss. Remember, the Wrath-hew **breaks all Over-hews with the point**, and yet is **nothing more than a simple peasant strike**, and drive it like this:

When you come toward him with your Onset, if he then **hews toward your head from above** on his right side, then **wrathfully hew with him (without any displacement)**, also with the long edge, strongly from your right shoulder onto his sword.

If **he is then Soft on the sword**, then **shoot-in the long point** straight before you and **thrust him toward the face or the breast**.

Thus do you Set-upon him.





SHOOT THE WRATH-POINT

Ich sage vord more
Kein man schutz sich on vord
Hastu vernumen
Zu schlag mag ex cleyh kumen

*I say to you truthfully,
No man protects himself without danger.
If you have understood this,
To strikes may he seldom come.*





SHOOT THE LONG POINT

Longpoint / Speaking Window

Strike and present the point

Force him to parry or bind

Remain strong on the sword

Slice the arms if he cuts around

Shoot the point if he jerks-back

Use doubling or other devices if he makes none of these mistakes

Wrath-hew Point

(He strikes toward you)

Bind onto his sword (without parrying)

Shoot the point if he is soft

Cut around if he parries wide

Jerk-back if he remains online

Use doubling or mutating if he makes none of these mistakes





WHAT ABOUT RACING-AFTER?

*Learn the two-fold Racing-after,
Or Slice into the weapon.*

Drive the Racing-after like this:

When you come toward him with your Onset, then set the left foot forward and stand in the guard From the Day, and see well even that which he fences against you.

If he begins to hew you downward from above, then do not displace him, and wait so that he does not reach you with the hew.

If he then allows his sword to go down toward the earth with the hew, then spring to him with the right foot, and hew him above in to the exposure of his right side ere he comes up again. Thus is he struck.





WHAT ABOUT RACING-AFTER?

*Learn the two-fold Racing-after,
Or Slice into the weapon.*

Gloss. Remember, the Racings-after are many and multiple, and pertain to **driving with great prudence against the fencers who fence with free and long hews** (and otherwise do not hold well to the correct Art of the Sword); drive the first like this:

When he wishes to cleave-in above you, so **notice when he yanks up the sword to the strike**, and race-after him with a strike, a hew, or with a thrust, and **hit him toward the upper exposure ere he descends with the hew**, or **fall with the long edge above him onto his arm** and with that, press him from you.

Or if he wants to thrust you, **notice the moment he draws the sword to him** for the thrust, and so Race-after him and **thrust him ere he completes his thrust**.





WHAT ABOUT RACING-AFTER?

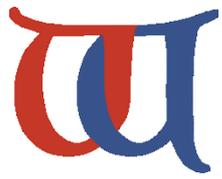
*The Thwart takes
Whatever comes From the Day.*

Gloss. Remember, the Thwart-hew counters the guard From the Day (and all hews which come hewing From the Day above), and drive the Thwart-hew like this:

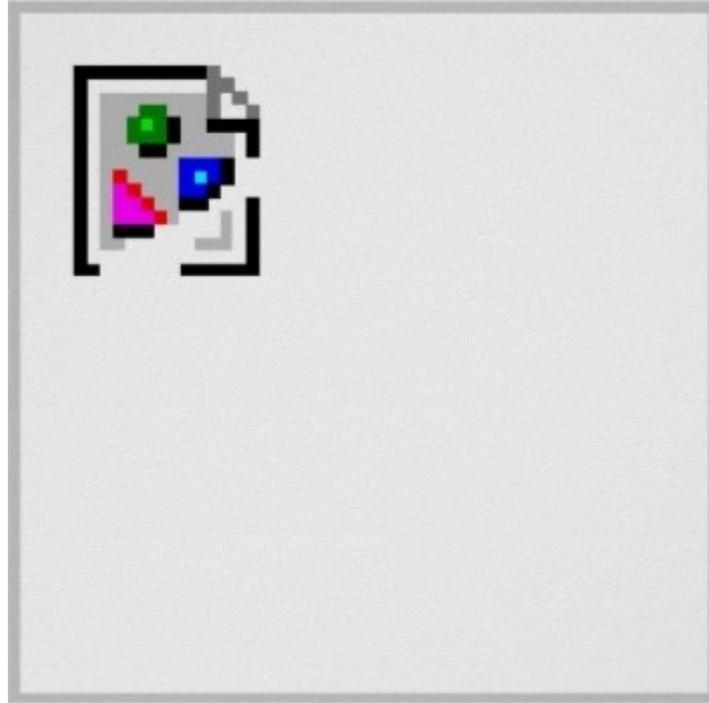
When you go toward him with your Onset, if he then stands against you and **holds his sword with arms outstretched over himself** (high over his head in the guard) and **waits on you**, then **notice when you come near to him**. Then set the left foot forward and hold your sword with the flat on your right shoulder.

If **he then steps toward you** and **threatens to strike you from above**, then **come Before him with your hew** and spring with the right foot well on your right side against him, and in the spring, **turn your sword with the hilt before your head** (so that your thumb comes under), and **strike him with the short edge against the left side of his head**.



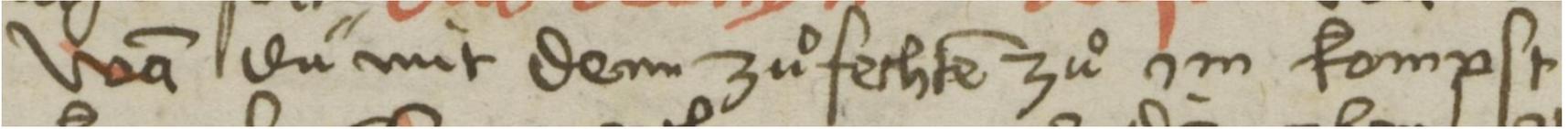


BIG PROCESS MAP





BIG PROCESS MAP

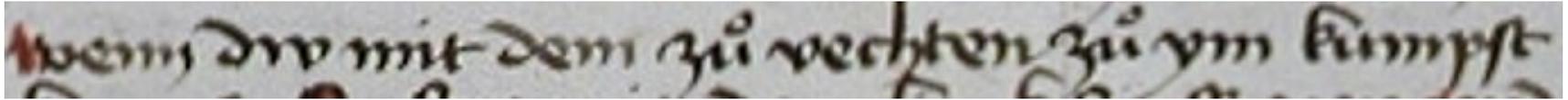


Instances of beginning in the Onset:	38 devices
Make a speaking window and shoot the point:	19 devices
Stand in a guard and give an exposure:	19 devices
Other:	0





BIG PROCESS MAP



Make a speaking window and shoot the point:

- General Instructions (hew near to him and do not shun the Zeckrur)
- Zornhaw
- Schilhaw (Squint that he is short against you)
- Displacement
- Ansetzen
- Oberlauffen
- Durchwechsel
- Zucken
- Hende Trucken
- Hangen





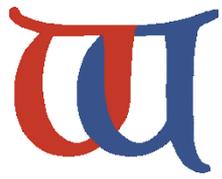
BIG PROCESS MAP

200000 du mit dem zu rechte zu im kornest

Stand in a guard and give an exposure:

- Krumphaw
- Twerhaw
- Schilhaw
- Schaidelhaw
- Nachreisen
- Absetzen
- Durchlauffen





AND THE WINDING

Here remember even more that **you may not rightly drive the Eight Windings except with stepping from both sides**, and that you only probe for the two previous drivings, which are, when he binds on your sword, that he is but Soft or Hard in his driving. When you have found that first, then Wind and work toward the Four Exposures (as was described earlier).





AND THE WINDING

Here remember even more that **you may not rightly drive the Eight Windings except with stepping from both sides**, and that you only probe for the two previous drivings, which are, when he binds on your sword, that he is but Soft or Hard in his driving. When you have found that first, then Wind and work toward the Four Exposures (as was described earlier).

Never wind without stepping



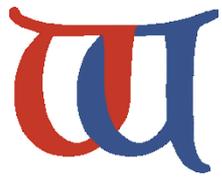


AND THE WINDING

Here remember even more that **you may not rightly drive the Eight Windings except with stepping from both sides**, and that you only probe for the two previous drivings, which are, when he binds on your sword, that he is but Soft or Hard in his driving. When you have found that first, then Wind and work toward the Four Exposures (as was described earlier).

- 1. Never wind without stepping*
- 2. Never step without winding*





CONCLUSION

First of all, note and know that the point of the sword is the center, the middle, and the core of the sword from which all fencing goes and comes back into it. Likewise, the hangings and the windings are the affixing and the revolving of the center and of the core.

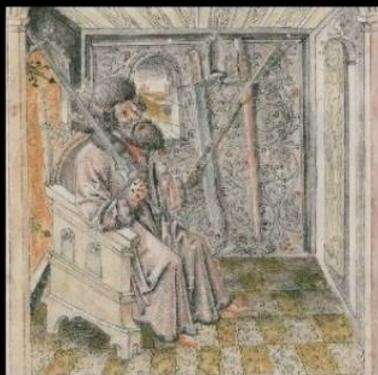
~ Ms. 3227a





FURTHER READING

The Recital of the Chivalric Art of Fencing of the Grand Master Johannes Liechtenauer



Including translations by
Michael Chidester • Mike Rasmusson • David Rawlings • Thomas Stoepler
Christian Henry Tobler • Christian Trosclair • Cory Winslow

Based on transcriptions by Dierk Hagedorn

Edited by Michael Chidester

Liechtenauer Composite – Page 51

[19] **Mark. Here begins the text and the gloss.**

The first of the Wrath-hew with its techniques:

27 Who Upper-hews you,
Wrath-hew point threatens him.

Gloss. Mark, the Wrath-hew breaks all Upper-hews with the point, and is yet nothing other than a simple peasant strike, and that drive thus: When you come to him with the pre-fencing, if he then hews at your head from above on his right side, then hew also from your right side from above without any parrying, with him wrathfully on his sword. If he is then soft on the sword, then shoot in the long point straight before you and stab him to the face or the breast. So Set-on him.



[16] **This is the wrath-cut with its plays**

27 Whoever cuts over you,
The wrath-cut point threatens him.

Gloss. Understand it thusly: When one cleaves-in above from his right side, so also cleave-in a wrath-cut with him, with the long edge strongly from your right shoulder. If he is then soft upon the sword, so shoot-in the point forward long to his face and threaten to stab him (as stands done hereafter next to this).

[19r] **Das ist der zorn haw mitt sinen stucken -**
Wer dir ober hawet
Zornhaw ort im drowet -:

Glosa Daß vemyñ also Wann dir ainer von siner rechten sytten oben oben [!] ein hawet [so haw ainen zorn haw mitt der langen schnidē och von diner rechtē achseln mitt im starck ein [ist der dann waich am schwert / so schuß Im den ort fur sich lang ein zū dem gesicht [Vnnd traw im zū stechen ---]]

[38] **This is about the Zornhau (wrath strike)**

27 Whoever strikes at you from above,
the point of the Zornhau endangers him...

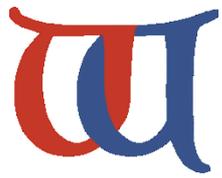
Comment Here learn and know that Liechtenauer strikes an Oberhau (Strike from above) from his shoulder which is called the Zornhau. For someone who is angered and wrathful, no other strike comes as ready as the Zornhau, because this Oberhau strikes from the shoulder to the opponent, and this is why Liechtenauer says: If someone strikes an Oberhau against you, you should strike the Zornhau against him so that your point thrusts forward quickly...

...[39] Alternatively, you may understand the first verse as if you strike a wrath strike from above, the adversary is being endangered by the point of the wrath strike...



<http://www.Wiktenauer.com/>





CONCLUSION

Questions?



<http://www.Wiktenauer.com/>

